

II

(Atti mhux leġiżlattivi)

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/1824

tat-23 ta' Lulju 2014

dwar il-miżuri meħudin mill-Ġermanja fir-rigward tal-Ajruport Niederrhein (Weeze) und Flughafen Niederrhein GmbH SA.19880 u SA.32576 (ex NN/2011, ex CP/2011)

(notifikata bid-dokument C(2014) 5084)

(It-test Ingliż biss huwa awtentiku)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u b'mod partikolari l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 108(2) tiegħu ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidrat il-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 62(1)(a) tiegħu,

Wara li sejhet lill-partijiet interessati biex jissottomettu l-kummenti tagħhom skont id-dispożizzjonijiet imsemmija qabel ⁽²⁾ u wara li kkunsidrat il-kummenti tagħhom,

Billi:

1. PROCEDURA

- (1) Bejn l-2003 u l-2006, il-Kummissjoni rċiviet bosta lmenti li jallegaw li l-awtoritajiet reġjonali kienu taw għajnuna illegali mill-Istat lill-ajruport ta' Niederrhein-Weeze (minn hawn 'il quddiem "l-ajruport").
- (2) Permezz tal-ittri datati t-13 ta' Ottubru 2005, it-2 ta' Marzu 2007, it-3 ta' Awwissu 2007, id-19 ta' Ottubru 2010 u l-1 ta' April 2011, il-Kummissjoni talbet informazzjoni minghand il-Ġermanja b'rabta ma' dawn l-ilmenti.
- (3) Il-Ġermanja wiegħbet għat-talbiet ta' informazzjoni tal-Kummissjoni permezz tal-ittri datati l-21 ta' Diċembru 2005, it-2 ta' Frar 2006, l-14 ta' Ġunju 2007, it-18 ta' Ottubru 2007, il-11 ta' Novembru 2010 u t-30 ta' Mejju 2011. Madankollu, it-tweġiba tal-Ġermanja fit-30 ta' Mejju 2011 ma kinitx shiha peress li ma kinitx tindirizza l-mistoqsijiet li jirreferu għall-kwistjonijiet li kienu marbutin ma' perjodi qabel Lulju 2009. Il-Ġermanja indikat li kienet qed tirrifjuta milli twieġeb għal kwistjonijiet bħal dawn peress li daww il-kwistjonijiet diġà kienu soġġetti għal investigazzjoni li l-Kummissjoni allegatament kienet għalqet f'Lulju 2009.

⁽¹⁾ B'effett mill-1 ta' Diċembru 2009, l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat KE saru l-Artikoli 107 u 108, rispettivament, tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea ("TFUE"). Iż-żewġ settijiet ta' dispożizzjonijiet huma, fis-sustanza, identiċi. Għall-iskopijiet ta' din id-Deċiżjoni, ir-referenzi għall-Artikoli 107 u 108 tat-TFUE għandhom jinftiehem bħala referenzi għall-Artikoli 87 u 88 rispettivament, tat-Trattat tal-KE fejn xieraq. It-TFUE introduċa wkoll ċerti tibdiliet fit-terminoloġija, bhas-sostituzzjoni ta' "Komunità" b'"Unjoni" u "suq komuni" b' "suq intern". It-terminoloġija tat-TFUE sejra tintuża tul din id-Deċiżjoni kollha.

⁽²⁾ ĠU C 279, 14.9.2012, p. 1.

- (4) Fl-24 ta' Awwissu 2011, il-Kummissjoni harget tfakkira lill-Ġermanja b'konformità mal-Artikolu 10(3) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 659/1999 ⁽³⁾ (minn hawn 'il quddiem imsejjah: "Regolament Proċedurali") lill-Ġermanja biex tagħtiha l-possibbiltà li tipprovi informazzjoni sad-19 ta' Settembru 2011. Il-Kummissjoni ziedet li tikkunsidra l-hruġ ta' inibizzjoni fuq l-informazzjoni fin-nuqqas ta' tweġiba sa' dik l-iskadenza.
- (5) Permezz ta' ittra elettronika datata t-13 ta' Settembru 2011, il-Ġermanja talbet li l-iskadenza tiġi estiża sad-19 ta' Ottubru 2011. Il-Kummissjoni qablet fuq l-estensjoni mitluba.
- (6) Il-Ġermanja sottomettiet it-tweġiba tagħha fid-19 ta' Ottubru 2011. Madankollu, kienet għadha mhijiex kompluta peress li l-Ġermanja baqgħet tirrifjuta milli twiegeb għal kwistjonijiet li jikkoncernaw il-perjodi ta' qabel Lulju 2009.
- (7) Permezz ta' ittra datata l-25 ta' Jannar 2012, il-Kummissjoni għarrfet lill-Ġermanja li kienet iddeċidiet li tibda l-proċedura stabbilita fl-Artikolu 108(2) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea ("TFUE") fir-rigward tal-ghajjuna illegali msemmija hawn fuq ("id-deċiżjoni ta' ftuh").
- (8) Permezz ta' ittra elettronika datata l-1 ta' Frar 2012, il-Ġermanja talbet li tiġi estiża l-iskadenza li sa din trid tissottometti l-kummenti tagħha dwar id-deċiżjoni ta' ftuh. Din l-estensjoni nġhatat mis-servizzi tal-Kummissjoni permezz tal-ittra elettronika datata l-10 ta' Frar 2012.
- (9) Il-Ġermanja sottomettiet l-osservazzjonijiet tagħha lill-Kummissjoni fit-13 ta' Marzu 2012 u ssupplimentathom b'dokumenti oħrajn fl-4 ta' Marzu 2013.
- (10) Fit-13 ta' Lulju 2012 giet adottata rettifika tad-deċiżjoni ta' ftuh.
- (11) Id-deċiżjoni tal-ftuh giet ippubblikata f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* fl-14 ta' Settembru 2012 ⁽⁴⁾. Il-Kummissjoni stiednet lill-partijiet interessati biex fi żmien xahar minn wara din il-pubblikazzjoni jressqu l-kummenti tagħhom dwar dawn il-miżuri.
- (12) Il-Kummissjoni rċiviet kummenti minghand l-ajruport ta' Düsseldorf, id-distrett ta' Kleve, FN GmbH, u bosta partijiet interessati oħrajn, b'mod partikolari kumpaniji, li l-operazzjonijiet tagħhom jiddependu mill-eżistenza tal-ajruport ta' Niederrhein-Weeze. Fit-18 ta' April 2013, it-3 ta' Mejju 2013 u d-19 ta' Ġunju 2014, il-Kummissjoni għaddiet dawn il-kummenti lill-Ġermanja. Permezz tal-ittra datata d-19 ta' Awwissu 2013 u t-3 ta' Lulju 2014, il-Ġermanja baqgħet l-osservazzjonijiet tagħha dwar il-kummenti tal-partijiet interessati.
- (13) Permezz tal-ittri datati t-18 ta' April 2013, id-29 ta' Ottubru 2013, is-17 ta' Marzu 2014 u s-16 ta' Mejju 2014, il-Kummissjoni talbet iktar informazzjoni. Il-Ġermanja wiegħbet permezz tal-ittri datati d-19 ta' Awwissu 2013, is-17 ta' Dicembru 2013, il-15 ta' Jannar 2014, is-16 ta' April 2014, it-8 ta' Mejju 2014 u l-25 ta' Mejju 2014.
- (14) Permezz tal-ittra tat-18 ta' Ġunju 2014, il-Ġermanja aċċettat li din id-Deciżjoni tiġi adottata bl-Ingliż. Għaldaqstant, il-verżjoni bl-Ingliż biss hija awtentika.

2. KUNTEST ĠENERALI

2.1. Prezentazzjoni ġenerali tal-ajruport

- (15) L-ajruport jinsab fil-Ġermanja fil-Land Nordrhein-Westfalen fil-*Landkreis* (distrett amministrattiv) Kleve bejn il-municipalitajiet ta' Weeze u Kevelaer biswit il-fruntiera bejn il-Ġermanja u l-Pajjiżi l-Baxxi. Lejn in-nofsinhar, l-ikbar belt li jmiss hija Duisburg, madwar 60 km 'il bogħod. Lejn it-tramuntana, il-belt ta' Nijmegen (il-Pajjiżi l-Baxxi) hija madwar 50 km 'il bogħod.

⁽³⁾ Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 659/1999 tat-22 ta' Marzu 1999 li jstabilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tal-Artikolu 93 tat-Trattat tal-KE (ĠU L 83, 27.3.1999, p. 1), kif emendat mir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 734/2013 tat-22 ta' Lulju 2013 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 659/1999 li jstabilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tal-Artikolu 93 tat-Trattat tal-KE (GU L 204, 31.7.2013, p. 15).

⁽⁴⁾ ĠU C 279, 14.9.2012, p. 1.

- (16) L-eqreb għaxar ajruporti huma:
- Düsseldorf (distanza ta' 51 minuta vjaġġar bil-karozza jew 76 km),
 - Eindhoven, NL (siegħa (1) u 12-il minuta jew 88 km),
 - Maastricht, NL (siegħa (1) u 14-il minuta jew 98 km),
 - Köln-Bonn (siegħa (1) u 23 minuta jew 133 km),
 - Dortmund (siegħa (1) u 25 minuta jew 120 km),
 - Liege, BE (siegħa (1) u 41 minuta jew 152 km),
 - Antwerp, BE (siegħa (1) u 54 minuta jew 153 km),
 - Rotterdam, NL (siegħa (1) u 44 minuta jew 172 km),
 - Münster-Osnabrück (siegħa (1) u 46 minuta jew 175 km) u
 - Brussels, BE (sagħtejn (2) u 10 minuti jew 200 km).
- (17) Bejn l-1954 u l-1999, l-ajruport intuża mill-Forza tal-Ajru Rjali tar-Renju Unit bhala ajruport militari. Wara l-bidla tiegħu f'ajruport ċivili, fl-2003 bdew isiru tijiriet għall-passiġġieri.
- (18) L-ajruport għandu runway twila 2 440 metru. It-terminal tiegħu jifflaħ 3,5 miljun passiġġier. Maż-żmien, in-numru ta' passiġġiera nbidel kif ġej:

Tabella 1

Traffiku fl-ajruport ta' Niederrhein-Weeze bejn l-2003 u l-2012

Sena	Numru ta' Passiġġiera (Total)	Indiċi tat-tkabbir
2003	207 992	100
2004	796 745	383
2005	591 744	285
2006	585 403	281
2007	848 852	408
2008	1 524 955	733
2009	2 403 115	1 155
2010	2 896 999	1 392

Sena	Numru ta' Passiġġiera (Total)	Indiċi tat-tkabbir
2011	2 421 720	1 164
2012	2 200 000	1 058

Sors: L-osservazzjonijiet tal-Ġermanja għad-deċiżjoni ta' ftuh għas-snin 2003-2011, u <http://unternehmen.airport-weeze.com/de/historie.html> għall-2012.

- (19) Bhalissal-ajruport huwa servut minn Ryanair u Transavia ⁽⁵⁾. Il-linji tal-ajru jkopru iktar minn 50 destinazzjoni internazzjonali. Bhalissa, il-volum shih ta' passiġġieri fl-ajruport huwa ġġenerat minn Operaturi Low Cost (minn hawn 'il quddiem imsejhin "LCCs"). Is-sehem tal-passiġġiera ta' Ryanair mill-passiġġiera kollha fl-ajruport huwa ta' [80-99] ^(*) %. Ryanair ilu preżenti fl-ajruport mindu fetiħ u, fil-perjodu tal-intervent, għamel l-ajruport wahda mill-bażijiet tiegħu fil-Ġermanja billi stazzjona disa' inġenji tal-ajru b'mod permanenti hemmhekk (mis-sajf tal-2003).
- (20) Sal-2010, iktar minn nofs il-passiġġiera tal-ajruport kienu jiġu mill-Pajjiżi l-Baxxi, bil-bqija li fil-parti l-kbira jiġu mir-regjuni tal-madwar tal-Ġermanja u partijiet mill-Belġju. Skont l-aħhar informazzjoni pubblika ⁽⁶⁾, is-sehem ta' passiġġiera mill-Olanda niżel għal madwar 40 %.

2.2. Żvilupp tal-ajruport

2.2.1. Żvilupp tas-Sjieda tal-ajruport

- (21) Il-mitjar ġie stabbilit fl-1954 mill-Forza tal-Ajru Rjali għal skopijiet militari. Kmieni fis-snin disgħin, il-Forza tal-Ajru Rjali ħabbret li kien bihsiebha titlaq mill-mitjar sal-1999. Is-sjieda tal-ajruport kellha tiġi ttrasferita lill-Gvern Federali tal-Ġermanja. Peress li kienu qed jistennaw li ser jintilfu madwar 400 impjeg ċivili, fl-1993 id-distrett ta' Kleve u l-municipalità ta' Weeze ppjanaw li joholqu ajruport ċivili (*Euroregionales Zentrum für Luftverkehr, Logistik und Gewerbe*, "EuZZLG") fejn kien hemm il-mitjar militari. Għalhekk, waqqfu kumpanija, Flughafen Niederrhein GmbH (minn hawn 'il quddiem "FN GmbH"), biex tiehu hsieb tibdel dak li kien mitjar militari sabiex jibda jintuża għal skopijiet ċivili.
- (22) FN GmbH ġiet irregistrata fl-1993 bhala kumpanija privata b'responsabbiltà limitata, b'kapital ta' ekwità ta' DM 50 000 (= 25 564 EUR). L-azzjonisti fundaturi kienu d-distrett ta' Kleve (52 %) u l-municipalità ta' Weeze (48 %).
- (23) Sa mill-bidu nett, il-municipalità u d-distrett ta' Kleve kellhom it-tir li l-ajruport ikun operat minn kumpanija privata. Biex jaslu għal dan l-objettiv, identifikaw erba' stadji:
- Is-sejbien tal-investitur privat li għandu jkun responsabbli mit-thejjija u l-operat tal-ajruport;
 - Il-kisba tal-permess mehtieg sabiex jibdlu l-mitjar militari f'ajruport ċivili;
 - Il-konkluzjoni ta' trattat mal-Pajjiżi l-Baxxi rigward l-użu tal-ispazju tal-ajru tagħhom;
 - Ix-xiri ta' żona mingħand il-Gvern Federali.
- (24) Il-Forza tal-Ajru Rjali ttrasferixxiet is-sjieda tal-ajruport fit-30 ta' Novembru 1999 lill-Gvern Federali tal-Ġermanja.
- (25) Fis-16 ta' Diċembru 1999, id-distrett ta' Kleve u l-municipalità ta' Weeze inkorporaw kumpanija oħra, *Entwicklungs- und Erschließungsgesellschaft Laarbruch GmbH* ("EEL GmbH"). 52 % tal-ishma f'EEL GmbH huma tad-distrett ta' Kleve u 48 % tal-municipalità ta' Weeze.

⁽⁵⁾ Minbarra Ryanair u Transavia, qabel l-ajruport kien servut minn Air Berlin, Wizz Air, XL Airways, Sky Airlines, Corendon Airlines u Bulgaria Air kif ukoll il-kumpaniji charter Tailwind u Solid Executive (ara l-Premessa 11 tad-deċiżjoni ta' ftuh).

^(*) Informazzjoni kunfidenzjali

⁽⁶⁾ Sors: <http://unternehmen.airport-weeze.com/de/kurzportrait.html>

- (26) Il-kompiti ta' dak iż-żmien ta' EEL GmbH kienu differenti minn dawk tal-FN GmbH. Filwaqt li GN GmbH kienet inholqot biex tiegħu hsieb il-bidla tal-ajruport li kien militari, EEL GmbH kienet inkarigata b'mod partikolari mill-amministrazzjoni tal-facilitajiet bejn l-gheluq tal-ajruport militari fl-1999 u x-xiri tiegħu minn investitur privat.
- (27) F'dan ir-rigward, EEL GmbH kellha taqleb l-infrastrutturi u l-facilitajiet tal-art tal-ajruport li kien militari sabiex jibdedw jintużaw għal skopijiet kummerċjali.
- (28) Wara li fit-23 ta' Awwissu 2000 il-Land Nordrhein-Westfalen awtorizza l-pjan ta' konverżjoni tal-mitjar militari sottomess mid-distrett ta' Kleve u l-municipalità ta' Weeze u Bezirksregierung Düsseldorf ta' liċenzja sabiex jiġi operat ajruport ċivili lil GN GmbH fl-20 ta' Ġunju 2001⁽⁷⁾, il-privatizzazzjoni tal-art u l-operat tal-ajruport sehhet f'żewġ stadji:
- (a) *Stadju Nru 1:* Fl-1 ta' Lulju 2001, id-distrett ta' Kleve u l-municipalità ta' Weeze rtiraw mill-GN GmbH billi bieghu 99,261 % tal-ishma fil-kumpanija għal EUR [0,5-3] miljun lil investitur privat, l-Airport Niederrhein Holding GmbH, ("ANH GmbH"). ANH GmbH hija sussidjarja 100 % tal-kumpanija Olandiża Airport Network B.V. Sal-31 ta' Diċembru 2011, id-distrett ta' Kleve u l-municipalità ta' Weeze kellhom 0,0459 % u 0,0279 % mill-ishma rispettivament. Fi żmien il-bejgħ tal-FN GmbH mill-awtoritajiet pubbliċi lil ANH GmbH, Prattikament FN GmbH ma kellha ebda assi fiziku [...].
- (b) *Stadju Nru 2:* Fl-14 ta' Marzu 2002, il-Gvern Federali tal-Ġermanja biegh l-art fejn kien mibni l-ajruport għal EUR [5-15] miljun lil FN GmbH. Qabel biegh din l-art lil GN GmbH, il-Gvern Federali kien dahal f'kuntatt ma' xerrejja potenzjali oħrajn fuq bażi informali. Investitur ieħor wiehed biss kien wera interess, u offra prezz ta' EUR [...] miljun u EUR [...] miljun oħrajn, f'każ li jinkisbu ċerti miri marbutin mal-profit sal-2009.
- (29) Il-Gvern Federali tal-Ġermanja stabbilixxa l-prezz tal-bejgħ tal-art fejn kien mibni l-ajruport b'konformità mal-Artikolu 63(3) tal-*Bundeshaushaltsordnung* u l-*Wertermittlungsverordnung*. Din id-dispożizzjoni tobbliga lill-gvern federali sabiex ibiġi il-proprjetà bil-valur attwali tagħha, jiġifieri l-prezz tas-suq tagħha kif stabbilit minn esperti indipendenti skont ir-regoli stabbiliti fil-*Wertermittlungsverordnung*. Fil-każ inkwistjoni, l-art giet stmata minn esperti indipendenti għal EUR [11-20] miljun filwaqt li l-bini fuq l-art gie stmat għal EUR [4-10] miljun fuq il-baży tal-kuncett propost ta' żvilupp u użu tal-art. Minn dawn il-valuri, l-espert naqqas EUR [4-10] miljun li jirrapprezentaw l-ispiża għat-twaqqiġ tal-barracks li jagħmel parti mix-xogħlijiet ta' konverżjoni, u EUR [2-5] miljun oħrajn li jirrapprezentaw l-ispejjeż ta' adozzjoni tal-miżuri meħtieġa mil-legiżlazzjoni ambjentali u ta' pplanar applikabbli. Sa mill-2001 ġew implimentati l-ewwel miżuri ta' bini (twaqqiġ tal-bunkers, infrastruttura għal impjanti ta' trattament tal-ilma mormi, eċċ.) sabiex l-ajruport jittejjja għal użu ċivili

2.2.2. L-iżvilupp ekonomiku ta' EEL GmbH u GN GmbH

- (30) Eżatt wara li giet stabbilita fl-1999, EEL GmbH hadet f'idejha t-tmexxija tal-art tal-ajruport permezz ta' kuntratt ta' lokazzjoni. L-ewwel miżuri ta' żvilupp u l-ewwel miżuri ta' bini ttiehdu bejn is-sena 2000 u l-2001.
- (31) Wara li l-Bezirksregierung Düsseldorf ta' lill-FN GmbH il-liċenzja sabiex topera ajruport ċivili skont il-liġi tal-Ġermanja dwar l-avjazzjoni u malli tlestiet it-tranzazzjoni ta' xiri tal-FN GmbH mill-grupp ta' investituri privati ANH fl-1 ta' Lulju 2001, il-grupp ANH radd lura lill-EEL GmbH l-ispejjeż li din tal-aħħar garrbet biex hadet hsieb l-infrastruttura tal-ajruport, inkluż xi xogħol ta' konverżjoni.
- (32) Matul l-2002, EEL GmbH għaddiet l-inkarigu ta' tmexxija tal-infrastruttura tal-ajruport f'idejn FN GmbH. Fl-2002, FN GmbH għamlet telf ta' EUR 0,3 miljun. Mill-2003, EEL GmbH ma baqgħetx twettaq impenji marbutin mat-tmexxija tal-art tal-ajruport. Minkejja dan, id-distrett ta' Kleve u l-municipalità ta' Weeze ma llikwidawx l-EEL GmbH fl-2003.

⁽⁷⁾ Il-partijiet interessati dahhlu iktar minn 1 000 ilment kontra l-ghoti tal-liċenzja operatorja lil FN GmbH qabel ma bdew l-operazzjonijiet, li skont din ma setgħux jibdedw qabel l-1 ta' Mejju 2003. Fl-2006, il-liċenzja operatorja reġgħet għet ikkontestata legalment u b'hekk inholqot incertezza legali dwar l-operazzjonijiet tal-ajruport. Kien biss fl-1 ta' Frar 2007 li giet solvuta l-kwistjoni, meta l-Bundesverwaltungsgericht awtorizzat l-operazzjonijiet ta' titjiriet fl-ajruport. Permezz ta' emenda għal-liċenzja operatorja mahruġa mill-awtoritajiet reġjonali nhar l-1 ta' Mejju 2009 inkisbet konformità legali shiha.

- (33) Għall-ewwel, FN GmbH ġarrbet telf finanzjarju qabel ma bdiet tagħmel il-profit, kif muri fit-Tabella li ġejja:

Tabella 2

Riżultati annwali u EBITDA 2003-2011

(f'eluf ta' EURO)

Sena	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010
Profitt annwali	- 6 960	- 8 336	- 7 914	- 4 822	663	707	426	34
EBITDA	- 4 805	- 4 718	- 4 399	- 1 172	4 372	5 508	6 108	6 286

Sors: Il-Ġermanja

3. DESKRIZZJONI TAL-MIŻURI INVESTIGATI U L-KUNTEST TAGHHOM**3.1. Miżura 1: Self minghand EEL GmbH lil FN GmbH**

- (34) Fil-bidu tal-2003, FN GmbH kellha diffikultajiet finanzjarji li heddeu it-tnedija ta' titjiriet kummerċjali (mistennjin fl-1 ta' Mejju 2003) u b'hekk anki l-proġett shih ta' konverżjoni u żvilupp tal-ajruport. Għaldaqstant, is-sidien pubbliċi ta' EEL GmbH iddeċidew li jkomplu bl-attivitajiet tal-kumpanija tagħhom. Fil-11 ta' April 2003, EEL GmbH tat l-ewwel selfa ("Selfa 1") ta' EUR [11-20] miljun, b'rata tal-imghax [1-5] % oghla mir-rata bażi lil FN GmbH. Skont il-Ġermanja, ir-rata bażi tal-imghax applikata għal din is-selfa kienet ir-rata ordinarja pprovduta fl-Artikolu 247 tal-Kodiċi Civili tal-Germana (*Bürgerliches Gesetzbuch* or "BGB"), li fid-data rilevanti kienet ta' 1,97 % ⁽⁸⁾. Il-maturità tas-selfa ġiet stabbilita għat-30 ta' Ġunju 2005. Bħala kollateral, ġiet imposta miżata fuq l-art u l-bini tal-ajruport (*Grundschild*) favur EEL GmbH għall-ammont tas-selfa, jiġifieri EUR [11-20] miljun. Minbarra dik il-figura, l-imghax ta' [15-23] % kellu jiżdied ta' kull sena, jekk il-kollateral jintuża fil-każ ta' nuqqas ta' pagament. Barra minn hekk, [...] ta garanzija personali għas-selfa (*selbstschuldnerische Bürgschaft*) għal ammont massimu ta' [5-15] miljun. Il-Ġermanja ma pprovdietx id-dettalji fir-rigward tal-valur ta' din il-garanzija personali. Fl-8 ta' Ġunju 2003, din il-garanzija personali ttihdilha postha minn garanzija personali pprovduta mill-[...] għall-ammont ta' EUR [5-15] miljun. Barra minn hekk, l-azzjonisti privati ta' FN GmbH rahnu l-ishma tagħhom it-tnejn mill-ishma ta' ANH GmbH f'kapital ta' FN GmbH (stmat għal EUR [20-30] miljun) u l-ishma ta' Airport Network BV f'kapital ta' ANH GmbH. Il-Ġermanja ma pprovdietx id-dettalji kollha fir-rigward tal-valur tal-kollateral ipprovdut.
- (35) Skont il-Ġermanja, b'din is-selfa, is-sidien pubbliċi ta' EEL GmbH riedu jipprovdu lil GN GmbH b'finanzjament transitorju li jkopri n-nuqqasijiet fil-likwidità operazzjonali sabiex tkun tista' tlesti l-akkwiżizzjoni u l-installazzjoni tal-assi meħtieġa bil-għan li l-operazzjonijiet tal-ajruport jibdeu fil-hin.
- (36) Fl-2003 bdew l-operazzjonijiet tal-ajruport u FN GmbH ġarrbet telf ta' EUR 7 miljun. Sena biss wara li l-ajruport beda bl-operazzjonijiet ta' titjiriet kummerċjali tiegħu, jiġifieri fl-2004, l-iktar linja tal-ajru importanti għall-ajruport, il-kumpanija Olandiża V-Bird, temmet l-operazzjonijiet tagħha minhabba insolvenza. Fid-dawl tal-problemi finanzjarji kurrenti li rriżultaw ta' GN GmbH, EEL GmbH baqgħet tagħti self lil FN GmbH matul l-2004:
- (a) Fis-17 ta' Ġunju 2004, EEL GmbH tat lil FN GmbH it-tieni selfa ("Selfa 2") li kienet tammonta għal EUR [2-5] miljun bl-istess data ta' maturità bħall-ewwel selfa mogħtija fl-2003 (jiġifieri sat-30 ta' Ġunju 2005).

⁽⁸⁾ Ir-rata bażika tal-imghax tinbidel fl-1 ta' Jannar u l-1 ta' Lulju ta' kull sena bil-punti percentwali li bihom tkun telgħet jew nizlet ir-rata ta' referenza mill-ahhar bidla fir-rata bażika tal-imghax. Ir-rata ta' referenza hija r-rata tal-imghax għall-iktar operazzjoni riċenti ewlenija ta' rifinanzjament tal-Bank Ċentrali Ewropew qabel l-ewwel jum tal-kalendarju tal-perjodu rilevanti ta' sitt xhur. Id-Deutsche Bundesbank iħabbar ir-rata bażika effettiva tal-imghax fil-Gazzetta Federali mingħajr dewmien żejjed wara l-1 ta' Jannar u l-1 ta' Lulju.

Ir-rata tal-imghax giet stabbilita ghal [1-5] % oghla mir-rata bażi applikabbli. Skont il-Ġermanja, ir-rata bażi tal-imghax applikata ghal din is-selva kienet dik stabbilita fl-Artikolu 247 BGB dakinhar, jiġifieri 1,14 %. Bħala kollateral, giet imposta miżata fuq l-art u l-binjiet tal-ajruport (*Grundschuld*) favur EEL GmbH li tkopri l-ammont tas-selva ta' EUR [2-5] miljun. Barra minn hekk, kull sena kellu jiżdied imghax ta' [15-23] %, jekk jintuża l-kollateral fil-każ ta' nuqqas ta' hlas. Barra minn hekk, ġew stabbiliti rahan fuq l-ishma tal-Airport Network BV fil-kapital ta' ANH GmbH u rahan fuq l-ishma ta' ANH GmbH fil-kapital ta' FN GmbH. Il-Ġermanja ma pprovdietx id-dettalji kollha fir-rigward tal-valur tal-kollateral ipprovdut.

- (b) Xahar wara, fit-28 ta' Lulju 2004, EEL GmbH tat it-tielet selva ("Selva 3") lil FN GmbH li kienet tammonta ghal EUR [2-5] miljun. Il-maturità tat-tielet selva giet stabbilita għall-31 ta' Diċembru 2007 u giet stabbilita rata tal-imghax ta' [3-8] % oghla mir-rata bażi. Skont il-Ġermanja, ir-rata bażi tal-imghax applikata ghal din is-selva kienet dik stabbilita fl-Artikolu 247 BGB dakinhar, jiġifieri 1,13 %. Bħala kollateral, giet imposta miżata fuq l-art u l-binjiet tal-ajruport (*Grundschuld*) favur EEL GmbH li tkopri l-ammont tas-selva ta' EUR [2-5] miljun. Barra minn hekk, kull sena kellu jiżdied imghax ta' [15-23] %, jekk jintuża l-kollateral fil-każ ta' nuqqas ta' hlas. (°). Barra minn hekk, ġie stabbilit rahan fuq l-ishma tal-Airport Network BV fil-kapital ta' ANH GmbH u tal-ishma ta' ANH GmbH fil-kapital ta' FN GmbH. Barra minn hekk, ġie stabbilit rahan tal-impriza ta' FN GmbH ukoll. Il-Ġermanja ma pprovdietx id-dettalji shah dwar il-valur tal-kollateral ipprovdut.
- (37) Kollox ma' kollox, fl-2004 biss, FN GmbH irċiviet EUR [4-10] miljun f'self mogħti minn EEL GmbH (minbarra t-tieni sensiela ta' miżuri investigati mogħtijin direttament mid-distrett ta' Kleve — ara s-sezzjoni 3.2). Skont il-Ġermanja, dan is-selva ingħata għall-finijiet tal-iżvilupp u l-konverżjoni tal-ajruport li qabel kien militari, u mhux għall-ispejjeż operatorji.
- (38) Fi tmiem l-2004, FN GmbH reġgħet ġarrbet it-telf, din id-darba fl-ammont ta' EUR 8,3 miljun. Mill-ġdid, kien jidher li FN GmbH kienet teħtieġ iktar likwidità. Ir-ripagament tas-Selva 1 u s-Selva 2 (li f'daqqa jammontaw ghal EUR [10-20] miljun) mogħtijin minn EEL GmbH kien ikun dovut sat-30 ta' Ġunju 2005. Sa dak iż-żmien, FN GmbH kienet raddet lura parti mill-imghaxijiet mis-selva preċedenti. Madankollu, skont il-Ġermanja, it-telf imġarrab minn FN GmbH bejn l-2002 u l-2006 iġġarrab mis-sidien privati tagħha.
- (39) F'dak il-kuntest, fl-1 ta' Lulju 2005, EEL GmbH tat ir-raba' selva ("Selva 4") lil FN GmbH, din id-darba fl-ammont ta' EUR [4-10] miljun b'data ta' maturità tal-31 ta' Diċembru 2010. Il-paragrafu 1, punt 2 tal-ftehim tas-selva kien jistipula li s-selva giet allokata biss ghal investimenti. Barra minn hekk, il-paragrafu 2 kien jeħtieġ li FN GmbH (u EEL GmbH li kieku talbet hekk) tivverifika li l-fatturi kienu strettament marbutin mat-tlestija tal-ajruport u li EEL GmbH (u mhux FN GmbH) kienu hallsu l-fatturi mis-selva. Barra minn hekk, is-Selva 1, is-Selva 2 u s-Selva 3 li f'daqqa kienu jammontaw ghal EUR [15-30] miljun (mingħajr imghax) ġew riportati ("Estensjoni 1"). Il-maturità ta' dan is-selva ġie armonizzat u estiż għall-31 ta' Diċembru 2010. Giet stabbilita rata tal-imghax fissa ta' [1-5] % ghal dan is-selva kollu applikabbli mill-1 ta' Lulju 2005. B'hekk, tnaqqset ir-rata tal-imghax għas-Selva 1, is-Selva 2 u s-Selva 3. Bħala kolletaral, giet imposta miżata fuq l-art u l-binjiet tal-ajruport (*Grundschuld*) favur EEL GmbH għall-ammont tar-raba' selva (EUR [4-10] miljun) minbarra l-Estensjoni ta' kull rahan preċedenti għas-Selva 1, is-Selva 2 u s-Selva 3 (li magħhom kull sena kellu jiżdied imghax ta' [15-23] %, jekk jintuża l-kollateral fil-każ ta' nuqqas ta' hlas). Barra minn hekk, biex ikunu koperti l-pretensjonijiet kollha ta' EEL GmbH minn kull self, fl-1 ta' Lulju 2005 [...] ta' garanzija personali. (*selbstschuldnerische Bürgschafte*) għal ammont massimu ta' EUR [20-30] miljun (flimkien mal-imghax u l-imghax kompostat). Din il-garanzija estendiet il-garanzija ta' qabel ipprovduta minn [...] fit-8 ta' Ġunju 2003 b'raba' mas-Selva 1. Fl-aħhar, ġew stabbiliti rahan fuq l-ishma tal-Airport Network BV fil-kapital ta' ANH GmbH u rahan tal-ishma ta' ANH GmbH fil-kapital ta' FN GmbH. Il-Ġermanja ma pprovdietx id-dettalji shah fir-rigward tal-valur tal-kollateral ipprovdut.
- (40) Barra minn hekk, EEL GmbH u FN GmbH qablu li FN GmbH kellha thallas l-imghax dakinhar tal-maturità, jiġifieri mhux iktar tard mill-31 ta' Diċembru 2010 u li f'każ li FN GmbH tilhaq il-punt ta' ekwilibriju u ssir profittabbli qabel dik id-data, FN GmbH tkun obbligata tibda thallas l-imghax mid-data li fiha ma baqgħetx tagħmel it-telf. Fir-rigward tar-rati tal-imghax applikabbli għall-ewwel tliet selfiet sakemm ġew armonizzati bil-ftehim ta' self tal-1 ta' Lulju 2005, fil-premessa 5 (5.4.), il-kuntratt ta' riportament (*Darlehensverlängerungsvertrag*) tad-29 ta' Novembru 2010 isemmi li kull wahda mill-erba' selfiet iġġarrab imghax annwali ta' [15-23] % fil-każ ta' nuqqas ta' hlas (10).

(°) Id-differenza ta' EUR [1-3] miljun bejn l-ammont tas-selva u l-miżata fuq l-art ġejja mill-fatt li fl-14 ta' Lulju 2004 FN GmbH u EEL GmbH ikkonkludew ftehim ta' selva tranżitorja li kien akkumpanjat minn miżata fuq l-art li tiswa EUR [1-3] miljun. Maż-żmien, il-kuntratt tas-selva tranżitorja ttiħidlu postu mit-tielet ftehim ta' self tas-27 ta' Lulju 2004, iżda l-miżata fuq l-art ma thassirtx u baqgħet valida, b'tali mod li l-ftehim tat-tielet selva kien jeħtieġ kollateral ta' EUR [1-5] miljun biss.

(10) L-ebda wiehed mill-kuntratti ma jinkludi dispożizzjoni speċifika marbuta mal-imghaxijiet tard peress li dawn tal-aħhar huma koperti fl-Artikolu 288 BGB u għalhekk huma applikabbli ghal kull ftehim ta' self.

- (41) Il-Ġermanja ddikjarat li EEL GmbH qablet li tnizzel il-klassifikazzjoni tal-kreditur tagħha (*Rangrücktrittklärung*) fir-rigward tal-aċċess għall-kollateral tal-miżati fuq l-art bejn Marzu tal-2009 u l-31 ta' Diċembru 2010 sabiex FN GmbH tkun tista' tirċievi selfa ta' terminu qasir minghand [bank] (ara l-Premessa 73).
- (42) FN GmbH bdiet tagħmel il-profitt fl-2007. Minkejja dan, u għall-kuntrarju tal-ftehimiet kuntrattwali preċedenti, FN GmbH la bdiet trodd lura s-self u lanqas l-imghax. Kif ikkalkolati sal-31 ta' Diċembru 2010, id-data ta' maturità miftiehma bil-kuntratt bejn il-partijiet, FN GmbH kellha tagħti lura lil EEL GmbH EUR [20-30] miljun f'self flimkien ma' EUR [7-10] miljun f'imghaxijiet, jiġifieri total ta' EUR [24-40] miljun. EEL GmbH qablet għat-tieni darba li tirriporta l-erba' selfiet kollha kemm huma u l-pagamenti tal-imghax akkumulati (it-tieni estensjoni). Fid-29 ta' Novembru 2010, FN GmbH u EEL GmbH iffirmaw ir-raba' ftehim ta' self u b'hekk tawlu l-maturità tas-selfiet kollha sal-31 ta' Diċembru 2016.
- (43) Ir-rata tal-imghax għal din it-tieni Estensjoni tas-selfiet giet stabbilita għal [1-5] % fis-sena. Il-Ġermanja ddikjarat li r-rata tal-imghax għall-ftehim ta' self tad-29 ta' Novembru 2010 giet stabbilita billi żdiedu [...] punti bażi mar-rata ta' referenza ta' 1,24 %. ⁽¹⁾ EEL GmbH u FN GmbH qablu li l-imghaxijiet dovuti sal-31 ta' Diċembru 2010 żdiedu mal-kapital tas-self u b'hekk żiduh għal EUR [24-40] miljun. Barra minn hekk, FN GmbH kienet obbligata thallas l-imghax fuq bażi trimestrali u li l-ewwel pagament tal-imghax kellu jkun dovut sa tmiem l-ewwel trimestru tal-2011.
- (44) It-Tabella li ġejja tiġbor fil-qosor il-karatteristiċi ewlenin tal-hames ftehimiet ta' self investigati:

Tabella 3

Sjieda tal-miżuri ta' appoġġ pubbliku minghand EEL GmbH favur FN GmbH

Volum (f'Miljuni ta' EUR)	Data tal-ftehim ta' self	Rata tal-imghax	Maturità/riportament tas-selfa	Kollateral	Mod ta' finanzjament (EEL)
[11-20]	11.4.2003	[1-5] % oghla mir-rata bażi (1,97 %).	L-ewwel maturità: 30.6.2005, riportata għall-ewwel darba għall-31.12.2010, riportata għat-tieni darba għall-31.12.2016	<ul style="list-style-type: none"> — Addebitament fuq l-art u l-bini (<i>Grundschulden</i>) — Garanzija personali ta' [...] (<i>selbstschuldnerische Bürgschaft</i>) — Rahan fuq ishma ta' ANH GmbH u fuq ishma ta' FN GmbH 	Selfa mogħtija mid-distrett ta' Kleve: (EUR [5-15] Miljun b'[1-5] %); EUR [2-5] Miljun selfa motgħtija minn [bank], (garanti pubbliku: municipalità ta' Weeze). Is-selfa ta' EUR [2-5] Miljun hija maqluba fit-30.6.2005, u l-[bank] isir il-kreditur il-ġdid.
[2-5]	17.6.2004	[1-5] % above base rate (1,14 %).	L-ewwel maturità 30.6.2005, riportata għall-ewwel darba għall-31.12.2010, riportata għat-tieni darba għall-31.12.2016	<ul style="list-style-type: none"> — Addebitament fuq l-art u l-bini (<i>Grundschulden</i>) — Ishma ta' ANH GmbH u ishma ta' FN GmbH 	Selfa lil EEL GmbH mogħtija mid-distrett ta' Kleve (" <i>Kassenkredite</i> ")
[2-5]	28.7.2004	[3-8] % above base rate (1,13 %).	L-ewwel maturità 31.12.2007, riportata għall-ewwel darba għall-31.12.2010, riportata għat-tieni darba għall-31.12.2016	<ul style="list-style-type: none"> — Addebitament fuq l-art u l-bini (<i>Grundschulden</i>) — Rahan fuq ishma ta' ANH GmbH u fuq ishma ta' FN GmbH — Rahan tal-intrapriża ta' FN GmbH 	Selfa lil EEL GmbH mogħtija mid-distrett ta' Kleve (" <i>Kassenkredite</i> "). Id-distrett ta' Kleve u l-municipalità ta' Weeze jinnettaw EUR [0,4-1] miljun ta' kapital f'EEL GmbH.

⁽¹⁾ http://ec.europa.eu/competition/state_aid/legislation/reference_rates.html

Volum (f'Miljun ta' EUR)	Data tal-ftehim ta' self	Rata tal-imghax	Maturità/riportament tas-selfa	Kollateral	Mod ta' finanzjament (EEL)
[4-10]	1.7.2005	[1-5] %	L-ewwel maturità 31.12.2010, riportata għal 31.12.2016	<ul style="list-style-type: none"> — Addebitament fuq l-art u l-bini (<i>Grundschulden</i>) — Garanzija personali ta' [...] (<i>selbstschuldnerische Bürgschaft</i>) Rahan fuq ishma ta' ANH GmbH u fuq ishma ta' FN GmbH 	Id-distrett ta' Kleve u l-municipalità ta' Weeze jinjetaw EUR [0,4-1] miljun ta' kapital f'EEL GmbH.
[24-40] (= [20-30] (total tal-erba' selfiet kollha) flimkien mal-imghax akkumulat ta' (= [4-10])	29.11.2010	[1-5] %	31.12.2016	<ul style="list-style-type: none"> — Addebitament fuq l-art u l-bini (<i>Grundschulden</i>) — Garanzija personali minn [...] (<i>selbstschuldnerische Bürgschaft</i>) — Rahan fuq ishma ta' ANH GmbH u fuq ishma ta' FN GmbH 	Prolongament tas-selfiet precedenti kollha lil EEL mogħtija mid-distrett ta' Kleve (" <i>Kassenkredite</i> ") u s-selfa mogħtija minn [bank] possibbilment b'garanzija pubblika kontinwata tal-municipalità ta' Weeze.

- (45) Fl-ewwel trimestru tal-2011, FN GmbH reggħet ma kinitx f'pożizzjoni li thallas l-ewwel pagament tal-imghax kif miftiehem fit-titwil tal-ftehimiet ta' self (*Darlehensverlängerungsvertrag*) tad-29 ta' Novembru 2010. Id-distrett ta' Kleve aċċetta l-offerta tal-azzjonist ta' FN GmbH sabiex jirċievi l-ishma ta' FN GmbH f'Marzu 2011 fi skambju ta' dejn ma' ekwità għad-differiment issoktat tal-pagamenti tal-imghax u l-kapital⁽¹²⁾. Madankollu, dan l-iskambju ta' dejn ma' ekwità gie ffirmat legalment biss fi tmiem l-2012. Bħalissa, id-distrett ta' Kleve għandu 1,88 % mill-kapital azzjonarju ta' FN GmbH⁽¹³⁾.

3.2. Miżura 2: Appoġġ mil-Land Nordrhein Westfalen

- (46) Fil-15 ta' Ottubru 2002, FN GmbH inġhatat appoġġ pubbliku ta' EUR 3,525 miljun mil-Land Nordrhein Westfalen għall-finanzjament ta' 50 % tal-ispejjeż li ġejjin: ġestjoni tar-rampa tal-ajruport, żonata' għoti ta' fjuwil, twessigh ta' taxiways u riabilitazzjoni ta' żoni ta' ġestjoni tar-rampa tal-ajruport eżistenti, sistema ta' tidwil ta' avvicinament ta' precizzjoni, tidwil tat-truf, tidwil tal-bidu u tar-runway.
- (47) Il-baži legali għal dan l-appoġġ kien id-digriet tal-Ministeru għat-Trasport, l-Enerġija u l-ġestjoni tat-territorju tal-Land Nordrhein-Westfalen dwar l-appoġġ pubbliku għall-miżuri ta' bini u tiġdid (investimenti infrastrutturali) għal ajruporti f'Nordrhein-Westfalen (*Richtlinien über die Gewährung von Zuwendungen für Ausbau- und Erneuerungsmaßnahmen auf Flugplätzen RdErl.* — MBl.NRW.1993 S. 617) ("*id-Digriet tal-1993*"). Maż-żmien, dawn il-linji gwida ġew sostitwiti mil-Linji Gwida b'referenza (VA 5 — 10 — 60/195- v. 25 ta' Novembru 2002),⁽¹⁴⁾ li kienu fis-sehh bejn l-1 ta' Jannar 2003 u l-1 ta' Jannar 2008.
- (48) Skont id-Digriet tal-1993 ipprovdut għall-għoti ta' appoġġ finanzjarju biex jiġu koperti l-kostijiet ta' investiment għal ċerti tipi ta' infrastruttura tal-ajruport bħal runways, taxiways, rampi tal-ajruport, strippi ta' protezzjoni, infrastruttura għall-kontroll tat-traffiku tal-ajru (sistemi ta' torrijiet, radar, ta' twissija ottika), tidwil għanavigazzjoni, apparati ottiċi ta' appoġġ għal-inżul, binjiet għoljin (terminali, hangars eċċ.), facilitajiet ta' parkeġġ, bini ta' ċnut, infrastruttura għas-sikurezza tat-titjiriet, il-forniment u t-tneħħija, protezzjoni mill-istorbju, protezzjoni min-nirien, servizzi tax-xitwa u salvataġġ kif ukoll kostijiet ta' investiment għal miżuri ta' kumpens għall-preservazzjoni tal-pajsagġ u l-harsien tal-ambjent. Permezz tad-Digriet tal-1993, il-Land Nordrhein-Westfalen ta appoġġ sa 40 % tal-ispejjeż eliġibbli għat-tipi ta' infrastruttura tal-ajruport imsemmijin hawn fuq.

⁽¹²⁾ Wara l-ftehim tal-31 ta' Marzu 2011, l-ishma ngħaddew lil EEL GmbH fil-31 ta' Diċembru 2011. Eventwalment ngħaddew lid-distrett ta' Kleve

⁽¹³⁾ Din id-deċizzjoni ma tkoprix l-iskambju ta' dejn ma' ekwità jew xi miżura ohra li setgħet ingħatat mill-Ġermanja favur FN GmbH mill-2011 l'hemm.

⁽¹⁴⁾ https://recht.nrw.de/lmi/owa/br_bes_text?anw_nr=1&gld_nr=9&ugl_nr=96&bes_id=1284&val=1284&ver=7&sg=&aufgehoben=N&menu=1

L-ajruporti internazzjonali u l-ajruporti reġjonali jistgħu jirċievu appoġġ li jilhaq 65 % tal-ispejjeż eliġibbli. Għal faċilitajiet ta' parkeġġ, ċnut u infrastruttura tas-sikurezza tat-titjiriet, sa 80 % tal-ispejjeż eliġibbli jistgħu jinghataw bhala appoġġ mal-applikazzjoni mill-ajruport.

3.3. Mżura 3: Appoġġ mogħti mid-distrett ta' Kleve direttament lil FN GmbH dwar l-akkwiżizzjoni tal-art tal-ajruport

- (49) Kif spjegat fil-Premessa 28, il-Gvern Federali tal-Ġermanja biegh l-art tal-ajruport fl-14 ta' Marzu 2002 għal EUR [5-15] miljun lil FN GmbH. Dakinhar stess, id-distrett ta' Kleve daħal fi ftehim ma' FN GmbH fir-rigward tal-forniment ta' finanzjament tranżitorju ta' sehem mill-ispejjeż ta' akkwizizzjoni tal-art tal-ajruport. Il-finzjament tranżitorju ngħata permezz ta' selfa bla mgħax, kompletament kollateralizzata bil-proprjetajiet fuq l-art tal-ajruport (għalhekk tiswa EUR [5-15] miljun fid-data tal-ghoti tas-selfa). Intlahaq qbil sabiex ammont ta' EUR [4-10] miljun mill-EUR [5-15] miljun jiġi prefinanzjat mid-distrett ta' Kleve. Airport Network B.V., il-kumpanija prinċipali ta' ANH GmbH, kellha trodd lura l-ewwel segment li kien jammonta għal EUR [2-5] miljun ta' din is-selfa bla mgħax lid-distrett ta' Kleve sat-30 ta' Diċembru 2003 (xi haġa li fil-fatt għamlet). It-tieni segment ta' EUR [2-5] miljun kien pagabbli hames snin wara d-data tal-bidu tal-operazzjonijiet ta' titjiriet fl-ajruport, mhux iktar tard mill-31 ta' Diċembru 2007, sakemm ma tkunx issodisfata klawżola ta' holqien tal-impjiegi tal-ftehim (350 impjieg) bejn id-distrett ta' Kleve u FN GmbH.
- (50) Fit-8 ta' Lulju 2004, id-distrett ta' Kleve ddecieda li FN GmbH ma kienx ikollu jrodd lura t-tieni segment ta' EUR [2-5] miljun peress li diġà kienu nholqu iktar minn 350 impjieg.

3.4. Mżura 4: Appoġġ pubbliku lil EEL GmbH

- (51) Sabiex tkun tista' tislef lil FN GmbH, EEL GmbH stess kienet tehtieg li tiġi ffinanzjata. EEL GmbH irrifinanzjat lilha nfisha billi kisbet self ta':
- (a) EUR [5-15] miljun u EUR [2-5] miljun b'rata tal-imghax ta' [1-5] % fis-sena b'maturità fit-30 ta' Ġunju 2005. Dawn iż-żewġ selfiet inghataw mid-distrett ta' Kleve fil-11 ta' April 2003 u s-16 ta' Ġunju 2004 rispettivament.
- (b) EUR [1-5 miljun] b'rata tal-imghax ta' [2-5] % fis-sena b'maturità fit-30 ta' Diċembru 2007. Din is-selfa ngħatat mid-distrett ta' Kleve fit-28 ta' Lulju 2004 ⁽¹⁵⁾.
- (52) Fl-Lulju 2005, l-istruttura kapitali ta' EEL GmbH giet ittrasformata mill-azzjonisti tagħha li ddecidew li jagħmlu injezzjoni ta' EUR [5-15] miljun f'kapital u skambju ta' EUR [1-4] miljun ta' dejn ma' ekwità, li naqqsu d-dejn tal-ewwel selfa għal EUR [3-13] miljun. EEL GmbH raddet lura t-tieni selfa li kienet tammonta għal EUR [2-5] miljun. Fl-aħħar, il-kuntratti tas-self li kien fadal ta' EUR [3-13] miljun u EUR [2-5] miljun ġew estiżi sal-31 ta' Diċembru 2010. Imbagħad, ir-rata tal-imghax giet stabbilita għal [3-8] % fl-1 ta' Lulju 2005 u [3-8] % mill-1 ta' Novembru 2005. Fid-29 ta' Novembru 2010, dawn iż-żewġ selfiet reġġghu ġew estiżi sal-31 ta' Diċembru 2016, b'rata tal-imghax ta' [3-8] %.
- (53) Id-distrett ta' Kleve kompli jinjetta kapital f'EEL GmbH fl-2006 (EUR [1-5] miljun) u fl-2007 (EUR: [2-6] miljun). Dawn l-ammonti ġew irreġistrati bhala riżerva ta' kapital fis-socjetà u għandhom jithallsu lura flimkien mar-ripagamenti tas-self fi tmiem l-2016. Flimkien, iż-żewġ azzjonisti pubbliċi taw lil EEL GmbH EUR [24-40] miljun ([15-25] miljun finjezzjonijiet ta' kapital inkluża l-mżura ta' skambju ta' dejn ma' ekwità u EUR [10-20] miljun f'self).
- (54) B'mod parallel, fit-2 ta' Mejju 2003 EEL GmbH irċiviet selfa ta' EUR [2-5] miljun mill-[bank] bi sjieda privata. Is-self kellu jimmatara fit-30 ta' Ġunju 2005 b'rata tal-imghax ta' [1-5] %. Il-municipalità ta' Weeze tat garanzija pubblika ta' 100 % għal din is-selfa favur EEL GmbH u l-[bank], rispettivament. Fit-30 ta' Ġunju 2005, din is-selfa giet ikkonvertita u l-[bank] bi sjieda pubblika (sussidjarja tal-[bank]) hadet post il-[bank]bhala kreditur. Il-maturità giet estiża l-ewwel darba sat-30 ta' Diċembru 2010 bir-rata tal-imghax stabbilita għal [1-5] %, u t-tieni darba fl-2010 sal-31 ta' Diċembru 2016 b'rata tal-imghax ta' [1-5] %.

⁽¹⁵⁾ Dan jimplika li, meta EEL GmbH irriportat is-self mogħti lil FN GmbH, is-self tagħha stess mogħti mid-distrett ta' Kleve u s-selfa mogħtija mill-[bank] lil EEL GmbH fl-ammont ta' EUR [1-5] miljun ġew riportati wkoll.

4. RAĠUNIJET GHALL-FTUH TAL-PROĊEDURA TA' INVESTIGAZZJONI FORMALI

4.1. Miżura 1: Self mogħti minn EEL GmbH lil FN GmbH

- (55) Fid-deċiżjoni ta' ftuh, il-Kummissjoni xehet dubji fuq kemm is-self ipprovdut minn EEL GmbH lil FN GmbH kien ingħata u ġie riportat skont it-termini tas-suq. L-ewwel nett il-Kummissjoni osservat li l-Ġermanja ma kinitx ipprovdiet informazzjoni fuq l-imghoddi kredizju tar-riċevitur tas-self. Barra minn hekk, il-Kummissjoni ma setgħetx teskludi li FN GmbH kienet kumpanija f'diffikultà finanzjarja. Il-Kummissjoni indikat ukoll li l-Ġermanja ma kinitx tat xi spjegazzjoni dwar ir-rati tal-imghax applikati għas-selfiet individwali jew il-kollateral riċevut. Il-Kummissjoni osservat ukoll in-nuqqas ta' spjegazzjonijiet dwar għaliex il-konċedent tas-self bi sjieda pubblika qabel għal darba, tnejn sabiex jirriporta s-self, billi baqa' dejjem jestendi l-maturità tiegħu u għaliex ir-rimborz tal-kapital u l-imghaxijiet tas-self dovuti kien għadu qatt ma ġie infurzat.
- (56) Fuq il-bażi ta' dawn il-kunsiderazzjonijiet, il-Kummissjoni hadet il-pożizzjoni preliminari li bl-ghoti u r-riportament tas-self lil FN GmbH, EEL GmbH ma aġixxietx bhala investitur li jopera f'ekonomija tas-suq jew kreditur tas-suq. Peress li kien jidher li FN GmbH kienet kumpanija f'diffikultà matul il-perjodu shih, li ma setgħetx tikseb finanzjament minghand banek kummerċjali tal-inqas sa tmiem l-2010, il-Kummissjoni hadet il-pożizzjoni preliminari li l-ammont shih ta' self, kif ukoll l-imghax pendenti, għandu jiġi kkwalifikat bhala għajnuna mill-Istat.
- (57) Peress li dawn il-miżuri dahlu fis-sehh bla ma ġew innotifikati lill-Kummissjoni, il-Kummissjoni kkonkludiet b'mod provvizorju li kienu jikkostitwixxu għajnuna illegali mill-Istat.
- (58) Fl-aħhar, il-Kummissjoni qajmet dubji dwar il-kompatibbiltà tal-ftehimiet ikkonċernati mas-suq intern, jekk jikkwalifikaw bhala għajnuna mill-Istat, b'mod partikolari fid-dawl tar-regoli stabbiliti fil-Linji Gwida dwar is-Salvataġġ u r-Ristrutturar. ⁽¹⁶⁾.

4.2. Miżura 2 — Appoġġ mil-Land Nordrhein-Westfalen lil FN GmbH

- (59) Fid-deċiżjoni ta' ftuh, il-Kummissjoni indikat li l-appoġġ ipprovdut mil-Land Nordrhein-Westfalen lil FN GmbH kien miżura selettiva peress li mhux l-ajruporti kollha fil-Land kienu eliġibbli għat-tali appoġġ. Peress li l-appoġġ kien ġej minn fondi pubbliċi u ta vantaġġ lill-ajruport billi ta appoġġ ta' investment, ma setax jiġi eskluż li l-appoġġ kien jikkostitwixxi għajnuna mill-Istat.
- (60) Peress li dawn il-miżuri kienu ddahhlu fis-sehh bla ma ġew innotifikati lill-Kummissjoni, il-Kummissjoni kkonkludiet b'mod provvizorju li kienu jikkostitwixxu għajnuna illegali mill-Istat.
- (61) Finalment, il-Kummissjoni qajmet dubji dwar il-kompatibbiltà tal-miżura kkonċernata mas-suq intern, jekk tikkwalifika bhala għajnuna mill-Istat, b'mod partikolari fid-dawl tar-regoli stabbiliti fil-Linji Gwida dwar is-Salvataġġ u r-Ristrutturar. ⁽¹⁷⁾.

4.3. Miżura 3 — Appoġġ dirett mid-distrett ta' Kleve lil FN GmbH

- (62) Fir-rigward tal-appoġġ dirett mid-distrett ta' Kleve lil FN GmbH, il-Kummissjoni hadet il-pożizzjoni preliminari li ebda investitur tas-suq ma kien jipprovidi għotja bhal din minghajr ebda remunerazzjoni. Barra minn hekk, il-Kummissjoni esprimiet dubji dwar ir-rieda ta' investitur li jopera f'ekonomija tas-suq li jirrinunzja għal parti mir-ripagament ta' għotja pendenti fuq il-bażi ta' kunsiderazzjonijiet ta' holqien tax-xogħol fir-regjun.
- (63) Peress li dawn il-miżuri ġew implimentati bla ma ġew notifikati lill-Kummissjoni, il-Kummissjoni kkonkludiet b'mod provvizorju li kienu jikkostitwixxu għajnuna illegali mill-Istat.
- (64) Fl-aħhar, il-Kummissjoni qajmet dubji dwar il-kompatibbiltà tal-miżura inkwistjoni mas-suq intern, jekk tikkwalifika bhala għajnuna mill-Istat, b'mod partikolari fid-dawl tar-regoli stabbiliti fil-Linji Gwida dwar is-Salvataġġ u r-Ristrutturar. ⁽¹⁷⁾.

⁽¹⁶⁾ Linji Gwida tal-Komunità dwar l-għajnuna mill-Istat għas-salvataġġ u r-ristrutturar ta' imprizi f'diffikultà (traduzzjoni mhux uffiċjali) (ĠU C 244, 1.10.2004, p. 2).

⁽¹⁷⁾ Ara n-nota ta' qiegħ il-paġna 16.

4.4. Mizura 4 — Injezzjonijiet ta' kapital u selfiet għall-benefiċċju ta' EEL GmbH

- (65) Fid-deċizzjoni ta' ftuh, il-Kummissjoni esprimiet dubji dwar jekk il-finanzjament ipprovdut lil EEL GmbH mill-azzjonisti pubbliċi tagħha ngħatax u ġiex riportat skont termini tas-suq.
- (66) Peress li dawn il-miżuri ddahhlu fis-seħh bla ma ġew notifikati lill-Kummissjoni, il-Kummissjoni kkonkludiet b'mod provvizorju li kienu jikkostitwixxu għajjnuna illegali mill-Istat.
- (67) Fl-aħhar, il-Kummissjoni qajmet dubji dwar il-kompatibbiltà tal-miżuri inkwistjoni mas-suq intern, jekk jikkwalifikaw bhala għajjnuna mill-Istat.

5. KUMMENTI MILL-ĠERMANJA

5.1. Kummenti ġenerali

5.1.1. Sfond tal-Proġett

- (68) Il-Ġermanja tfakkar l-isfond tal-proġett kif spjegat fis-sezzjoni 2.1 u 2.2 iktar 'il fuq. Il-pedament tal-*"Euroregionales Zentrum für Luftverkehr, Logistik und Gewerbe"* kien l-iżvilupp ta' ajruport ċivili bi sjieda u tmexxija privati fuq il-mitjar li kien militari.
- (69) Il-Ġermanja targumenta li l-iżvilupp tat-tkabbir tat-traffiku kien imxekkel minn fatturi esterni. L-ewwel nett, il-falliment ta' V-bird f'Ottobru 2004, li kienet għazlet lil Niederrhein-Weeze bhala l-bażi tal-operazzjonijiet ewlenija tagħha, ikkaġuna telf qawwi ta' traffiku, li ma setax jiġi kompletament ikkumpensat mit-titjiriet addizzjonali ta' Ryanair u Hapagfly qabel l-2008, meta t-traffiku lahaq il-livell tal-2004. It-tieni, sensiela ta' kawżi miftuhin quddiem il-Qrati nazzjonali komplew johlqu incertezza legali għal-linji tal-ajru⁽¹⁸⁾ u kienu jimplikaw spejjeż żejda imprevisi għal FN GmbH. Qabel ma setgħet tikseb il-licenzja operatorja finali fl-2009, FN GmbH ma setgħetx timplimenta l-istrategija tagħha minhabba l-kawżi li kienu għaddejnin u għazlet li ssolvi l-kawżi barra l-qorti. Madankollu, l-eżitu ta' suċċess kien jehtieg li FN GmbH thallas kumpensi lill-partijiet għal dawn il-proċedimenti li laħqu l-EUR [5-10] miljun. It-tielet, it-traffiku tal-ajruport ġie ppenalizzat fl-2010 mix-xekkil tat-traffiku tal-ajru kkaġunat mill-iżbroff tal-vulkan Eyjafjallajokull tal-Islanda. Ir-raba', il-Ġermanja tosserva li f'Settembru 2010, dahhlet taxxa fuq il-passiġġieri, li xekklet il-kompetittività ta' Niederrhein-Weeze vis-à-vis ajruporti Ewropej oħrajn mhux soġġetti għal dik it-taxxa. Skont il-Ġermanja, dan sarraf fi tnaqqis fl-operazzjonijiet ta' Ryanair minn Niederrhein-Weeze, li garrab telf fil-volum tal-passiġġieri kemm fl-2011 kif ukoll fl-2012.
- (70) Il-Ġermanja tiddikjara li minkejja dawn l-avvenimenti avversi li mhumix fil-kontroll ta' FN GmbH, EEL GmbH jew l-azzjonisti tagħhom, is-suċċess tal-proġett huwa muri mit-traffiku li żdied b'konsistenza tul il-perjodu investigat (ara l-Premessa 18), li lahaq jew saħansitra qabeż it-traffiku mbassar mid-diversi studji ta' esperti (hlief fl-2011). Barra minn hekk, il-Ġermanja tindika li FN GmbH tista' żżid id-dhul mhux mill-avjazzjoni u ttejjeb il-profitabilità tagħha maż-żmien ukoll.

5.1.2. Il-loġika wara l-finanzjament privat tal-ajruport

- (71) Il-Ġermanja tindika li Niederrhein-Weeze huwa ajruport bi "storja ta' suċċess", peress li llum mhux talli huwa t-tielet l-ikbar ajruport f'Nordrhein-Westfalen, iżda huwa eżempju uniku ta' infrastruttura privatizzata mibjugħa bi prezz tas-suq. Il-Ġermanja żżid ukoll li l-investimenti fl-ajruport dejjem inżammu flivell għoli hafna. Fil-perjodu bejn l-2002 u l-2011, l-investimenti totali ta' FN GmbH ammontaw għal EUR [60-90] miljun, li EUR [20-30] miljun minnhom ġew applikati għall-iżvilupp ta' bini kummerċjali, EUR [10-20] miljun f'faċilitajiet tat-titjiriet u r-rampa tal-ajruport u EUR [5-10] miljun għat-tnedija u l-espansjoni ta' proġetti. Il-Ġermanja tiddikjara li mill-privatizzazzjoni tagħha, FN GmbH kontinwament setgħet tiddependi fuq riżorsi privati biex tiffinanzja dawn l-investimenti kbar, jiġifieri: (i) injezzjonijiet ta' kapital u self mingħand azzjonisti, (ii) self mingħand banek kummerċjali u (iii) il-profitti operatorji ta' FN GmbH stess.
- (72) Fir-rigward tal-appoġġ tal-azzjonisti ta' maġġoranza, il-Ġermanja tqis li ANH GmbH u l-azzjonisti tagħha stess kemm-il darba sostnew lis-sussidjarja tagħhom, FN GmbH, biex ikopru t-telf operatorju inizjali tagħha kif ukoll

⁽¹⁸⁾ Ara n-nota f'qiegħ il-paġna 7.

l-investimenti tagħha fl-infrastruttura tal-ajruport. Dan l-appoġġ ha l-forma ta' injezzjonijiet ta' kapital u selfiet, li għalihom l-azzjonist ta' maġġoranza aċċetta li jniżżel il-klassifikazzjoni tal-kreditur tiegħu (*Rangrücktrittklärung*). B'dan il-mod, l-azzjonist ta' maġġoranza bidel ir-riċevibbli tad-dejn fekwitā li ma setgħetx tibqa' parti mill-massa ta' insolvenza. Madankollu, il-Ġermanja tindika li l-azzjonisti privati wahedhom ma setgħux isostnu l-piż finanzjarju shih għal investiment li jiswa daqstant, u kienu jehtieġu sorsi addizzjonali ta' finanzjament, li l-awtoritajiet pubbliċi biss setgħu jipprovdu b'termini tas-suq. Dan l-appoġġ estern diġà kien inghata kunsiderazzjoni fil-pjan ta' direzzjoni tan-negozju tal-2003 (ara l-Premessa 95).

- (73) Fir-rigward tas-self mingħand *banek kummerċjali*, il-Ġermanja tiddikjara li FN GmbH setgħet tikseb kreditu mingħand banek kummerċjali ferm malajr bis-saħħa tas-suċċess kummerċjali tagħha. Skont il-Ġermanja, l-aċċess għall-banek kien ikun prova tas-sostenibbiltà ta' mudell tan-negozju li jiddependi fuq finanzjament privat. Fl-ewwel nofs tal-2009, FN GmbH setgħet tiffirma ftehim ta' self għal selfa għal investiment li kienet tammonta għal EUR [0-10] miljun mal-[bank]. Ir-rata tal-imghax ta' din is-selfa kienet ta' [2-6] %, iżda soġġetta għas-subordinazzjoni tal-pretensjonijiet ta' EEL GmbH b'raba mas-selfiet li din tal-ahħar kienet tat lil FN GmbH (b'hekk il-htieġa li EEL GmbH tniżżel il-klassifikazzjoni ta' kreditur tagħha). Il-maturità tas-self kienet stabbilita għall-31 ta' Diċembru 2010. Għaldaqstant, skont il-Ġermanja, meta mqabblin, il-kundizzjonijiet ta' kollateralizzazzjoni u r-rati tal-imghax tal-kuntratti kienu favorevoli għal FN GmbH. FN GmbH raddet lura s-selfa tal-[bank] fid-data meta kienet dovuta. Il-Ġermanja żżid li l-[bank] offra lil FN GmbH żewġ faċilitajiet ta' kreditu (EUR [8-15] miljun u EUR [1-5] miljun) b'rata tal-imghax indikattiva ta' [1-5] % ⁽¹⁹⁾ u li finanzjament b'lokazzjoni għal madwar EUR [0-3] miljun seta' jiġi ffirmat mal-[bank].
- (74) Fir-rigward tal-awtofinanzjament, il-Ġermanja tindika li FN GmbH setgħet tiffinanzja b'mod progressiv l-investimenti tagħha stess permezz tal-flussi tal-flus operattivi pożittivi. L-ewwel EBITDA pożittiv tagħha (qligħ qabel l-imghax, it-taxxa, id-deprezzament u l-ammortizzament ġie osservat fl-2006 u l-ewwel profitt nett fl-2007, jiġifieri ftit snin biss wara li bdew l-operazzjonijiet. Barra minn hekk, il-Ġermanja tmaqdar il-prezentazzjoni mill-Kummissjoni tal-figuri relatati mal-fatturat u l-kostijiet ta' FN GmbH fid-deċizzjoni ta' ftuh għaliex din kienet żbaljata u qarrieqa. Għalhekk, il-Ġermanja pprovdiet l-informazzjoni li ġejja fir-rigward tal-evoluzzjoni paragonata tal-fatturat u l-kostijiet tul il-perjodu bejn l-2003 u l-2010:

Tabella 4

Dhul u Spejjeż ta' FN GmbH matul il-perjodu bejn l-2003 u l-2010

(f'eluf ta' EURO)

fTSena	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010
Fatturat (<i>Umsatz</i>)	2 225	7 968	7 364	7 136	8 281	13 338	19 900	23 759
Dhul minn operazzjonijiet oħrajn (<i>Sonstigebetriebliche Erträge</i>)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
— inkluża t-tranzazzjoni tal-art marbuta mat-taxxa (<i>Grundstückstransaktion</i>)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Xirjiet (<i>Materialaufwand</i>)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Spejjeż tal-Persunal (<i>Personalaufwand</i>)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Spejjeż fuq operazzjonijiet oħrajn (<i>Sonstiger betrieblicher Aufwand</i>)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)

⁽¹⁹⁾ Madankollu, din l-offerta qatt ma mmaterjalizzat.

- (75) Il-Ġermanja targumenta li, b'mod partikolari, il-Kummissjoni ma kinitx taghti kont lill-kostijiet kollha marbutin mal-mandat pubbliku (kostijiet ta' attivitajiet mhux ekonomiċi) li mhumiex imputabbli għall-operazzjonijiet ta' kuljum tal-ajruport, u b'hekk tnaqqis il-profit operatorju b'mod artifiċjali. Il-Ġermanja tqis li t-Tabella li ġejja tirrifletti l-profitabilità operatorja vera ta' FN GmbH:

Tabella 5

Struttura tal-kostijiet aġġustata ta' FN GmbH (ikklirjati minn spejjeż marbutin mal-mandat pubbliku)

(f'eluf ta' EURO)

Sena	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010
Profitt skont ir-Rapport annwali	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Mandat pubbliku	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
(a) Sigurtà u Sikurezza, li minnhom:	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
— Protezzjoni kontra n-nirien (persunal)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
— Amortizzament tal-kostijiet ta' investiment (Protezzjoni kontra n-nirien)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
— Kost ta' amortizzament (sorveljanza bil-vidjo)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
— Pattulja	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
— Persunal tas-Sigurtà	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
(b) Protezzjoni għall-passiġġiera u l-inġenji tal-ajru	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
— Apparati ta' kontroll (persuni u oġġetti)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
— Sigurtà tat-Titjiriet DFS TTC	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
— Amortizzament (Torri ta' Kontroll)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Profitt annwali aġġustat	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
EBITDA aġġustat	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)

5.1.3. Notifika tal-ġhajna — Il-kostruzzjoni tal-ajruport meqjusa bhala attività mhux ekonomika

- (76) Il-Ġermanja qieset li l-kostruzzjoni ta' ajruport mhijiex attività ekonomika li l-investituri privati jkunu lesti jwettqu waħedhom u li ma hemm ebda eżempju bhal dan fl-Ewropa (ara s-sezzjoni li jmiss). Skont il-Ġermanja, l-investituri privati jkunu ferm iktar interessati li joperaw infrastruttura tal-ajruport, li diġà teżisti, għaliex ir-riskji huma inqas u kontrollabbli.

- (77) Il-Ġermanja ssuġġerixxiet li l-kostruzzjoni tal-infrastruttura ta' ajruport ma ghandhiex tibqa' parti mill-kamp ta' applikazzjoni tal-kontroll tal-ghajjnuna mill-Istat sabiex jiġi rkuprat in-nuqqas ta' investment privat f'dik iż-żona. Il-Ġermanja targumenta li l-kostruzzjoni ta' infrastruttura bhal din tikkostitwixxi għodda li biha l-Istat jista' jixpruna żvilupp ekonomiku u pjanar tal-art u l-istrutturi permezz tal-politika dwar it-trasport.
- (78) Barra minn hekk, il-Ġermanja tqis li l-appoġġ pubbliku fil-każ ikkonċernat kien immirat l-iktar lejn attivitajiet ta' mandat pubbliku, li jaqgħu barra mill-kamp ta' applikazzjoni tal-kontroll tal-ghajjnuna mill-Istat tal-Kummissjoni. Mill-[20-30] miljun [20-30] miljun minnhom kienu jkunu investiti fil-protezzjoni min-nirien u sistemi tas-sigurtà. Il-Ġermanja żiedet li l-EUR [2-5] miljun pendenti kienu ntużaw kollha sabiex jiffinanzjaw attivitajiet oħrajn fl-2011.

5.1.4. *Kuncett ta' għajjnuna — Nuqqas ta' eżistenza ta' investitur ta' referenza ipotetiku*

- (79) Il-Ġermanja hija tal-fehma li ma hemmx suq għall-iffinanzjar tal-infrastruttura ta' ajruport reġjonali bi sjieda privata fl-Ewropa. Skont il-Ġermanja, f'it biss huma l-ajruporti kompletament privatizzati fl-Ewropa. Glasgow-Prestwick jew Luton huma eżempji ta' ajruporti bhal dawn. Għad li ma kienet infetħet ebda investigazzjoni fl-ghajjnuna mill-Istat dwar ajruporti kompletament privati bhal dawn, il-Ġermanja xeħtet dubju fuq in-nuqqas ta' appoġġ pubbliku lil dawk l-ajruporti. Il-Ġermanja saħqet li anki fl-eżempju tal-ajruport Lübeck-Blankensee, il-municipalitá pubblika ta' Lübeck reġġghet saret sid il-pjattaforma fl-2009. Din l-iskarsezza tas-sjieda privata tkun tappartjeni għal-livell għoli ta' spejjeż fissi li bilfors iridu jiġġarrbu fil-bini tal-infrastruttura ta' ajruport, rikonoxxuti mill-Kummissjoni fl-abbozz tal-Linji Gwida tal-2014 dwar l-Avjazzjoni, li kienu qed jithejjew matul il-proċedura ta' investigazzjoni formali ⁽²⁰⁾. Barra minn hekk, il-Ġermanja tosserva li l-incertezzi legali maħluqin mill-proċess obbligatorju ta' ċertifikazzjoni tal-ajruport, is-sentenza konkomitanti tal-kawża *Aéroports de Paris* u l-iffirmar ta' trattat internazzjonali bejn il-Ġermanja u l-Pajjiżi l-Baxxi qatgħu qalb l-investituri privati milli jidhlu f'dan it-tip ta' proġett. Skont il-Ġermanja, il-valutazzjoni inizjali tal-Kummissjoni fid-deċiżjoni ta' ftuħ għamlet hażin li injorat il-fatt li l-banek kummerċjali kienu ovvjament kontra finanzjament tal-kostruzzjoni tal-ajruporti privati, u li ma kien hemm ebda suq funzjonanti f'dik iż-żona.
- (80) Il-Ġermanja tiehu l-pożizzjoni li l-valutazzjoni preliminari tal-Kummissjoni ma kinitx imsejsa fuq kriterji ċari biex tivvaluta l-konformitá mas-suq tal-miżuri investigati. Skont il-Ġermanja, għall-kuntrarju, il-Kummissjoni missha bbażat fuq il-ġurisprudenza stabbilita ⁽²¹⁾ fil-kontest tas-servizzi postali universali, li jkunu jikkonfermaw li l-holqien u l-manutenzjoni ta' netwerk mhumiex konformi ma' approċċ purament kummerċjali. Il-Ġermanja tissuġġerixxi wkoll li bhala bażi tintuża l-prattika eżistenti tal-Kummissjoni, li biha l-Kummissjoni allegatament approvat miżuri ta' appoġġ simili. Biex issostni l-fehmiet tagħha, il-Ġermanja użat l-eżempju tal-finanzjament tal-infrastruttura tal-ajruport Kassel-Calden.
- (81) Il-Ġermanja kkonkludiet li, fid-dawl tal-iżvilupp b'suċċess tal-ajruport, kwalunkwe investitur privat kien jinvesti fl-ajruport ta' Niederrhein-Weeze bhalma għamlet il-Ġermanja.

5.1.5. *FM GmbH ma tikkwalifikax bhala kumpanija f'diffikultá*

- (82) Il-Ġermanja tiċhad il-konkluzjoni preliminari tal-Kummissjoni li FN GmbH tista' tikkwalifika bhala kumpanija f'diffikultá skont it-tifsira tal-linji gwida tal-Komunitá dwar l-ghajjnuna mill-Istat għas-salvataġġ u r-ristrutturar tad-ditti f'diffikultá ("il-Linji Gwida dwar is-Salvataġġ u r-Ristrutturar") ⁽²²⁾,
- (83) Il-Ġermanja tibbaża dik id-dikjarazzjoni fuq hames motivi. L-ewwel nett, FN GmbH kienet diġà tkun għamlet gwadanji wara fażi ta' bidu ferm qasira (l-ewwel EBITDA pozzittiv fl-2006 — eskluzi spejjeż ta' mandat pubbliku — u l-ewwel profitt nett fl-2007). Il-Ġermanja tosserva li fil-valutazzjoni tagħha tal-miżuri ta' finanzjament favur ajruporti reġjonali, il-Kummissjoni qatt ma kienet ikkwalfikat lil benefiċjarju li jkun qed jagħmel it-telf bhala kumpanija f'diffikultá matul il-faży ta' bidu. Skont il-Ġermanja, jekk il-Kummissjoni tinsisti fuq dan ir-raġunament, ma jibqax ikun possibbli li jiġu ffinanzjati iktar infrastrutturi tal-ajruport.
- (84) It-tieni, il-Ġermanja targumenta li qatt ma kien ssodisfati l-kriterji "ibsin" għal ditta f'diffikultá. Il-Ġermanja topponi l-kummenti li saru fid-deċiżjoni ta' ftuħ dwar l-ekwitá negattiva u żżid li l-azzjonist ta' maġġoranza żamm il-kumpanija finanzjarjament fuq saqajha — permezz ta' selfa, injezzjoni ġdida ta' kapital u l-ftehim li

⁽²⁰⁾ Ara l-Premessa 38 għal iktar żviluppi dwar il-Linji Gwida finali tal-2014 dwar l-Avjazzjoni

⁽²¹⁾ Ara l-każijiet magħquda *Chronopost v Ufex u Oħrajn*, C-83/01 P, C-93/01 P u C-94/01, EU:C:2003:388, paragrafu 37.

⁽²²⁾ Il-linji gwida tal-Komunitá dwar l-ghajjnuna mill-Istat għas-salvataġġ u r-ristrutturar tad-ditti f'diffikultá (ĠU C 244, 1.10.2004, p. 2).

jnaqqas il-klassifikazzjoni tal-kreditur tiegħu (*Rangrücktrittklärung*). Barra minn hekk, il-Ġermanja tikkontesta l-interpretazzjoni tal-Kummissjoni tas-sentenzi tal-Qorti Ġenerali fil-kawzi T-102/07 u T-120/07 *Freistaat Sachsen/ Il-Kummissjoni* għaliex timplika awtomatiċità bejn l-eżistenza ta' ekwità negattiva u kwalifikazzjoni bhala kumpanija f'diffikultà. Skont il-Ġermanja, il-kriterju ta' ekwità negattiva huwa l-uniku wiehed minn bosta kriterji identifikati mill-Qorti Ġenerali sabiex jiġi stabbilit jekk ditta hijiex f'diffikultà.

- (85) It-tielet, il-Ġermanja tiddikjara li FN GmbH ma turi ebda sintomu li jissuggerixxi li l-kumpanija hija f'diffikultà, peress li l-iżvilupp tan-negozju ta' FN GmbH kien pożittiv mindu fethet. B'mod partikolari, il-fatt li t-tariffi tal-imghax ta' FN GmbH jiżdiedu ma jurix diffikultajiet finanzjarji bhal djun esaġerati, iżda tirrifletti l-investment ripetut tal-azzjonist ta' maġġoranza f'FN GmbH.
- (86) Ir-raba', il-Ġermanja targumenta li FN GmbH tista' ssolvi d-diffikultajiet finanzjarji tagħha bis-sahha tal-profitti operatorji tagħha stess, self minghand banek kummerċjali kif ukoll self u finanzjamenti riċevuti minghand l-azzjonist ta' maġġoranza tagħha.
- (87) Fl-aħhar, il-Ġermanja tiddikjara li FN GmbH ma tistax titqies bhala kumpanija f'diffikultà skont il-Linji Gwida dwar is-Salvataġġ u r-Ristrutturar, li jeskludu lil kumpaniji mahluqin inqas minn tliet snin mindu nholqu (bhal FN GmbH GmbH) minn dik il-kwalifikazzjoni.

5.1.6. *Distorsjoni tal-kompetizzjoni*

- (88) Il-Ġermanja targumenta li, fid-deċiżjoni ta' ftuh, il-Kummissjoni naqset milli turi l-effetti tal-miżuri ta' appoġġ fuq il-kompetizzjoni fis-suq rilevanti, li naqset milli tiddefinixxi.
- (89) Wara li għamlet dawn il-kummenti ġenerali, il-Ġermanja hadet pożizzjoni dwar id-diversi miżuri investigati:

5.2. **Miżura 1: L-appoġġ ta' EEL GmbH lil FN GmbH**

5.2.1. *Il-kontroll ta' EEL GmbH fuq FN GmbH*

- (90) Il-Ġermanja ddikjarat li l-pagamenti kollha ffinanzjati mis-selfiet mogħtijin minn EEL GmbH lil FN GmbH kienu strettament ikkontrollati minn EEL GmbH, li ssorveljat it-trasferiment dirett tagħhom lill-kredituri fisem (*treuhänderisch*) FN GmbH.
- (91) Skont il-Ġermanja, billi għamlet hekk, EEL GmbH setgħet tiżgura li r-rizorsi tagħha jkunu allokati b'mod esklussiv għal investimenti, u mhux għal operazzjonijiet ta' kuljum.
- (92) Barra minn hekk, il-Ġermanja tosserva li bhala azzjonisti ta' EEL GmbH, id-distrett ta' Kleve u l-municipalità ta' Weeze ngħataw diversi drittijiet esklussivi fl-att ta' twaqqif ta' FN GmbH (*Geschäftsvertrag*) bhas-setgħa li jahtru s-CEO ta' FN GmbH (użata fl-2004) u bosta drittijiet ta' veto rigward miżuri ta' ġestjoni individwali, kif ukoll il-modifiki jew il-bejgħ tal-kapital ta' FN GmbH. Dawn id-drittijiet ser jibqgħu validi sakemm FN GmbH tkun hallset lura d-djun tagħha lil dawn iż-żewġ azzjonisti.

5.2.2. *Valutazzjoni ex ante tal-kundizzjonijiet tas-suq u l-investimenti meħtieġa*

- (93) Il-Ġermanja argumentat li matul il-perjodu investigat, id-deċiżjonijiet kollha ta' investment kienu msejsin fuq studji tas-suq li l-konkluzjonijiet tagħhom kienu jindikaw b'mod sistematiku lejn il-ħtieġa tal-investment.
- (94) F'dak ir-rigward, l-ewwel il-Ġermanja ssemmi studju tal-1998 (li sar minn [...]) li, skont dan, il-proġett ta' Niederrhein-Weeze deher li kien ekonomikament solidu u sostenibbli. Il-Ġermanja semmiet studji oħrajn li saru ftit wara, li kienu jirakkomandaw l-ispeċjalizzazzjoni tal-infrastruttura tal-ajruport il-ġdid għas-segment tal-LCCs, li dak iż-żmien kien identifikat bhala l-iktar sors ta' tkabbir promettenti fl-aħhar tas-snin disghin. Dak iż-żmien, il-kostruzzjoni ta' infrastruttura mfassla b'mod esplicitu għat-traffiku tal-LCCs, is-sitwazzjoni ġeografika tal-ajruport (li jilhaq madwar 35 miljun abitant), is-saturazzjoni tal-ajruporti ta' Amsterdam u Dusseldorf fl-inhawi tqiesu bhala vantaġġi kompetittivi.

- (95) Il-Ġermanja tirreferi wkoll għall-pjanijiet ta' direzzjoni tan-negozju li kienu jiddependu mit-tkabbir mistenni tat-traffiku ta' LCCs, is-saturazzjoni tal-pjattaformi ta' ajruporti fl-inhawi, l-iffirmar ta' ftehimiet ma' Ryanair, biex jitbassar is-suċċess finanzjarju tal-ajruport. Minhabba l-htieġa li jiġu infurzati regoli dwar il-harsien ambjentali, fl-istess hin FN GmbH ikkummissjonat tbassir tat-traffiku tal-ajru minghand [...] ("l-istudju [...]"), li għall-2010 anticipa traffiku ta' 2,88 miljun passigġier, u għall-2020 traffiku li jvarja bejn 3,1 u 4,85 miljun passigġier. Il-Ġermanja tosserva li r-rekords tat-traffiku juru li l-pjan ta' direzzjoni tan-negozju kien irrispettat bl-eżatt sal-2010, minkejja l-avvenimenti avversi deskritti hawn fuq.
- (96) Il-Ġermanja tkompli tispjega li fl-2009, fid-dawl tal-kamp ta' applikazzjoni mwessa' tal-attivitajiet ta' Ryanair fl-ajruport, FN GmbH ikkummissjonat pjan ta' direzzjoni tan-negozju iehor li kopra s-snin 2009-2020 ("il-pjan ta' direzzjoni tan-negozju tal-2009"). Il-pjan ta' direzzjoni tan-negozju ntbaghat lill-[bank], li seta' jiehdu dan l-istudju f'kunsiderazzjoni meta jiehdu d-deċiżjoni li jaghti selfa kummerċjali lil FN GmbH.
- (97) Fid-dawl ta' dawk l-elementi, il-Ġermanja kkontestat il-fehmiet preliminari tal-Kummissjoni li l-mudell tan-negozju ta' FN GmbH ma kienx sostenibbli u li l-proċess ta' privatizzazzjoni sar fuq kunsiderazzjonijiet politiċi u mhux fuq termini purament kummerċjali.

5.2.3. Konformità mas-suq tas-selfiet ta' EEL GmbH lil FN GmbH

- (98) Il-Ġermanja ddikjarat li d-deċiżjoni ta' ftuh tuża bażi legali żbaljata biex tivvaluta l-konformità mas-suq tar-rati tal-imghax tas-selfiet mogħtijin minn EEL GmbH. Skont il-Ġermanja, il-Kummissjoni użat il-Komunikazzjoni tal-2008 mill-Kummissjoni dwar ir-reviżjoni tal-metodu li jstabbilixxi r-rati ta' referenza u ta' skont ("il-komunikazzjoni tal-2008 dwar ir-Rata ta' Referenza")⁽²³⁾ fil-valutazzjoni tagħha. Il-Ġermanja targumenta li peress li hafna mill-miżuri investigati ngħataw bejn l-2003 u l-2005, il-Kummissjoni missha applikat l-avviż tagħha tal-1997 dwar il-metodu għad-determinazzjoni tar-rati ta' referenza u ta' skont ("il-komunikazzjoni tal-1997 dwar ir-Rati ta' Referenza")⁽²⁴⁾.
- (99) Barra minn hekk, hi liema hi l-komunikazzjoni li hija applikabbli *ratione temporis*, il-Ġermanja xehtet dubju fuq l-applikabbiltà ta' kwalunkwe rata ta' referenza tal-Kummissjoni għal dan il-każ għaliex allegatament ma hemm ebda suq finanzjarju funzjonanti għall-kostruzzjoni tal-infrastruttura ta' ajruport.
- (100) Il-Ġermanja ziedet li s-selfiet mogħtijin mill-awtoritajiet pubbliċi kienu totalment konformi mas-suq minhabba r-raġunijiet li ġejjin:
- il-ftehimiet kollha tas-selfiet kienu jipprovdu għar-ripagament tal-kapital dovut b'interessi legalment applikabbli u/jew konformi mas-suq;
 - is-selfiet kollha mogħtijin lil FN GmbH kienu kompletament u konsistentement iggarantiti minn (i) imposti fuq l-art tal-ewwel klassi (*Grundschuld auf sämtliche Grundstücke*), (ii) l-ishma tal-Airport Network BV fil-kapital ta' ANH GmbH u (iii) l-ishma ta' ANH GmbH fil-kapital ta' FN;
 - ir-rati tal-imghax mogħtijin lil FN GmbH, li varjaw minn [1-8] %, il-hin kollu kienu konformi mas-suq meta wiehed iqis il-kontribuzzjoni inizzjali sinifikanti tal-injezzjonijiet ta' kapital privat (madwar [20-50] %) fil-finanzjament tal-proġett shiħ u l-livell għoli ta' kollateralizzazzjoni;
 - dawk ir-rati tal-imghax huma ekwivalenti għall-imghaxijiet mogħtijin għas-selfiet ta' maturità ta' 10 snin li huma kollateralizzati għal 80 % bi proprjetajiet immobbli.
- (101) Fir-rigward tat-test tal-investitur privat, il-Ġermanja rreferiet għall-ġurisprudenza fil-kawża *Ir-Repubblika Taljana v il-Kummissjoni*.⁽²⁵⁾ Li fiha l-Qorti ddikjarat li "*Sabiex jiġi stabbilit jekk it-tali miżuri humiex għajnuna mill-Istat, hemm bżonn li jiġi qies jekk f'ċirkustanzi simili investitur privat ta' daqs paragonabbli għal dak tal-korpi li jamministraw is-settur pubbliku kienx jipprovdi kapital fit-tali ammont*". Il-Ġermanja argumentat li investitur privat minflok EEL kien jiehdu f'kunsiderazzjoni l-obbligu ta' konformità legali u kien jaċċetta li l-profittabilità tal-investment seta' jittardja minhabba l-ispejjeż ta' konformità, kif il-Kummissjoni diġà għarfet fil-kawża dwar l-ghajnuna individwali

⁽²³⁾ Komunikazzjoni mill-Kummissjoni dwar ir-reviżjoni tal-metodu li jstabbilixxi r-rati ta' referenza u ta' skont (ĠU C 14, 19.1.2008, p. 6).

⁽²⁴⁾ Komunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar il-metodu għad-determinazzjoni tar-rati ta' referenza u ta' skont (ĠU C 273, 9.9.1997, p. 3).

⁽²⁵⁾ *Ir-Repubblika Taljana v il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej*. C-305/89 EU:C:1991:142, paragrafu 19.

precedenti *Einzelbeihilfe für Wasserwerke* ⁽²⁶⁾. Il-Ġermanja ziedet ukoll li investitur privat jista' jiehu f'kunsiderazzjoni wkoll l-ghamla/objettiv strateċi tal-mudell tan-negozju sabiex jadatta l-projezzjonijiet tal-profittabilità tiegħu. Skont il-punt 3.2 (v) tal-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni tal-14 ta' Settembru 1984 dwar il-partecipazzjonijiet ta' awtoritajiet Pubbliċi fil-kapital tal-kumpaniji ⁽²⁷⁾, "*l-ghamla strategika tal-investment f'termini tas-swieq jew il-provvisti hija tali li l-akkwizzjoni ta' partecipazzjoni azzjonarja tista' titqies bhala l-imgiba normali ta' fornitur ta' kapital, għad li l-profittabilità tkun ittardjata*". Il-Ġermanja kkonkludiet li din id-dispożizzjoni telimina l-possibbiltà li jeżisti vantaġġ ekonomiku li jinvolvi għajjnuna mill-Istat.

5.3. Mizura 2: Il-mizura ta' appoġġ tal-Land NordRhein Westfalen favur FN GmbH

- (102) Skont il-Ġermanja, il-mizura ta' appoġġ mogħtija permezz ta' deċiżjoni tal-Land Nordrhein Westfalen lil FN GmbH fil-15 ta' Ottubru 2002 għal ammont ta' EUR 3,525 miljun fil-fatt ma tikkostitwixxi ebda għajjnuna jew tal-inqas għajjnuna eżistenti skont it-tifsira tar-Regolament Proċedurali. Il-Ġermanja argumentat li l-mizura kienet ġiet adottata fuq il-bażi tad-Digriet tal-1993. Skont il-Ġermanja, id-digriet kien ġie adottat qabel l-avviż tal-Kummissjoni dwar l-applikazzjoni tal-Artikoli 92 u 93 tat-Trattat KE u l-Artikolu 61 tal-Ftehim taż-ŻEE għal għajjnuniet mill-Istat fis-settur tal-avjazzjoni ("il-Linji Gwida tal-1994 dwar l-Avjazzjoni") ⁽²⁸⁾.
- (103) Il-Ġermanja ziedet li l-finanzjament tal-infrastrutturi tal-ajruport kienu jikkostitwixxu għajjnuna mill-Istat u ġew soġġetti għall-investigazzjoni tal-Kummissjoni iktar tard biss, wara: (a) l-adozzjoni mill-Kummissjoni tal-linji gwida tal-Komunità dwar il-finanzjament tal-ajruporti u l-għajjnuna ta' bidu għal linji tal-ajru li jtilqu minn ajruporti reġjonali ("il-Linji Gwida tal-2005 dwar l-Avjazzjoni") fl-2005 u (b) l-adozzjoni tas-sentenzi storiċi f'dak is-settur mill-Qorti Ġenerali u l-Qorit tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea ⁽²⁹⁾.
- (104) F'dan ir-rigward il-Ġermanja argumentat ukoll li l-Kummissjoni użat bażi legali żbaljata fid-deċiżjoni ta' ftuħ sabiex tivvaluta b'mod preliminari l-Mizura 2. Tabilhaqq, id-deċiżjoni ta' ftuħ ⁽³⁰⁾ kienet ibbażata fuq il-verżjoni l-għdida tad-Digriet tal-1993, li dahal fis-sehħ fl-1 ta' Jannar 2003, wara li nġhatat il-mizura.
- (105) Fl-aħħar, il-Ġermanja tqis li, peress li d-Digriet tal-1993, li fuq il-bażi tiegħu ġiet adottata l-mizura ta' għajjnuna investigata, kien ġie rrevokat, il-Kummissjoni ma għandhiex għalfejn tuża d-dispożizzjonijiet tar-Regolament Proċedurali marbutin mal-għajjnuna eżistenti.

5.4. Mizura 3: Appoġġ dirett mid-distrett ta' Kleve lil FN GmbH

- (106) Il-Ġermanja tqis li l-ghoti tal-finanzjament transitorju kien meħtieġ sabiex l-investment privat ikun akkumpanjat fl-ajruport fil-fażi tal-bidu. Fir-rigward tar-rinunzja tal-obbligu ta' FN GmbH milli thallas lura t-tieni segment tas-selva, il-Ġermanja tiddikjara li d-distrett ta' Kleve ha dik id-deċiżjoni b'mod deliberat peress li FN GmbH kienet issodisfat l-obbligu legali tagħha li tohloq tal-inqas 350 impjeg.

5.5. Mizura 4: rifinanzjament pubbliku ta' EEL GmbH

- (107) Il-Ġermanja tikkontesta li r-rifinanzjament ta' EEL GmbH jikkostitwixxi operazzjoni li tinvolvi lill-Istat, peress li huwa sempliċi injezzjoni kapitali mwettqa minn azzjonisti ta' EEL GmbH. Il-Ġermanja tindika li r-rifinanzjament ta' EEL GmbH sar mis-sidien pubbliċi u banek privati.
- (108) Il-Ġermanja tiddikjara li d-deċiżjoni ta' ftuħ tghodd l-għajjnuna mill-Istat allegata darbtejn (rifinanzjament ta' FN GmbH minn EEL GmbH, u rifinanzjament ta' EEL GmbH mill-azzjonisti pubbliċi tagħha) għad li jiffurmaw mizura wahda biss. Il-Ġermanja tfakkat li l-Kummissjoni kienet irrifjutat milli tipproċedi b'valutazzjoni doppja fil-każ *Leipzig/Halle* simili ⁽³¹⁾.

⁽²⁶⁾ Deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-15.6.2011, N 322/10-, paragrafu 49. http://ec.europa.eu/competition/state_aid/cases/237041/237041_1243261_83_3.pdf

⁽²⁷⁾ http://ec.europa.eu/competition/state_aid/legislation/transparency_extract_en.pdf

⁽²⁸⁾ Applikazzjoni tal-Artikoli 92 u 93 tat-Trattat KE u l-Artikolu 61 tal-Ftehim taż-ŻEE għal għajjnuniet mill-Istat fis-settur tal-avjazzjoni (ĠU C 350, 10.12.1994, p. 5).

⁽²⁹⁾ B'mod partikolari, 12 ta' Diċembru 2000, *Aéroports de Paris v Il-Kummissjoni* T-128/98 Ġabra II-3929 EU:T:2000:290, 17 ta' Diċembru 2008, *Ryanair/Il-Kummissjoni*, T-196/04, EU:T:2008:585, kif ukoll 24 ta' Marzu 2011, *Freistaat Sachsen u Land Sachsen-Anhalt/Il-Kummissjoni a.o.*, T-443/08, EU:T:2011:117.

⁽³⁰⁾ Premessa 42.

⁽³¹⁾ SA.30743 — *Finanzierung von Infrastrukturprojekten am Flughafen Leipzig/Halle* (ĠU C 284, 28.9.2011, p. 6).

- (109) Il-Ġermanja tiċhad li EEL GmbH kienet involuta fxi attività ekonomika u targumenta li, minflok, EEL GmbH għandha titqies bħala Veikolu bi Skop Speċjali ("SPV") temporanju mwaqqaf sabiex jiehu hsieb u jiżviluppa l-infrastruttura tal-ajruport. Il-Ġermanja tiehu l-pożizzjoni li EEL GmbH twaqqfet sabiex tkun iktar effiċjenti fil-ġestjoni tal-proġett miż-żewġ azzjonisti separati tagħha (id-distrett ta' Kleve u l-muniċipalitá ta' Weeze) u sabiex talloka l-appoġġ tal-bidu pprovdut minn dawn tal-aħħar b'mod iktar trasparenti. Skont il-Ġermanja, ebda investitur privat ma kien iwettaq l-istess attivitajiet bħal dawk ta' EEL GmbH.
- (110) Fl-aħħar, il-Ġermanja ziedet li EEL GmbH kienet qed tagħmel margni ta' qligh bis-saħha tad-differenza bejn ir-rati tal-imghax tas-selfiet riċevuti mill-azzjonisti tagħha u dawk mogħtijin lil FN GmbH.

5.6. Valutazzjoni tal-kompatibbiltà

- (111) Il-Ġermanja tiddubita kemm il-Kummissjoni vvalutat fil-fond il-kompatibbiltà tal-miżuri ta' appoġġ fid-deċiżjoni ta' ftuh. Iżżid li, fid-dawl tal-kwistjoni marbuta mal-aspettattivi legittimi spjegati hawn taht, il-Kummissjoni la għandha tkompli għaddeja bl-investigazzjoni u lanqas ma għandha tikkunsidra xi rkupru tal-miżura ta' appoġġ. Fl-aħħar, il-Ġermanja tosserva li l-Kummissjoni diġà kienet approvat il-miżuri ta' appoġġ mogħtijin lill-ajruport ta' Kassel-Calden, li jixbhu lil dawk mogħtija lill-ajruport ta' Niederrhein-Weeze. Minn dan il-Ġermanja tikkonkludi li l-Kummissjoni għandha tiddikjara dawn tal-aħħar bħala kompatibbli mas-suq intern.

5.7. Aspettattivi legittimi

- (112) Fil-kummenti tagħha dwar id-deċiżjoni ta' ftuh, il-Ġermanja tenniet l-argumenti ta' qabel fir-rigward tal-aspettattivi legittimi. Skont il-Ġermanja, il-Kummissjoni kienet tinformaha f'Lulju 2009 ⁽³²⁾ li ma kellha ebda intenzjoni li tkompli tinvestiga l-każ u, b'hekk, kienet tohloq aspettattivi legittimi. Il-Ġermanja kkonkludiet li mbagħad il-Kummissjoni kienet marbuta bil-prinċipju ta' amministrazzjoni tajba u missha għalqet l-investigazzjoni preliminari. Biex issostni l-fehmiet tagħha, il-Ġermanja ddikjarat li, fil-kawża *Salzgitter*, il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea kienet stabbilixxiet ⁽³³⁾ li dewmien min-naħa tal-Kummissjoni sabiex teżerċita s-setgħat superviżorji tagħha u l-ordni tal-irkupru tal-għajjnuna mill-Istat ma jrendix id-deċiżjoni ta' rkupru irregolari, hlief f'każijiet eċċezzjonali (bħal din) li fihom ikun jidher ċar li l-Kummissjoni naqset milli taġixxi u jkun ovvju li tkun kisret id-dmir ta' diligenza tagħha.
- (113) Il-Ġermanja argumentat li l-investigazzjoni formali tal-Kummissjoni injorat atti oħrajn tal-Kummissjoni bħad-Deċiżjoni Konver II tal-2005 (l-ghoti ta' 14,9 miljun ECU għall-konverżjoni tal-eks ajruporti militari f'Nordrhein Westfalen) u l-Pjan ta' azzjoni għall-kapaċità, l-effiċjenza u s-sikurezza tal-ajruporti fl-Ewropa ⁽³⁴⁾, li b'mod esplicitu jesjhu għall-holqien ta' infrastruttura ta' ajruport ġdid.

6. KUMMENTI MILL-PARTIJET INTERESSATI

6.1. Flughafen Düsseldorf GmbH

- (114) Flughafen Düsseldorf GmbH ("Flughafen Düsseldorf"), l-operatur tal-ajruport ta' Düsseldorf, kien tal-fehma li l-erba' miżuri investigati affettwaw il-kompetizzjoni fis-Suq uniku u għandhom jiġu ddikjarati inkompatibbli. Skont Flughafen Düsseldorf, it-traffiku f'Niederrhein-Weeze kiber b'għaxar darbiet f'inqas minn għaxar snin sempliċiment għaliex l-istruttura tal-ispejjeż tal-ajruport tnaqqsu b'mod artifiċjali minhabba l-appoġġ pubbliku. Bil-bidu tal-operazzjonijiet ta' titjiriet f'Niederrhein-Weeze, Ryanair kienet użat b'mod abbużiv il-marka "Düsseldorf" fil-kampanji ta' kummerċjalizzazzjoni tagħha, li qarrqu u ġibdu kliġenti potenzjali lejn Niederrhein-Weeze a skapitu ta' Flughafen Düsseldorf.

6.2. Niederrheinische Industrie— und Handelskammer Duisburg Wesel Kleve zu Duisburg

- (115) Niederrheinische Industrie— und Handelskammer Duisburg Wesel Kleve zu Duisburg ("Niederrheinische IHK"), il-kamra tal-kummerċ u l-industrija lokali, tindika li l-gheluq tal-ajruport militari wassal għal telf ta' 400 impjieg u madwar EUR 100 miljun dhul fis-sena għad-distrett filwaqt li, għall-kuntrarju, l-iżvilupp kummerċjali tal-ajruport

⁽³²⁾ Ara l-premessa 54 tad-deċiżjoni ta' ftuh.

⁽³³⁾ *Salzgitter/Il-Kummissjoni*, C-408/04, EU:C:2008:236, paragrafu 106.

⁽³⁴⁾ COM(2006) 819 finali.

ta' Niederrhein-Weeze kien ferm pozittiv u holoq iktar minn 1 200 impjeg fir-reġjun. Niederrheinische IHK tinnota wkoll li l-ajruport kiber skont il-pjan ta' direzzjoni tan-negozju tal-2003 u sar it-tielet l-ikbar ajruport reġjonali fil-Land. It-tnaqqis riċenti fit-traffiku tal-passiġġieri jkun fil-parti l-kbira dovut għall-introduzzjoni tat-taxxa fuq il-passiġġieri tal-ajru fil-Ġermanja.

6.3. Erlebe-Fernreisen u Atlasreisen

- (116) Erlebe-Fernreisen GmbH ("Erlebe-Fernreisen") u Atlasreisen Partnerunternehmen ("Atlasreisen"), żewġ aġenziji lokali tal-ivvjaġġar, appoġġjaw il-pożizzjoni tal-ajruport ta' Niederrhein-Weeze fil-proċedura. Erlebe-Fernreisen hija tal-fehma li t-tiġdid tal-ajruport militari u l-kooperazzjoni mal-manigment tal-ajruport ta' Niederrhein-Weeze saħħew it-tkabbir tal-kumpanija. Atlasreisen tfakar il-hila tal-ajruport meta għadda mill-proċess diffiċli ta' ċertifikazzjoni u l-introduzzjoni tat-taxxa fuq il-passiġġieri tal-ajru fil-Ġermanja.

6.4. Agello

- (117) Agello Service GmbH ("Agello"), fornitur tas-servizzi tal-ajruporti, iqis li l-iżvilupp kummerċjali pozittiv tal-ajruport ta' Niederrhein-Weeze biddlu fit-tielet l-ikbar ajruport reġjonali fil-Land u jqisu bhala proġett Ewropew ta' suċċess. Fil-fehma tiegħu, it-tnaqqis riċenti fit-traffiku tal-passiġġieri huwa fil-parti l-kbira dovut għall-introduzzjoni tat-taxxa fuq il-passiġġieri tal-ajru fil-Ġermanja.

6.5. Pro:niederrhein

- (118) Pro: niederrhein, grupp ta' ċittadini lokali li jappoġġjaw l-ajruport ta' Niederrhein-Weeze jqisu li l-miżuri vvalutati mhumiex illegali u li l-ajruport huwa importanti għar-reġjun, kif enfasizzat minn petizzjoni ffirmata minn iktar minn 20 000 persuna fl-2006.

6.6. Tower Company u STI

- (119) Tower Company GmbH ("Tower Company"), il-fornitur tas-servizzi tal-ajruport inkarigata mis-sigurtà tat-titjiriet, u STI Security Training International GmbH ("STI"), il-fornitur tas-servizzi ta' kontroll tal-passiġġieri, iqisu li l-attivitajiet ta' mandat pubbliku li jwettqu ma jistgħux jiġu rilokati f'każ li jagħlaq l-ajruport. Jistiednu lill-Kummissjoni sabiex tiehu l-impjegji f'kunsiderazzjoni meta tagħmel il-valutazzjoni tagħha.

6.7. Serve2fly u I-Punkt

- (120) Serve2fly Heico Losch Airport Service GmbH ("Serve2fly"), il-fornitur tal-groundhandling tal-ajruport, u I-Punkt GmbH ("I-Punkt"), kumpanija lokali tal-kostruzzjoni, iqisu li l-iżvilupp kummerċjali tal-ajruport ta' Niederrhein-Weeze kien ferm pozittiv u holoq iktar minn 1 000 impjeg f'din l-inqas parti żviluppata tar-reġjun ta' Nordrhein Westfalen. Serve2fly jargumenta li l-fehmiet spjegati fid-deċiżjoni ta' ftuh imorru kontra l-linji gwida tal-Kummissjoni stess għaliex jipprevjenu lill-ajruporti lokali milli jikkompetu fis-suq. Serve2fly ifakkar li l-avvenimenti avversi esterni li l-ajruport kellu jkampa fihom u jstiednu lill-Kummissjoni sabiex tehodhom f'kunsiderazzjoni.

6.8. Gaetan Data

- (121) Gaetan Data GmbH ("Gaetan Data"), kumpanija lokali tat-taħriġ jargumenta li l-ajruport jikkostitwixxi riżorsa unika f'termini ta' taħriġ tal-ajruport, u tqis li l-Kummissjoni għandha tlesti l-każ malajr.

6.9. Van Boekel, RAS u SOV

- (122) Van Boekel GmbH ("Van Boekel"), kumpanija lokali attiva *inter alia* f'xogħlijiet ta' bini ta' toroq u disinjar tal-pajsaġġ, Rheinland Air Service Werft & Handel GmbH ("RAS"), il-fornitur tas-servizzi ta' riforniment tal-fjuwil tal-inġenjeri tal-ajru, u Schilling Omnibusverkehr GmbH ("SOV"), il-kumpanija tat-trasport bil-karozzi tal-linja li sservi lil Niederrhein-Weeze minn Kolonja u Düsseldorf, jargumentaw li llum l-ajruport huwa ajruport privat profittabbli b'dimensjoni verament Ewropea.

6.10. NRN Energie

- (123) NRN Energie GmbH ("NRN Energie") tiddikjara li l-ajruport kien iffinanzjat minn investitur privat, għall-kuntrarju tal-ajruport ta' Eindhoven, li seta' jisfrutta l-finanzjament addizzjonali tal-operazzjonijiet militari tal-Pajjiżi l-Baxxi. Fir-rigward tal-involvement pubbliku, NRN Energie tqis li s-selfiet pubbliċi ngħataw skont it-termini tas-suq. NRN Energie kellha l-istess thassib bħall-Ġermanja dwar il-ksur tal-aspettattivi legittimi.

6.11. KPP

- (124) KPP Steuerberatungsgesellschaft mbH ("KPP"), kumpanija tas-servizzi ta' konsulenza dwar it-taxxi, tirreferi għar-redditu sinifikanti ([10-20] %) fuq il-kapital ta' FN GmbH fl-2010. KPP targumenta li s-selfiet riċevuti minn FN GmbH għandhom jitqiesu bħala kważi ekwità fil-parti l-kbira tagħhom u li, xorta waħda, dawn kienu kompletament kollateralizzati.

6.12. Id-distrett ta' Kleve

- (125) Id-distrett ta' Kleve jappoġġja l-kummenti kollha li saru mill-Ġermanja, b'mod partikolari dawk marbutin mal-ksur tal-aspettattivi legittimi. Jishaq ukoll fuq id-domanda li dejjem qed tikber għal ajruporti reġjonali f'Nordrhein Westfalen, waħda mill-iktar żoni b'popolazzjoni densa fl-Ewropa, li ma tistax tiġi ssodisfata kompletament mill-ajruport fl-inhawi kważi saturat ta' Düsseldorf. Id-distrett ta' Kleve jzid li l-finanzjament tal-ajruport ta' Niederrhein-Weeze kien strettament konformi mal-Linji Gwida tal-2005 dwar l-Avjazzjoni, peress li dan tal-aħhar kien jikkwalifika bħala ajruport tal-kategorija D (sa, u inkluża, l-2007).

6.13. FN GmbH

- (126) FN GmbH tappoġġja l-kummenti kollha li saru mill-Ġermanja fid-deċiżjoni ta' ftuh, li tat is-sehem tagħha għalihom. FN GmbH tishaq li l-miżuri investigati ma jikkostitwixxux għajjnuna mill-Istat, b'mod partikolari s-selfiet mogħtijin minn EEL GmbH, li ngħataw bit-termini tas-suq. Skont FN GmbH, minkejja livell ferm sinifikanti ta' investiment fl-infrastruttura tal-ajruport (EUR [50-100] miljun), FN GmbH irnexxielha żżomm proporzjon għoli ta' ekwità (iktar minn [20-50] %) u tillimita s-sehem tal-miżuri ta' finanzjament investigati għal inqas minn [20-50] % fil-finanzjament globali. FN GmbH iżżid li kemm ir-rekords tat-traffiku kif ukoll il-profitti operatorji baqgħu jżiddiedu minn mindu bdew l-operazzjonijiet fl-2003 b'tali mod li FN GmbH beda jagħmel profitti annwali mill-2007. FN GmbH tosserva wkoll li d-dhul operatorju baqa' jżiddied u qabeż sew l-ispejjeż operatorji, li baqgħu stabbli. Skont FN GmbH, din il-prestazzjoni operazzjonali solida tkun saħansitra aħjar, li kieku l-kostijiet marbutin mal-ispejjeż ta' mandat pubbliku tnaqqsu mir-rapporti tal-introjt.
- (127) FN GmbH tishaq li mhijiex kumpanija f'diffikultà u li s-selfiet kollha ngħataw skont it-termini tas-suq. FN GmbH tiddikjara li, għal din il-klassi ta' kreditu, ir-rati tal-imghax stabbiliti fis-selfiet mogħtijin minn EEL GmbH huma oghla mir-rati tal-Bundesbank għal krediti kollateralizzati godda jew Pfandbriefindex ⁽³⁵⁾ (flimkien ma' margni normali ta' 80 sa 120 punt bażi)

6.14. Partijiet terzi oħrajn

- (128) Hames individwi jiddubitaw li:
- l-informazzjoni pprovduta mill-Ġermanja kienet tirrifletti l-ammonti veri mogħtijin lil EEL GmbH u FN GmbH;
 - l-ajruport irnexxielu jibqa' miftuh mingħajr selfiet pubbliċi;
 - ma kien hemm ebda suq finanzjarju funzjonanti li seta' jiffinanzja proġetti bħall-proġett tal-ajruport ta' Niederrhein-Weeze;
 - FN GmbH tkun f'pożizzjoni li thallas lura s-selfiet u l-imghaxijiet kollha fid-dati ta' ripagament fl-2016; f'dak ir-rigward il-partijiet terzi kkonċernati jargumentaw li l-Ġermanja kienet tkun imgiegħla taċċetta s-swap ta' dejn ma' ekwità kkontemplata fl-2011, li tkun tikkostitwixxi għajjnuna illegali kif ukoll operazzjoni li ebda investitur privat ma kien iwettaq;

⁽³⁵⁾ L-indiċi jipprovdi r-rati tal-imghax ta' dawk li hafna minnhom huma rati obligazzjonari ta' banek Ġermaniżi bi klassifikazzjoni ta' A trippla

- (e) l-imgħax mitlub mill-Ġermanja lil FN GmbH jikkorrispondi għar-realtajiet tas-suq;
- (f) FN GmbH holqot 350 impjeg (li kienet prekundizzjoni imposta mill-Ġermanja fuq GmbH biex tirrinunzja għar-ripagament tat-tieni segment ta' EUR [2-5] miljun fl-2004);
- (g) il-valur reali tal-kollaterali pprovdut minn Airport Network B.V għas-selfiet mogħtijin lil FN GmbH huwa għoli ⁽³⁶⁾;
- (h) investitur kien jieħu r-riskju li jagħti selfiet lil ajruport li ma kienx kiseb il-liċenza operatorja tiegħu mill-bidu nett.

7. KUMMENTI TAL-ĠERMANJA DWAR IL-POŻIZZJONI TA' PARTIJET TERZI

- (129) Il-Ġermanja ma kkunsidratx li l-elementi pprovduti mis-Sur Kleinschnittger jistgħu jintużaw b'mod validu fil-proċedura peress li jiżvelaw informazzjoni kunfidenzjali li d-deliberazzjonijiet tal-assemblea tad-distrett ta' Kleve, li kienet ingabret u ntbagħtet b'mod illegali lill-Kummissjoni.
- (130) Fir-rigward tal-kummenti li saru minn ċerti individwi, il-Ġermanja rreferiet għas-sottomissjonijiet tagħha tat-18 ta' Marzu 2013 u d-19 ta' Awwissu 2013, miġburin fil-qosor fis-Sezzjoni 5.

8. VALUTAZZJONI TAL-MIŻURI

- (131) B'konformità mal-Artikolu 107(1) tat-TFUE, kwalunkwe għajnuna mogħtija minn Stat Membru jew permezz ta' riżorsi tal-Istat fi kwalunkwe forma tkun xi tkun u thedded li tohloq distorsjoni tal-kompetizzjoni billi tiffavorixxi lil ċerti imprizi jew il-produzzjoni ta' ċerti prodotti hija inkompatibbli mas-suq intern, safejn taffettwa l-kummerċ bejn l-Istati Membri.
- (132) Il-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 107(1) tat-TFUE huma kumulattivi. Għaldaqstant, sabiex miżura tikkostitwixxi għajnuna mill-Istat skont it-tifsira tal-Artikolu 107(1) tat-TFUE, trid tiġi ssodisfata kull waħda mill-erba' kundizzjonijiet. L-għajnuna finanzjarja trid:
 - tingħata mill-Istat jew permezz ta' riżorsi tal-Istat;
 - tiffavorixxi lil ċerti kumpaniji jew il-produzzjoni ta' ċerti prodotti;
 - tohloq distorsjoni jew thedded li tohloq distorsjoni tal-kompetizzjoni; u
 - taffettwa l-kummerċ bejn l-Istati Membri.
- (133) F'dan il-każ, il-Ġermanja argumentat li EEL GmbH u l-azzjonisti tagħha aġixxew b'mod konsistenti bhala operatori prudenti f'ekonomija tas-suq iggwidati minn skopijiet ta' profittabilità, u li l-miżuri vvalutati ma kienu jagħtu ebda vantaġġ ekonomiku li l-kumpanija ma kinitx tikseb fil-kundizzjonijiet normali tas-suq. Jekk tabilhaqq dan huwa l-każ, il-miżuri implimentati mill-Ġermanja ma jkunux jikkostitwixxu għajnuna mill-Istat.

8.1. Aspettattivi legittimi

- (134) Għall-kuntrarju ta' dak li targumenta l-Ġermanja, il-Kummissjoni ma holqot ebda aspettattiva legittima fir-rigward tal-għeluq tal-investigazzjoni preliminari. L-ewwel nett, l-argument li l-Kummissjoni baqgħet inattiva huwa irrelevanti. Fil-Każijiet *Magħquda Demesa u Territorio Histórico de Álava v Il-Kummissjoni* ⁽³⁷⁾, il-Qorti kkonfermat li kwalunkwe nuqqas ta' azzjoni apparenti huwa irrelevanti meta miżura ta' għajnuna ma tkunx ġiet innotifikata lilha. Peress li l-Ġermanja naqset milli tinnotifika l-għajnuna (ara l-Premessa 247), il-Ġermanja ma tistax tinwoka aspettattiva legittima. Il-Kummissjoni tosserva li r-referenza għall-ġurisprudenza ta' *Salzgitter* hija irrelevanti peress li din is-sentenza tikkonċerna biss il-perjodu ta' rkupru fil-każ ta' għajnuna ddikjarata inkompatibbli permezz ta' deċiżjoni tal-Kummissjoni u mhux il-perjodu ta' investigazzjoni preliminari kopert mill-kummenti tal-Ġermanja. Fl-aħħar, il-Kummissjoni tosserva li, peress li qatt ma kienet informat lill-Ġermanja dwar l-għeluq tal-każ inkwistjoni, hija intitolata tkompli bl-investigazzjoni formali tagħha.

⁽³⁶⁾ Il-partijiet terzi kkonċernati ġġustifikaw id-dubbi tagħhom dwar dan il-punt billi ddikjaraw li Airport Network B.V kienqiegħed jagħmel it-telf kontinwament.

⁽³⁷⁾ *Demesa u Territorio Histórico de Álava v Il-Kummissjoni*, Każijiet magħquda C-183/02 P u C-187/02 P, Ġabra, EU:C:2004:701, paragrafu 52.

8.2. Kumpanija f'diffikultà

- (135) Fid-deċiżjoni ta' ftuh, il-Kummissjoni sabet li ma setgħetx teskludi li FN GmbH kienet kumpanija f'diffikultà finanzjarja. Madankollu, fid-dawl tal-informazzjoni pprovduta mill-Ġermanja, il-Kummissjoni hija tal-fehma li s-sitwazzjoni finanzjarja ta' FN GmbH tjiebet maż-żmien:
- (a) il-kumpanija rnexxielha tiġġenera flussi tal-flus pożittivi finqas minn 5 snin mindu bdiel bl-operazzjonijiet (ara t-Tabella 5) u għamlet il-profitt sa tmiem l-2010, is-sena tal-aħħar miżura investigata,
 - (b) il-kumpanija dejjem ibbenefikat mill-appoġġ tal-azzjonisti privati tagħha (ara l-Premessa 72 u eventwalment setgħet tikseb kreditu minghand bank kummerċjali (ara l-Premessa 73),
 - (c) Il-manigment ta' FN GmbH qatt ma kkontempla li jiddikjara falliment matul dak il-perjodu.
- (136) Għaldaqstant, il-Kummissjoni tiehu l-pożizzjoni li l-kumpanija qatt ma kienet fis-sitwazzjoni deskritta fil-paragrafu 9 tal-Linji Gwida dwar is-Salvataġġ u r-Ristrutturar li fiha l-kumpanija ma "kinitx tkun kapaċi, la bir-riżorsi tagħha stess u lanqas bil-fondi li kapaċi tikseb mis-sid/azzjonisti jew kredituri tagħha, iġġarrab telf li, miġħajr intervent estern tal-awtoritajiet pubbliċi, kważi żgur jikkundannaha għal falliment fit-terminu qasir jew medju.". Il-Kummissjoni tikkonkludi li FN GmbH ma għandhiex tikkwalifika bhala kumpanija f'diffikultà.

8.3. L-Eżistenza ta' Ghajnuna li Tikkonċerna s-Selfiet Mogħtijin lil FN GmbH (Miżura 1)

8.3.1. Il-Kunċetti ta' Impriza u Attività Ekonomika

- (137) Sa dan l-aħħar, l-iżvilupp tal-ajruporti kien spiss determinat minn kunsiderazzjonijiet purament territorjali jew, f'xi każijiet, minn rekwiżiti militari. L-operat tal-ajruporti kien organizzat bhala parti mill-amministrazzjoni aktar milli bhala intrapriża kummerċjali. Il-kompetizzjoni bejn l-ajruporti u l-operaturi tal-ajruporti giet limitata wkoll u żviluppat gradwalment.
- (138) Madankollu, dik is-sitwazzjoni inbidlet tul dawn l-aħħar snin. Ghalkemm daww il-kunsiderazzjonijiet dwar l-ippjanar tal-użu tal-art u l-istrutturi amministrattivi jistgħu jippersistu f'xi każijiet, il-maġġoranza tal-ajruporti ġew inkorporati taht il-liġi kummerċjali sabiex ikunu jistgħu jaħdmu f'termini tas-suq f'ambjent dejjem aktar kompetittiv. Il-proċess tat-trasferiment għas-settur privat normalment ha l-forma ta' privatizzazzjoni jew ta' ftuh progressiv ta' kapital. F'dawn l-aħħar snin, id-ditti tal-ekwità privata u tal-fondi ta' investiment u tal-pensjoni urew interess kbir fl-akkwist tal-ajruporti, kif muri fil-każ inkwistjoni.
- (139) Kif indikat fil-paragrafu 44 tal-Linji Gwida tal-Kummissjoni dwar l-Għajnuna mill-Istat għall-ajruporti u l-linji tal-ajru ("Il-Linji Gwida tal-2014 dwar l-Avjazzjoni")⁽³⁸⁾, l-iżvilupp gradwali tas-setgħat tas-suq fis-settur tal-ajruport ma jippermettix li tiġi stabbilita data preċiża li minnha l-operazzjoni ta' ajruport għandha titqies miġħajr ebda dubju bhala attività ekonomika. Madankollu, il-Qrati tal-Unjoni rrikonoxxew l-evoluzzjoni fl-għamla tal-attività tal-ajruport. F'"Ajruport ta' Leipzig/Halle"⁽³⁹⁾, il-Qorti Ġenerali ddikjarat li, mid-data li fiha nqatgħet is-sentenza f'"Aéroports de Paris", l-applikazzjoni tar-regoli dwar l-għajnuna mill-Istat għall-finanzjament tal-infrastruttura tal-ajruport ma setgħetx tibqa' tiġi eskluża. Konsegwentement, mid-data tas-sentenza f'"Aéroports de Paris" (it-12 ta' Dicembru 2000), l-operazzjoni u l-kostruzzjoni tal-infrastruttura tal-ajruport iridu jitqiesu li jaqgħu taht l-ambitu tal-kontroll tal-għajnuna mill-Istat.
- (140) Fir-rigward ta' dan il-każ, is-selfiet varji mogħtija lil FN GmbH minn EEL GmbH, soġġetti għal proċedura ta' investigazzjoni formali, sabiex jifinanzjaw il-bini tal-ajruport ta' Niederrhein-Weeze, ingħataw mill-2003, jiġifieri wara s-sentenza ta' *Aéroports de Paris*. B'konsegwenza ta' dan, il-Kummissjoni tikkonkludi li hija intitolata teżamina s-selfiet kollha mogħtija lil FN GmbH minn EEL GmbH.

⁽³⁸⁾ Linji Gwida dwar l-għajnuna mill-Istat għall-ajruporti u l-linji tal-ajru (ĠU C 99, 4.4.2014, p. 3).

⁽³⁹⁾ L-24 ta' Marzu 2011, *Mitteldeutsche Flughafen AG u Flughafen Leipzig Halle GmbH v il-Kummissjoni*, Kawżi Magħqudin T-443/08 u T-455/08, Ġabra, EU:T:2011:117, b'mod partikolari l-paragrafi 93 u 94; ikkonfermata minn *Mitteldeutsche Flughafen u Flughafen Leipzig-Halle v il-Kummissjoni*, Kawża C-288/11 P, EU:C:2012:821.

8.3.2. *Riżorsi tal-Istat u imputabbiltà lill-Istat*

- (141) Il-kunċett ta' għajjnuna jinkludi kull benefiċċju li direttament jew indirettament huwa ffinanzjat minn mezzi statali u li jinghata mill-Istat stess jew minn istituzzjonijiet li huma attivi fuq il-bażi ta' mandat pubbliku.
- (142) F'dan il-każ, il-konċedent tal-għajjnuna, EEL GmbH, huwa proprjetà ta' korpi pubbliċi biss, jiġifieri tad-distrett ta' Kleve minn naħa u l-muniċipalitá ta' Weeze min-naħa l-oħra. Għal din ir-raġuni, hija impriża pubblika skont it-tifsira tal-Artikolu 2(b) tad-Direttiva tal-Kummissjoni 2006/111/KE ⁽⁴⁰⁾ dwar it-trasparenza tar-relazzjonijiet finanzjarji bejn l-Istati Membri u l-impriži pubbliċi kif ukoll dwar it-trasparenza finanzjarja fi hdan ċerti impriži.
- (143) L-inflwenza predominanti tad-distrett ta' Kleve u l-muniċipalitá ta' Weeze f'dan iż-żmien jidher biċ-ċar fl-istruttura tal-partecipazzjoni azzjonarja peress li d-distrett ta' Kleve (52 %) u l-muniċipalitá ta' Weeze (48 %) huma l-uniċi azzjonisti ta' EEL GmbH. Barra minn hekk, il-bord manġerjali ta' EEL GmbH jikkonsisti f'żewġ rappreżentanti ta' korpi pubbliċi, jiġifieri s-sindku tal-muniċipalitá ta' Weeze u l-Landrat tad-distrett ta' Kleve.
- (144) L-inflwenza deċiżiva tal-awtoritajiet pubbliċi fuq EEL GmbH hija finanzjarja wkoll minhabba l-fatt imsemmi hawn fuq li matul is-snin 2004-2005, EEL GmbH irċiviet minghand l-azzjonisti tagħha bosta sussidji ("benefiċċji likwidi" u injezzjonijiet ta' kapital). B'hekk, kien hemm appoġġ finanzjarju dirett mogħti lil EEL GmbH mill-amministrazzjoni pubblika.
- (145) Għalhekk, il-Kummissjoni tqis li EEL GmbH hija impriża pubblika u li r-riżorsi tagħha jridu jitqiesu bħala riżorsi tal-Istat.
- (146) Madankollu, il-Qorti ddikjarat ukoll li, anki jekk l-Istat huwa f'pożizzjoni li jikkontrolla impriża pubblika u jeżerċita influwenza dominanti fuq l-operazzjonijiet tagħha, l-eżerċizzju propju ta' dak il-kontroll f'każ partikolari ma jistax jiġi supponut b'mod awtomatiku. Impriża pubblika tista' taġixxi b'aktar jew anqas indipendenza, skont il-grad ta' awtonomija mogħtija lilha mill-Istat. Għalhekk, is-sempliċi fatt li impriża pubblika tkun taħt il-kontroll tal-Istat mhuwiex biżżejjed sabiex il-miżuri mehudin minn dik l-impriża, bħas-selfiet inkwistjoni, ikunu imputabbli lill-Istat. Il-Qorti indikat li l-imputabbiltá lill-Istat ta' miżura ta' għajjnuna mehuda minn impriża pubblika tista' tinstab b'sett ta' indikaturi.
- (147) Dawn l-indikaturi jistgħu jinkludu l-integrazzjoni tal-impriża fl-istrutturi tal-amministrazzjoni pubblika, l-għamla tal-attivitajiet tagħha u l-eżerċizzju ta' dawn tal-aħħar fis-suq f'kundizzjonijiet normali tal-kompetizzjoni ma' operaturi privati, l-istatus legali tal-impriża (jiġifieri hijiex soġġetta għal-liġi pubblika jew id-dritt soċjetarju ordinarju), l-intensità tas-supervizzjoni eżerċitata mill-awtoritajiet pubbliċi fuq il-manġment tal-impriża, jew kwalunkwe indikatur ieħor li, fil-każ partikolari, juri involviment mill-awtoritajiet pubbliċi fl-adozzjoni ta' miżura jew l-improbabbiltá li ma jkunux involuti, filwaqt li jitqies il-kamp ta' applikazzjoni tal-miżura wkoll, il-kontenut tagħha jew il-kundizzjonijiet li fiha.
- (148) L-ewwel nett ta' min jinnota li proġetti ta' investimenti kbar li jaffettwaw ajruport huma ta' interess għall-awtoritajiet lokali, li spiss ikunu involuti sa ċertu livell fi proġetti bħal dawn. Dan għaliex ajruport jista' jkollu rwol fundamentali f'bosta politiki: il-politika ta' trasparenza, il-politika ta' żvilupp ekonomiku reġjonali jew nazzjonali jew il-politika ta' ppjanar tal-belt zġhira jew tal-pajjiż. Fil-każ inkwistjoni, fil-fatt, l-ajruport huwa operat minn kumpanija privata. Minkejja dan, id-deċiżjoni li dak li kien ajruport militari jinbidel f'ajruport ċivili u jinbiegħ lil investitur privat kienet waħda politika. Barra minn hekk, id-distrett ta' Kleve u l-muniċipalitá ta' Weeze kellhom rwol fundamentali f'din il-konverżjoni.
- (149) Il-Kummissjoni tosserva li EEL GmbH twaqqfet miż-żewġ korpi pubbliċi reġjonali sabiex thejji l-proprjetá immobbli tal-ajruport għal użu kummerċjali usa' bħala ajruport ċivili u sabiex tiehu hsieb il-proprjetá immobbli sakemm investitur privat jiehu kollox fidejħ, kif stabbilit fl-Artikolu 2 tal-att li waqqafha (*Gesellschaftsvertrag*) ⁽⁴¹⁾ tas-16 ta' Diċembru 1999. Kif spjegat fil-Premessa 32, din l-attività waqfet sakemm l-attività tal-kumpanija reġġet qabdet f'April 2003. Minn dak iż-żmien, l-għamla tal-attivitajiet ta' EEL GmbH baqgħet limitata għall-allokazzjoni ta' investimenti ġodda fl-ajruport ta' Niederrhein-Weeze, li għadha konsistenti mal-missjoni originali tagħha.

⁽⁴⁰⁾ Direttiva tal-Kummissjoni 2006/111/KE tas-16 ta' Novembru 2006 dwar it-trasparenza tar-relazzjonijiet finanzjarji bejn l-Istati Membri u l-intrapriži pubbliċi kif ukoll dwar it-trasparenza finanzjarja f'ċerti intrapriži (GUL 318, 17.11.2006, p. 17).

⁽⁴¹⁾ "L-iskop tal-kumpanija huwa l-iżvilupp u l-ftuħ ta' dak li kien il-mitjar tan-NATO Weeze-Laarbruch fir-rigward tal-facilitajiet tekniċi u infrastrutturali meħtieġa u l-manutenzjoni u t-tiġdid tas-sit sabiex jittejjera għal użu kummerċjali sussegwenti".

- (150) Barra minn hekk, bejn l-1999 u l-2001, l-ajruport ġie operat mid-distrett ta' Kleve u l-municipalità ta' Weeze (permezz tal-FN GmbH li hija proprjetà pubblika) u EEL GmbH inholqot apposta sabiex tiżgura l-funzjonament tal-ajruport ċivili fil-ġejjieni.
- (151) Minn dan li ntqal hawn fuq jirriżulta li EEL GmbH għandha titqies bħala veikolu mwaqqaf, kif diġà ġie spjegat fil-Premessa 109, mid-distrett ta' Kleve u l-municipalità ta' Weeze sabiex tilhaq l-oġġettivi tal-politika pubblika tagħhom fir-rigward tal-ajruport ta' Niederrhein-Weeze u, b'mod partikolari, il-bidla minn użu militari għal ċivili, li l-miżuri inkwistjoni kellhom l-għan li jiffinanzjaw u jakkumpanjaw. Dawn huma indikazzjoni ċarissima li l-miżuri inkwistjoni huma imputabbli lid-distrett ta' Kleve u l-municipalità ta' Weeze.
- (152) Barra minn hekk, id-deċiżjoni li jingħataw selfiet u estensjonijiet ta' dawn is-selfiet lil FN GmbH permezz ta' EEL GmbH ittiehdet mill-azzjonisti ta' EEL GmbH, li jirrappreżentaw lill-awtoritajiet pubbliċi. Il-Kummissjoni tosserva wkoll li ż-żewġ azzjonisti pubbliċi stabbilixxew il-kamp ta' applikazzjoni, il-kontenut u l-kundizzjonijiet għal kull selfa mogħtija minn EEL GmbH lil FN GmbH, kif enfasizzat fil-minuti tal-assemblea ġenerali ta' EEL GmbH.
- (153) Barra minn hekk, is-selfiet kollha mogħtijin minn EEL GmbH lill-kumpanija li topera l-ajruport, FN GmbH, ġew iffinanzjati mid-distrett ta' Kleve ⁽⁴²⁾. Din hija indikazzjoni oħra li d-deċiżjonijiet sabiex jingħataw selfiet u riportamenti lil FN GmbH fil-fatt ittiehdu mill-awtoritajiet pubbliċi.
- (154) Barra minn hekk, EEL GmbH ma kellha ebda bord tad-diretturi. Iż-żewġ diretturi manigerjali huma rappreżentanti tal-azzjonisti pubbliċi. Direttur manigerjali minnhom tal-kumpanija huwa l-Landrat, jiġifieri l-kamp tad-distrett ta' Kleve u d-direttur manigerjali l-iehor huwa s-sindiku tal-municipalità ta' Weeze. Barra minn hekk, EEL GmbH ma għandha ebda persunal permanenti u hija mmexxija minn uffiċjal pubbliku wiehed mid-distrett ta' Kleve. Minn dawn l-elementi jidher li kwalunkwe deċiżjoni mehuda minn EEL GmbH fil-fatt hija adottata minn rappreżentanti mill-azzjonisti pubbliċi, li jmxexxuha fuq bażi ta' kuljum minbarra li għandhom kariga fil-korpi governattivi tagħha. Dan jikkonferma li l-miżuri inkwistjoni huma imputabbli lill-azzjonisti pubbliċi.
- (155) Barra minn hekk, minkejja li għandha l-forma legali ta' kumpanija privata, EEL GmbH hija soġġetta għar-regoli kontabilisti pubbliċi ⁽⁴³⁾.
- (156) Fl-aħħar, hemm il-pjan li EEL GmbH tiġi dissolta ladarba FN GmbH tkun hallset lura s-selfiet u l-imgħaxijiet kollha dovuti lilha. Għalhekk, kif argumentat il-Ġermanja, EEL GmbH għandha titqies bħala veikolu mahluq miż-żewġ azzjonisti pubbliċi, li l-unika funzjoni tagħhom hija li jiġbru riżorsi li jiġu allokatil lil FN GmbH għal skopijiet ta' investiment. Dan jikkonferma wkoll li l-miżuri jstgħu jiġu imputati lil dawn l-azzjonisti pubbliċi.
- (157) Għaldaqstant, il-Kummissjoni hija tal-fehma li d-deċiżjonijiet mehudin minn EEL GmbH sabiex tagħti s-selfiet u l-estensjonijiet tal-iskadenzi tar-ripagamenti li jiffirmaw il-Miżura 1 lil FN GmbH jikkostitwixxu trasferiment ta' riżorsi tal-Istat u huma imputabbli lill-Istat.

8.3.3. Vantaġġ ekonomiku selettiv — Il-prinċipju ta' kreditur/investitur f'ekonomija tas-suq

- (158) Sabiex tivverifika jekk impriża bbenefikatx minn vantaġġ ekonomika li rriżulta mill-ghoti ta' selfa b'termini vantaġġjużi, il-Kummissjoni tapplika l-kriterju tal-"prinċipju tal-operatur ekonomiku fis-suq". Skont dan il-prinċipju, kapital imqiegħed għad-dispożizzjoni ta' kumpanija mill-Istat, b'mod dirett jew indirett, f'ċirkustanzi li jikkorrispondu għall-kundizzjonijiet normali tas-suq, ma għandux jikkwalifika bħala għajjnuna mill-Istat. ⁽⁴⁴⁾
- (159) Għalhekk, il-Kummissjoni l-ewwel trid tivvaluta jekk il-kundizzjonijiet tal-erba' selfiet u ż-żewġ estensjonijiet tas-selfiet ipprovduti minn EEL GmbH lil FN GmbH jagħtux vantaġġ ekonomiku lil din tal-aħħar, li ma kinitx tikseb fil-kundizzjonijiet normali tas-suq. F'dan il-każ, il-Ġermanja spjegat li, fir-rigward tal-erba' selfiet, l-impenji ta' self favur FN GmbH minn banek kummerċjali kienu ferm improbabbli dak iż-żmien (2003-2005), kif spjegat iktar 'il fuq.

⁽⁴²⁾ L-uniku appoġġ finanzjarju tal-Municipalità ta' Weeze kien jikkonsisti fl-injezzjoni inizjali ta' kapital meta nholqot EEL GmbH, iżda din sostniet id-deċiżjonijiet kollha mehudin minn EEL GmbH u d-distrett ta' Kleve.

⁽⁴³⁾ Permezz tal-paragrafu 53 tal-Haushaltsgrundgesetz (HGrG), li jstabbilixxi l-prinċipji kontabilistiċi u baġitarjal-entitajiet pubbliċi fil-Ġermanja

⁽⁴⁴⁾ Komunikazzjoni tal-Kummissjoni lill-Istati Membri: applikazzjoni tal-Artikoli 92 u 93 tat-Trattat KEE u tal-Artikolu 5 tad-Direttiva tal-Kummissjoni 80/723/KEE lil impriži pubbliċi fis-settur tal-manifattura (ĠU C 307, 13.11.1993, p. 3, paragrafu 11). Din il-komunikazzjoni tindirizza s-settur tal-manifattura, iżda tista' tiġi applikata għas-setturi ekonomiċi l-oħrajn. Ara wkoll il-Kawża T-16/96 Citylyer, [1998] Gabra II-757, paragrafu 51.

- (160) Id-determinazzjoni tal-element ta' għajjnuna tal-miżuri tirreferi għall-kuncett ta' għajjnuna mill-Istat u, kif iddikjarat b'mod konsistenti l-Qorti tal-Ġustizzja, "il-kuncett ta' għajjnuna mill-Istat irid jiġi applikat għal sitwazzjoni oġġettiva, li trid tiġi vvalutata dakinhar li fiha l-Kummissjoni tiegħu d-deċiżjoni tagħha". Sabiex tivvaluta jekk is-selfiet minn sorsi publiċi ngħatawx skont it-termini tas-suq u jekk jinvolvux vantaġġ minghand il-mutwanti, il-Kummissjoni, fin-nuqqas ta' rata tas-suq paragonabbli, tista' tibbaża fuq indikaturi tar-rata ta' referenza. Konsegwentement, il-Kummissjoni tqis li l-metodu xieraq biex tistabbilixxi l-element tal-għajjnuna huwa l-metodu ddikjarat fil-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni dwar ir-reviżjoni tal-metodu li jstabbilixxi r-rati ta' referenza u ta' skont ("il-Komunikazzjoni tal-2008 dwar ir-Rati ta' Referenza")⁽⁴⁵⁾, li dahlet fis-seħh fl-1 ta' Lulju 2008. Il-Kummissjoni tipproponi li teżamina l-miżuri inkwistjoni fid-dawl ta' dik il-komunikazzjoni⁽⁴⁶⁾.
- (161) Skont il-komunikazzjoni tal-2008 dwar ir-Rata ta' Referenza, il-margni tar-rata tal-imghax ta' selfa jiddependi mill-livell ta' kollateralizzazzjoni u l-klassifikazzjoni tal-kreditu tal-mutwatarju. Konsegwentement, sabiex tistabbilixxi r-rata tal-imghax xierqa li tikkonforma mas-suq, il-Kummissjoni trid tiegħu f'kunsiderazzjoni l-klassifikazzjoni tal-kreditu ta' FN GmbH u l-valur tal-kollateral li bih giet koperta s-selfa.

Il-klassifikazzjoni tal-kreditu ta' FN GmbH

- (162) Matul il-perjodu li fih ingħataw l-ewwel erba' selfiet, FN GmbH ma kinitx giet ikklassifikata minn aġenzija ta' klassifikazzjoni tal-kreditu u lanqas ma kien hemm klassifikazzjoni interna ta' bank disponibbli. Għalhekk, il-Ġermanja kkummissjonat il-kumpanija konsulenti [...] ("il-Konsulent") sabiex tagħti stima tal-klassifikazzjoni ta' FN GmbH għal kull waħda mis-snin li fihom ingħataw is-selfiet 1 sa 4. Il-Konsulent ipprova stima tal-probabbiltà tal-inadempjenza (PD) ta' sena u l-klassifikazzjoni. Imbagħad, dawn l-istimi ġew ivverifikati u kkonfermati mill-kumpanija tal-awditjar [...].
- (163) L-istimi tal-Konsulent saru fuq il-bażi tar-Regolament tal-2006 dwar is-Solvabilità.⁽⁴⁷⁾ li jimplementa r-regoli ta' Basel II fil-Ġermanja. Skont ir-Regolament dwar is-Solvabilità, il-banek iridu jikkalkolaw il-probabbiltà tal-inadempjenza ta' sena fil-kuntest tal-hekk imsejjah Approċċ Ibbażat fuq il-Klassifikazzjonijiet Interni (IRBA). Madankollu, ċerti tipi ta' finanzjament, imsejhin *Spezialfinanzierungen*, huma esklużi mill-obbligu li tiġi kkalkolata PD. Għal dawn it-tipi ta' finanzjament, ir-Regolament dwar is-Solvabilità jstabbilixxi sempliċi ponderazzjoni tar-riskju minflok. Il-Konsulent ibbaża l-istima tiegħu tal-PD u l-klassifikazzjoni fuq il-metodu ssemplifikat ta' valutazzjoni. Skont dak il-metodu, huma vvalutati l-hames fatturi li ġejjin: is-sahha finanzjarja tal-Mutwatarju; l-ambjent politiku u legali; il-karatteristiċi tan-negożju; is-sahha tas-sid; il-kollateralizzazzjoni.
- (164) Il-PD għal kull waħda mis-selfiet hija vvalutata bejn [0,5-3] % u [1-5] %. Skont il-Konsulent, din il-PD tikkorrispondi għal klassifikazzjoni ta' [...]. Ta' min jinnota li din l-ewwelwazzjoni tal-klassifikazzjoni tinkludi stima tal-livell ta' kollateral u b'hekk it-telf fil-każ ta' inadempjenza (LGD) assoċjat ma' kull waħda mis-selfiet. Dan ifisser li l-klassifikazzjoni pprovduta mill-Konsulent diġà tinkludi fiha zieda potenzjali għall-forniment ta' kollateral u tirrappreżenta l-klassifikazzjoni tal-harġa (għall-kuntrarju ta' klassifikazzjoni tal-emittent). Madankollu, ir-rapport tal-Konsulent ma jinkludix informazzjoni dwar il-valur tal-kollateral approvdut għas-selfiet inkwistjoni u ma jipprovdix informazzjoni dwar il-livell propju ta' LGD assoċjat ma' kull selfa.
- (165) Jekk jiġu kkunsidrati biss l-ewwel erba' fatturi vvalutati mill-Konsulent (u jiġi eskluż l-aħħar wieħed, il-"Kollateralizzazzjoni"), l-istimi tal-Konsulent għandhom ipprovdut klassifikazzjoni li tqarreb il-klassifikazzjoni tal-emittent. Pereżempju, il-medja tal-punteġġi tal-ewwel erba' fatturi hija ta' [1-5] li tista' tiġi interpretata li hija qrib klassifikazzjoni ta' [...]. Il-klassifikazzjoni tal-emittent tapplika għas-selfiet 1, 2 u 3. Għas-Selfa 4, il-klassifikazzjoni tal-emittent stmata skont dan l-approċċ hija [...].
- (166) Il-Kummissjoni tosserva li r-rapport li sar mill-Konsulent iħalli xi dubji dwar il-kwalità tal-valutazzjoni tal-klassifikazzjoni. Barra minn hekk, l-istima tal-klassifikazzjoni trid titqies b'ċerta kawtela għaliex il-Konsulent ma għandu ebda relazzjoni kredizja mal-Mutwatarju. Madankollu, l-istima tal-klassifikazzjoni hija kemxejn baxxa fl-iskala tal-klassifikazzjoni użata mill-aġenziji ta' klassifikazzjoni tal-kreditu u ma tidherx li hija inkonsistenti mal-istima tal-klassifikazzjoni tal-kreditu li saret minn [bank] għal iktar tard.

⁽⁴⁵⁾ Komunikazzjoni mill-Kummissjoni dwar ir-reviżjoni tal-metodu li jstabbilixxi r-rati ta' referenza u ta' skont (ĠU C 14, 19.1.2008, p. 6).

⁽⁴⁶⁾ Il-Komunikazzjoni tal-2008 dwar ir-Rati ta' Referenza tistabbilixxi metodu sabiex jiġu stabbiliti r-rati ta' referenza u ta' skont li huma applikati bhala indikatur tar-rata ta' referenza. Minkejja l-fatt li r-rata ta' referenza tal-Kummissjoni hija biss indikatur, il-Kummissjoni mhijiex fil-pussess ta' dejta konkluziva oħra sabiex tistabbilixxi r-rata tal-imghax li l-mutwatarju jista' jikseb fis-suq.

⁽⁴⁷⁾ Solvabilitätsverordnung — SolvV of 14 ta' Diċembru 2006, ippubblikat fl-20 ta' Diċembru 2006 fil-Bundesgesetzblatt tal-Ġermanja (Parti I Nru 61, p. 2926).

(167) Barra minn hekk, il-Ġermanja pprovdiet l-istima tal-probabilità ta' inadempjenza (PD) ta' sena ta' FN GmbH użata mill-[bank] għall-2009 u l-2010. [bank] ipprova selfa ta' sentejn ta' EUR [4-10] miljun lil FN GmbH fl-2009. [bank] stima l-PD ta' sena bhala [1-5] % fl-2009 u anki fl-2010. Skont l-istimi tal-probabilitajiet medji ta' inadempjenza ppubblikati mill-aġenziji ta' klassifikazzjoni ⁽⁴⁸⁾, PD ta' sena ta' [1-5] % tikkorrispondi għal klassifikazzjoni ta' bejn [...] u [...].

Kollateral u Telf fil-Każ ta' Inadempjenza ⁽⁴⁹⁾

(168) L-ewwel selfa hija ggarnatita mill-kollateral li ġej fi żmien meta nġhatat is-selfa (11 ta' April 2003):

(a) Tariffa fuq l-art u l-binjiet tal-ajruport (madwar 6,2 miljun M. kw.). FN GmbH xtrat l-art minghand l-Istat Ġermaniż fl-2002 għall-prezz ta' EUR [5-20] M. Rapport ta' evalwatur indipendenti li sar f'Settembru 2002 jindika li l-valur tas-suq tal-art huwa ta' madwar EUR [5-20] M. Il-valur kontabilistiku tal-assi fit-tul tal-Ajruport fi tmiem l-2002 (inklużi l-investimenti fl-art u l-binjiet) kien ta' madwar EUR [5-20] M. Fi żmien meta nġhatat l-ewwel Selfa, fuq l-art kien hemm ipoteka ta' prijorità favur [...] li kienet tiswa EUR [1-6] M.

(b) Garanzija personali tas-Sur [...]; il-Ġermanja ma pprovdietx informazzjoni dwar il-valur tal-proprjetà personali tal-garanti.

(c) Rahan tal-ishma ta' Airport Network (AV) B.V. f'Airport Niederrhein Holding (ANH) GmbH; il-Ġermanja ma pprovdietx informazzjoni dwar il-valur ta' dawn l-ishma.

(d) Rahan tal-ishma ta' ANH GmbH in FN GmbH; il-Ġermanja ma pprovdietx informazzjoni dwar il-valur ta' dawn l-ishma.

(169) Jekk jiġi kkunsidrat il-valur kontabilistiku tal-assi fit-tul tal-Ajruport (EUR [5-20] M) u titnaqqas il-pretensjoni prijoritarja ta' [...] (EUR [1-6] M), jifdal madwar EUR [5-15] M sabiex ikopru l-pretensjonijiet tal-Mutwanti (EUR [5-15] M). B'hekk, l-LGD huwa stmat għal madwar [...] % ⁽⁵⁰⁾. Aktarx li din hija l-iktar stima konservattiva tal-LGD peress li hemm ċertu valur addizzjonali li jista' jiġi attribwit għall-garanzija personali u r-raham tal-ishma li dwaru hemm informazzjoni nieqsa wkoll.

(170) It-tieni selfa kienet iggarantita bil-kollateral li ġej fiż-żmien li nġhatat is-selfa (17 ta' Ġunju 2004).

(a) Rahan fuq l-art u l-binjiet tal-ajruport. Il-valur kontabilistiku tal-assi fit-tul tal-Ajruport fi tmiem l-2003 (inklużi l-investimenti fl-art u l-binjiet) kien ta' madwar EUR [20-40] miljun. Meta nġhatat is-Selfa 2 kien hemm ipoteka prijoritarja favur [...] li tiswa EUR [1-6] miljun u ipoteka prijoritarja favur EEL GmbH għall-ewwel selfa li tiswa EUR [11-20] M (ara s-Selfa 1 iktar 'il fuq).

(b) Rahan tal-ishma ta' Airport Network (AV) B.V. f'Airport Niederrhein Holding (ANH) GmbH. Il-Ġermanja ma pprovdietx informazzjoni dwar il-valur ta' dawn l-ishma.

(c) Rahan tal-ishma ta' ANH GmbH f'FN GmbH. Il-Ġermanja ma pprovdietx informazzjoni dwar il-valur ta' dawn l-ishma.

(171) Jekk jiġi kkunsidrat il-valur kontabilistiku tal-assi fit-tul tal-ajruport (EUR [20-40] miljun) u jitnaqqas ż-żewġ pretensjonijiet prijoritarji ta' [...] u EEL GmbH (EUR [1-6] M u EUR [11-20] M) jifdal madwar EUR [10-25] M biex ikopru l-pretensjonijiet ta' EEL GmbH mis-Selfa 2 (EUR [1-5] miljun). F'dan il-każ, ir-rata ta' rkupru stmata hija qrib [...] %. B'hekk, l-LGD huwa stmat għal [...].

⁽⁴⁸⁾ Ara "2012 Annual Global Corporate Default Study and Rating Transitions" ta' Standard and Poor, 18 ta' Marzu 2013, p. 29, u "Corporate Default and Recovery Rates 1920-2010" ta' Moody's, 28 ta' Frar 2011, p. 31.

⁽⁴⁹⁾ Il-livell ta' kollaterali jista' jitkejjel bhala t-Telf fil-Każ ta' Inadempjenza (LGD), li huwa t-telf mistenni f'percentwal tal-iskopertura tad-debitur filwaqt li jitqiesu l-ammonti rekuperabbli mill-kollateral u l-assi f'falliment; bhala konsegwenza, l-LGD huwa proporzjonali b'mod invers għall-validità tal-kollaterali.

⁽⁵⁰⁾ $LGD = 1 - \text{rata ta' rkupru} = 1 - \text{EUR [...] M} / \text{EUR [...] M} = \text{[...] \%}$

- (172) It-tielet selfa kienet iggarnatita mill-kollateral li ġej meta ngħatat is-selfa (28 ta' Lulju 2004).
- Rahan fuq l-art u l-binjiet tal-ajruport. Il-valur kontabilistiku tal-assi fit-tul tal-Ajruport fi tmiem l-2003 (inklużi l-investimenti fl-art u l-binjiet) kien ta' madwar EUR [20-40] M. Meta ngħatat is-Selfa 3, fuq l-art kien hemm ipoteka prijoritarja favur [...] li tiswa EUR [1-6] M u ipoteka prijoritarja favur il-Mutwanti għall-ewwel u t-tieni selfiet li b'kollox jiswew EUR [10-20] M.
 - Rahan tal-ishma ta' Airport Network (AV) B.V. f'Airport Niederrhein Holding (ANH) GmbH. Il-Ġermanja ma pprovdietx informazzjoni dwar il-valur ta' dawn l-ishma.
 - Rahan tal-ishma ta' ANH GmbH f'FN GmbH. Il-Ġermanja ma pprovdietx informazzjoni dwar il-valur ta' dawn l-ishma.
 - Rahan tal-impriza ta' FN GmbH. Ma hemm ebda informazzjoni dwar il-valur ta' dan il-kollateral.
- (173) Jekk jittiehed f'kunsiderazzjoni l-valur kontabilistiku tal-assi fit-tul tal-Ajruport (EUR [20-40] M) u jitnaqqsu ż-żewġ pretensjonijiet prijoritarji ta' [...] u EEL GmbH (EUR [1-6] M u EUR [10-20] M) jifdal madwar EUR [10-20] M biex ikopru l-pretensjonijiet tal-Mutwanti mis-Selfa 3 (EUR [2-5] M). F'dan il-każ, ir-rata ta' rkupru hija ta' madwar [...] %. B'hekk, l-LGD huwa stmat għal [...].
- (174) Meta ngħatat is-Selfa 4 (l-1 ta' Lulju 2005), is-selfiet kollha li ngħataw qabel flimkien mal-imghax mhux imħallas li kien għadu dovut ta' madwar EUR [0,5-3] M ġew estiżi bl-istess maturità (31 ta' Dicembru 2010). L-ammont totali tas-selfa tela' għal EUR [20-30] M flimkien ma' EUR [0,5-3] M għall-imghax mhux imħallas. Il-kollateral maqbul biex jiġu ggarantiti dawn il-pretensjonijiet ta' EEL GmbH kien dan li ġej:
- Rahan fuq l-art u l-binjiet tal-ajruport. Il-valur kontabilistiku tal-assi fit-tul tal-Ajruport fi tmiem l-2004 (inklużi l-investimenti fl-art u l-binjiet) kien ta' madwar EUR [20-40] M. Meta ngħatat is-Selfa 4 kien hemm pretensjoni prijoritarja favur il-Mutwanti għall-ewwel, it-tieni u t-tielet selfiet li b'kollox kienet tiswa EUR [10-25] M. Ma kien fadal ebda pretensjoni prijoritarja oħra fuq is-selfa mogħtija minn [...] ⁽⁵¹⁾.
 - Rahan tal-ishma ta' Airport Network (AV) B.V. f'Airport Niederrhein Holding (ANH) GmbH; il-Ġermanja ma pprovdietx informazzjoni dwar il-valur ta' dawn l-ishma.
 - Rahan tal-ishma ta' ANH GmbH f'FN GmbH; il-Ġermanja ma pprovdietx informazzjoni dwar il-valur ta' dawn l-ishma.
 - Barra minn hekk, biex ikopri l-pretensjonijiet kollha ta' EEL GmbH mis-selfiet kollha, [...] ta garanzija personali fl-1 ta' Lulju 2005. Il-garanzija estendiet garanzija preċedenti pprovduta minn [...] marbuta mal-ewwel selfa tat-8 ta' Ġunju 2003. Il-Ġermanja tat stima tal-valur tal-ġid personali ta' [...] eskluż il-valur tal-ishma tiegħu f'Airport Niederrhein Holding GmbH u FN GmbH sabiex tevita milli tghodd il-kollateral darbtejn. Fi tmiem l-2004, il-valur tal-ġid personali tal-garanti kien stmat għal madwar EUR [20-40] miljun ⁽⁵²⁾.
- (175) Il-valur kontabilistiku tal-assi fit-tul tal-ajruport (EUR [20-40] miljun) u l-garanzija personali ta' [...] (EUR [20-40] miljun) ikopru iktar minn 100 % tal-ammont totali tas-selfa u l-imghax dovut (EUR [20-30] miljun flimkien ma' EUR [0,5-3] miljun). B'hekk, ir-rata ta' rkupru hija ta' [...] % u l-LGD huwa ta' [...].
- (176) Fid-29 ta' Novembru 2010, is-selfiet kollha li ngħataw bl-ammont totali ta' EUR [20-30] miljun flimkien mal-imghax akkumulat u dovut ta' [5-10] miljun ġew estiżi għal 6 snin oħra sal-31 ta' Dicembru 2016. L-ammont dovut kien iggarantit bil-kollateral li ġej:
- Rahan fuq l-art u l-binjiet tal-ajruport. Il-valur kontabilistiku tal-assi fit-tul tal-ajruport fi tmiem l-2009 (inklużi l-investimenti fl-art u l-binjiet) mhuwiex magħruf għall-Kummissjoni. L-aħħar valur kontabilistiku magħruf tal-assi fit-tul huwa ta' EUR [20-40] miljun fi tmiem l-2005. Il-Ġermanja rrapportat li l-valur kontabilistiku tal-art u l-binjiet fi tmiem l-2010 kien ta' madwar EUR [30-70] miljun. ⁽⁵³⁾. Peress li dan

⁽⁵¹⁾ Ara l-paġna 22 u 23 tal-Ftehim ta' Self mill-1 ta' Lulju 2005.

⁽⁵²⁾ Ara l-paġna 2 tal-Anness għall-ittra tal-Ġermanja tat-23 ta' Mejju 2014.

⁽⁵³⁾ Iż-żieda fil-valur bejn l-2005 u l-2010 hija dovuta l-iktar għal [...].

il-valur kien irrapportat fil-kotba ftit wara li giet estiża t-tieni selfa, jista' jkun aċċettat bħala l-valur tal-kollateral disponibbli. Dak iż-żmien kien hemm l-ewwel ipoteka fuq l-art u l-binjiet biex tiggarrantixxi l-pretensjonijiet ta' [bank] għal EUR [0,5-3] miljun.

- (b) Rahan tal-ishma ta' Airport Network B.V. f'Airport Niederrhein Holding (ANH) GmbH; il-Ġermanja ma pprovdietx informazzjoni dwar il-valur ta' dawn l-ishma fi żmien it-tieni estensjoni;
- (c) Rahan tal-ishma ta' ANH GmbH f'FN GmbH; il-Ġermanja ma pprovdietx informazzjoni dwar il-valur ta' dawn l-ishma fi żmien it-tieni estensjoni;
- (d) Rahan tal-ishma ta' FN GmbH f'FN Gewerbe GmbH u FN Grundbesitzgesellschaft; il-Ġermanja ma pprovdietx informazzjoni dwar il-valur ta' dawn l-ishma fi żmien it-tieni estensjoni;
- (e) Garanzija personali pprovduta mid- [...] b'valur stmat ta' madwar EUR [30-70] miljun ⁽⁵⁴⁾.
- (177) Il-valur kontabilistiku tal-assi fit-tul tal-ajruport (EUR [30-70] miljun) u l-garanzija personali b'valur stmat ta' madwar EUR [30-70] miljun neqes l-ewwel rahan għal [bank] (EUR [0,5-3]) ikopru madwar [...] % tal-ammont tas-selva totali u l-imghax dovut (EUR [20-30] miljun flimkien ma' EUR [5-10] miljun), u dan ifisser LGD ta' [...].
- (178) It-Tabella ta' hawn taht tiġbor l-informazzjoni dwar il-klassifikazzjoni u l-kollateral għal kull waħda mis-selvet:

Tabella 6

Klassifikazzjoni u kollateral għal kull selfa

Selfa	Data	Ammont f'miljuni ta' EUR (Selfa + imghax dovut)	Klassifikazzjoni tal-Emittent	Valur tal-kollateral (art u binjiet u garanzija personali)	Pretensjoni prijoritarja [...]	Pretensjoni prijoritarja [bank]	Rata ta' rkupru	LGD
Selfa 1	11.4.2003	[11-20]	(...)	[5-20]	[1-6]	(...)	(...)	(...)
Selfa 2	17.6.2004	[2-5]	(...)	[20-40]	[1-6]	(...)	(...)	(...)
Selfa 3	28.7.2004	[2-5]	(...)	[20-40]	[1-6]	(...)	(...)	(...)
Selfa 4 u Estensjoni 1	1.7.2005	[20-33]	(...)	[40-100]	(...)	(...)	(...)	(...)
Estensjoni 2	29.11.2010	[24-40]	(...)	[70-120]	(...)	[1-3]	(...)	(...)

- (179) Skont l-RRC tal-2008, ir-rati ta' mghax normattivi huma stabbiliti billi jiżdied primjum xieraq tar-riskju mar-rata bażi ta' sena. Il-primjums xierqa ta' riskju huma stabbiliti fil-grilja fl-RRC tal-2008 u jiehd u f'kunsiderazzjoni l-klassifikazzjoni tal-mutwatarju u l-livell ta' kollateralizzazzjoni tas-selva. Pereżempju, l-Estensjoni tat-tieni selfa ngħatat b'kollateralizzazzjoni għolja u l-klassifikazzjoni ta' FN GmbH hija ta' bejn [...] and [...]. Sabiex tkun konservattiva, il-Kummissjoni tikkunsidra klassifikazzjoni ta' [...]. Konsegwentement, FN GmbH hija fil-grupp ta' klassifikazzjoni ta' "[...] dghajfin" ⁽⁵⁵⁾ fil-grilja stabbilita fil-Komunikazzjoni tar-Rata ta' Referenza tal-2008. Il-marġni ta' riskju, li jikkorrispondu għal dan il-grupp ta' klassifikazzjoni u għall-kollateralizzazzjoni għolja, huwa ta' [...] bps. Ir-rata bażi li kienet applikabbli meta ngħatat l-Estensjoni tas-selva (fid-29 ta' Novembru 2010) hija ta' 1,24 % ⁽⁵⁶⁾.

⁽⁵⁴⁾ Ara l-paġna 2 tal-Anness 2 għall-Mitteilung vom 23.5.2014.

⁽⁵⁵⁾ Dan il-grupp fih il-klassifikazzjonijiet ta' [...].

⁽⁵⁶⁾ Lista tar-rati bażi applikabbli hija ppubblikata mill-Kummissjoni fuq is-sit web li ġej: http://ec.europa.eu/competition/state_aid/legislation/base_rates_eu27_en.pdf

- (180) It-Tabella li ġejja tiġbor fil-qosor l-informazzjoni dwar ir-rati ta' self propji u r-rati ta' referenza normattivi applikabbli fil-waqt li ngħataw is-self skont il-Komunikazzjoni tal-2008 dwar ir-Rati ta' Referenza:

Tabella 7

Rati ta' mgħax normattivi vs ir-rati tal-imghax mitlubin

Selfa	Data	Durata	Klassifikkazzjoni tal-emittent	LGD	Rata bazi ta' sena EURIBOR (medji ta' 3 xhur) %	RRC tal-margni ta' riskju	Rata ta' mgħax normattiva totali	Rata tal-imghax mitluba
Selfa 1	11.4.2003	(...)	(...)	(...)	2,50	(...)	[1-6]	[3-7]
Selfa 2	17.6.2004	(...)	(...)	(...)	2,30	(...)	[1-6]	[3-7]
Selfa 3	28.7.2004	(...)	(...)	(...)	2,35	(...)	[1-6]	[6-9]
Selfa 4 u Estensjoni 1	1.7.2005	(...)	(...)	(...)	2,20	(...)	[1-6]	[1-5]
Estensjoni 2	29.11.2010	(...)	(...)	(...)	2,20	(...)	[1-6]	[1-5]

- (181) Skont l-istimi ta' hawn fuq, is-selfiet 1, 2 u 3 jingħataw b'rati ferm oghla mir-rati normattivi applikabbli. Għalhekk, il-Kummissjoni tqis li FN GmbH ma rċiviet ebda vantaġġ ekonomiku permezz ta' daww ir-rizorsi.
- (182) Fir-rigward tal-Estensjoni 2, id-dejta ta' hawn fuq tissuġġerixxi wkoll li ngħataw skont it-termini tas-suq, peress li r-rata tal-imghax ta' din l-Estensjoni hija oghla mir-rata ta' mgħax normattiva stmata. Madankollu, hemm bosta elementi li jixhtu dubju fuq in-nuqqas ta' għajjnuna mill-Istat fl-Estensjoni 2, bhall-fatt li l-benefiċjarju ma kienx għadu hallas is-selfiet ta' qabel, l-eżistenza ta' għajjnuna fis-Selfa 4 u l-Estensjoni 1 u d-durata qasira tal-perjodu bejn l-ghoti tal-Estensjoni 2 u l-ftehim preliminari konkluz mill-awtoritajiet pubbliċi u FN GmbH dwar l-iskambju ta' dejn ma' ekwità msemmi fil-Premessa 45. Il-Kummissjoni xorta wahda tqis li, minhabba l-istess raġunijiet bħal daww spjegati fis-Sezzjoni 9.4 rigward il-kompatibbiltà tal-għajjnuna involuta fl-Estensjoni 1 mas-suq intern, jekk l-Estensjoni 2 tikkwalifika bħala għajjnuna mill-Istat, it-tali għajjnuna tista' titqies li hija kompatibbli mas-suq intern.
- (183) Is-Selfa 4 u l-Estensjoni 1 jingħataw b'rata li hija inqas mir-rata normattiva b'differenza ta' [...] bps. Għalhekk, il-Kummissjoni tiehu l-pożizzjoni li fir-rigward tas-Selfa 4 u l-Estensjoni 1, FN GmbH irċiviet vantaġġ ekonomiku li ma kinitx tircievi f'kundizzjonijiet normali tas-suq. ⁽⁵⁷⁾.

8.3.4. *Selettività*

- (184) Għall-każ ikkonċernat, il-Kummissjoni tosserva li l-Mizura 1 (Selfa 4, Estensjoni 1 u possibilmnt l-Estensjoni 2) hija mizura ta' għajjnuna individwali, li ngħatat lil FN GmbH biss, u mhijiex mizura ġenerali.
- (185) Għalhekk, il-vantaġġ mogħti lil FN GmbH mill-Mizura 1 (Selfa 4, Estensjoni 1 u possibilmnt l-Estensjoni 2) huwa selettiv.

⁽⁵⁷⁾ Id-differenza ta' [...] bps fir-rati tal-imghax tirrappreżenta vantaġġ ta' bejn wiehed u iehor EUR [...] għad-durata tas-Selfa 4 u l-Estensjoni 1.

8.3.5. *Id-distorsjoni tal-kompetizzjoni u l-effett fuq il-kummerċ*

- (186) Skont il-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea, l-appoġġ finanzjarju johloq distorsjoni tal-kompetizzjoni għaliex isahhah il-pożizzjoni ta' impriża meta mqabbla ma' impriži oħrajn ⁽⁵⁸⁾. B'mod ġenerali, meta vantaġġ mogħti minn Stat Membru jsahhah il-pożizzjoni ta' impriża meta mqabbla ma' impriži oħrajn li jikkompetu f'suq partikolari tal-Unjoni, il-kummerċ bejn l-Istati Membri jridu jitqiesu li huma affettwati minn dak il-vantaġġ ⁽⁵⁹⁾.
- (187) Il-manijers tal-ajruport jikkompetu flivell Ewropew biex jattiraw linji tal-ajru sabiex jifthu rotot ġodda mill-ajruporti tagħhom, jew iżidu frekwenzi ġodda fuq it-tali rotot. Meta jagħzlu l-ajruporti mnejn jiftuh rotot, jew fejn iżidu frekwenzi ġodda fuq ir-rotot eżistenti, il-linji tal-ajru jqabblu l-ajruporti, fuq il-baži ta' fatturi bhat-tip ta' servizzi tal-ajruport ipprovduti u l-klijenti kkonċernati, il-popolazzjoni jew l-attività ekonomika, il-kongestjoni, jekk hemmx aċċess fuq l-art, u l-livell ta' tariffi u l-kundizzjonijiet kummerċjali ġenerali għall-użu tal-infrastruttura u s-servizzi tal-ajruport ⁽⁶⁰⁾. Billi pprovdiet lil FN GmbH b'finanzjament b'termini iktar vantaġġużi mill-kundizzjonijiet normali tas-suq, il-Germanja ppermettitilha tikkompeti b'mod iktar aggressiv kontra manijers ta' ajruporti oħrajn sabiex tattira linji tal-ajru milli setgħet tagħmel li kieku hallset kost tal-kapital skont il-kundizzjonijiet normali tas-suq.
- (188) Għalhekk, il-Miżura 1 (Selfa 4 u l-Estensjoni 1 u possibilment 2) kellha l-potenzjal li tohloq distorsjoni tal-kompetizzjoni u taffettwa l-kummerċ intra-UE.

8.3.6. *Konklużjoni*

- (189) It-tqabbil tar-rati tas-self propji mar-rati normattivi miġjubin mill-komunikazzjoni tal-2008 dwar ir-Rata ta' Referenza juri li s-selfiet u l-estensjonijiet tas-self kollha minbarra s-Selfa 4 u l-Estensjoni 1 ingħataw b'rati oghla mir-rati normattivi.
- (190) Għaldaqstant, il-Kummissjoni tista' tikkonkludi li s-selfiet 1, 2 u 3 ingħataw skont il-kundizzjonijiet tas-suq, filwaqt li s-Selfa 4 u l-Estensjoni 1 le. Il-Kummissjoni thalli miftuha l-kwistjoni ta' jekk l-Estensjoni 2 ingħatatx skont il-kundizzjonijiet tas-suq.
- (191) Peress li l-kriterji kumulattivi skont l-Artikolu 107(1) tat-TFUE huma ssodisfati, il-Kummissjoni tqis li s-Selfa 4, l-Estensjoni 1 u, possibilment, l-Estensjoni 2 fil-Miżura 1 jinvolvu għajnuna mill-Istat skont it-tifsira tal-Artikolu 107(1) tat-TFUE.

8.4. **L-eżistenza ta' għajnuna li tikkonċerna l-appoġġ riċevut mil-Land Nordrhein-Westfalen (Miżura 2)**8.4.1. *Il-Kunċetti ta' Impriża u Attività Ekonomika*

- (192) Japplika l-istess raġunament bhal dak tal-ghamla ta' għajnuna tal-Miżura 1 (ara s-sezzjoni 8.3.1 iktar 'il fuq), għad li l-Germanja argumentat li tikkostitwixxi għajnuna eżistenti (ara l-Premessa 102). Fis-sentenza *Leipzig Halle*, il-Qorti tal-Ġustizzja kkonfermat li l-kostruzzjoni tal-infrastruttura tal-ajruport għandha taqa' taht ir-regoli dwar l-għajnuna mill-Istat ukoll mis-sena 2000, jiġifieri qabel id-data li fiha nġatat il-miżura 2 fil-15 ta' Ottubru 2002. Il-Kummissjoni tiehu l-pożizzjoni li, għalhekk, il-miżura kienet tikkostitwixxi għajnuna meta ddahhlet fis-sehh. Għall-kuntrarju ta' dak li qalet il-Germanja, il-fatt li l-miżura giet adottata skont id-Digriet tal-1993 ma jaffettwax dik il-valutazzjoni. Id-Digriet tal-1993 pprova biss baži legali biex ikunu jistgħu jingħataw miżuri ta' appoġġ lil ajruporti reġjonali li l-Land Nordrhein Westfalen jista' jikkunsidra mill-1993 'il quddiem. Iżda ma pprovdix għal impenn irrevokabbli fir-rigward ta' FN GmbH sabiex tagħti l-Miżura 2 u lanqas ma holoq xi impenn legali minnu nnifsu għall-benefiċjarju (kif stipulat b'mod esplicitu fl-Artikolu 1 tad-Digriet tal-1993). Fil-fatt, il-Miżura 2 tikkostitwixxi applikazzjoni individwali tal-iskema stabbilita mid-Digriet tal-1993.
- (193) Bħala riżultat ta' dan, il-Kummissjoni tikkonkludi li hija intitolata li teżamina l-Miżura 2 involuta taht ir-regoli tal-għajnuna Statali minhabba li fiż-żmien meta nġatat, kien evidenti li FN GmbH kienet involuta fattività ekonomika.

⁽⁵⁸⁾ *L-Italja v Il-Kummissjoni*, C-99/02, Ġabra, EU:C:2004:207, paragrafu 65.

⁽⁵⁹⁾ *Altmark Trans GmbH u Regierungspräsidium Magdeburg v Nahverkehrsgesellschaft Altmark GmbH* (is-sentenza "Altmark"), EU:C:2003:415, ECR

⁽⁶⁰⁾ Linji Gwida tal-2014 dwar l-Avjazzjoni, paragrafu 43.

8.4.2. Riżorsi tal-Istat u imputabbiltà lill-Istat

- (194) Kif imsemmi fil-paragrafu 111 tad-deċiżjoni ta' ftuħ, l-appoġġ pubbliku thallas direttament mill-baġit tal-Land Nordrhein-Westfalen bhala ghotja diretta favur FN GmbH. B'hekk, il-finanzjament ipprovdut mil-Land Nordrhein-Westfalen ġie ffinanzjat bir-riżorsi tal-Istat u huwa imputabbli lill-Istat.

8.4.3. Vantaġġ ekonomiku

- (195) Sabiex jiġi evalwat jekk miżura tal-Istat tikkostitwixxi għajna, irid jiġi stabbilit jekk l-impriza benefiċjarja rċivietx vantaġġ ekonomiku li ma kinitx tirċievi fil-kundizzjonijiet normali tas-suq.
- (196) Fil-każ investigat, il-Land ta' Nordrhein-Westfalen ta fondi pubbliċi fil-forma ta' ghotja diretta biex isostni l-investimenti infrastrutturali fl-ajruport. Dawn il-fondi ġew riċevuti minn FN GmbH bhala manager tal-ajruport biex tiffinanzja investimenti fl-ajruport. Il-Kummissjoni tindika li ebda investitur tas-suq ma kien jipprovdni ghotja bhal din bla ebda remunerazzjoni u mingħajr ebda possibbiltà ta' redditu.
- (197) Għalhekk, l-għotja ta' investiment tnaqqas il-kostijiet ta' investiment li l-operatur tal-ajruport normalment ikollu jgarrab, bla ebda remunerazzjoni, u għalhekk taghti vantaġġ ekonomiku lil FN GmbH.

8.4.4. Selettività

- (198) Għall-każ inkwistjoni, il-Kummissjoni tindika li l-Miżura 2 hija applikazzjoni individwali ta' skema li fuq il-bażi tagħha mhux talli ngħataw vantaġġi lill-Ajruport ta' Niederrhein-Weeze, iżda lil bosta ajruporti oħrajn li jinsabu fil-Land Nordrhein-Westfalen ukoll. Madankollu, l-iskema inkwistjoni mhijiex miżura ġenerali għall-ajruporti kollha f'Nordrhein-Westfalen, peress li l-ajruporti l-kbar ta' Düsseldorf u Köln/Bonn mhumiex eliġibbli għal din il-miżura ta' appoġġ mingħand il-Land. Xorta waħda, anki li kieku l-ajruporti kollha f'Nordrhein-Westfalen kienu eliġibbli, miżura settorjali bhal din kienet titqies li hija selettiva, peress li kienet tibbenefika biss lil ċertu settur f'ċertu reġjun.
- (199) Għalhekk, il-vantaġġ mogħti lil FN GmbH mill-Miżura 2 huwa selettiv.

8.4.5. Id-distorsjoni tal-kompetizzjoni u l-effett fuq il-kummerċ

- (200) Skont il-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea, l-appoġġ finanzjarju johloq distorsjoni fuq il-kompetizzjoni peress li jsahhah il-pożizzjoni ta' impriza meta mqabbla ma' imprizi oħrajn ⁽⁶¹⁾. B'mod ġenerali, meta vantaġġ mogħti minn Stat Membru jsahhah il-pożizzjoni ta' impriza meta mqabbla ma' imprizi oħrajn li jikkompetu fsuq partikolari tal-Unjoni, il-kummerċ bejn l-Istati Membri jrid jitqies li kien affettwat minn dak il-vantaġġ ⁽⁶²⁾.
- (201) Il-manijers tal-ajruport jikkompetu flivell Ewropew biex jattiraw linji tal-ajru sabiex jifthu rotot godda mill-ajruporti tagħhom, jew iżidu frekwenzi godda fuq it-tali rotot. Meta jagħzlu l-ajruporti mnejn iridu jifthu rotot, jew fejn iridu iżidu frekwenzi godda fuq ir-rotot eżistenti, il-linji tal-ajru jqabblu l-ajruporti, fuq il-bażi ta' fatturi bħat-tip ta' servizzi tal-ajruport ipprovduti u l-klijenti kkonċernati, il-popolazzjoni jew l-attività ekonomika, il-kongestjoni, jekk hemmx aċċess fuq l-art, u l-livell tat-tariffi u l-kundizzjonijiet kummerċjali ġenerali għall-użu tal-infrastrutturi u s-servizzi tal-ajruport ⁽⁶³⁾. Billi pprovdiet lil FN GmbH b'finanzjament b'termini iktar favorevoli mill-kundizzjonijiet normali tas-suq, il-Ġermanja ppermettitilha tikkompeti b'mod iktar aggressiv kontra manijers ta' ajruporti oħrajn sabiex tattira linji tal-ajru milli setgħet tagħmel li kieku hallset il-kost tal-kapital skont il-kundizzjonijiet normali tas-suq.
- (202) Għalhekk, il-Miżura 2 kellha l-potenzjal li tohloq distorsjoni tal-kompetizzjoni u taffettwa l-kummerċ intra-UE.

8.4.6. Konkluzjoni

- (203) Il-Miżura 2 tikkostitwixxi għajna mill-Istat lil FN GmbH skont it-tifsira tal-Artikolu 107 (1) TFUE.

⁽⁶¹⁾ *L-Italja v Il-Kummissjoni*, EU:C:2004:207, paragrafu 65.

⁽⁶²⁾ Sentenza "Altmark", EU:C:2003:415

⁽⁶³⁾ Il-Linji Gwida tal-2014 dwar l-Avjazzjoni, paragrafu 43.

8.5. L-eżistenza ta' għajjnuna li tikkonċerna l-appoġġ riċevut mid-distrett ta' Kleve (Mizura 3)

8.5.1. Il-Kunċetti ta' Impriza u Attività Ekonomika

- (204) Japplika l-istess raġunament bhal dak tal-ghamla tal-ghajjnuna tas-selfiet ipprovdu minn EEL GmbH bi sjeda pubblika (ara s-sezzjoni 8.3.1 iktar 'il fuq). Tabilhaqq, il-bosta mizursi li jikkostitwixxu l-Mizura 3 ingħataw fl-14 ta' Marzu 2002, jiġifieri wara li nqatgħet is-sentenza f'*Aéroports de Paris*. Skont il-paragrafu 1, punt 4 tal-ftehim tas-self, id-data tal-ghoti tal-mizura hija d-data li fiha l-benefiċjarju kkonkluda x-xiri tal-infrastruttura tal-ajruport mal-gvern federali tal-Germanja, jiġifieri l-14 ta' Marzu 2002.
- (205) Bħala riżultat ta' dan, il-Kummissjoni tikkonkludi li hija intitolata teżamina l-Mizura 3 u li tassessja l-kompatibilità tagħha mar-regoli tal-ghajjnuna Statali minhabba li fiż-żmien meta nqatgħat, kien ċar li FN GmbH kienet involuta f'attività ekonomika.

8.5.2. Riżorsi tal-Istat u attribwibbiltà lill-Istat

- (206) L-appoġġ ingħata direttament mill-baġit tad-distrett ta' Kleve lil FN GmbH. B'hekk, il-Mizura 3 għet iffinanzjata permezz tar-riżorsi tal-Istat u hija imputabbli lill-Istat.

8.5.3. Vantaġġ Ekonomiku

- (207) Sabiex jiġi evalwat jekk mizura tal-Istat tikkostitwixxix għajjnuna, irid jiġi stabbilit jekk l-impriza benefiċjarja tirċivix vantaġġ ekonomiku li ma kinitx tirċievi fil-kundizzjonijiet normali tas-suq. F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni trid tanalizza jekk id-distrett ta' Kleve aġixxiex bħala investitur f'ekonomija tas-suq meta rrinunzja għal segment tal-finanzjament transitorju li qabel kien ingħata lil FN GmbH.
- (208) Investitur li jinneozja f'suq liberu jimxi fuq il-prinċipju ta' profitti mistennija.⁽⁶⁴⁾ Il-prinċipju ta' investitur li jinneozja f'suq liberu normalment jgħodd bħala ssodisfat, jekk l-istruttura u l-prospetti tal-impriza huma ideali, biex ikun mistenni dhul normali fil-forma ta' hlas ta' dividend jew zieda fil-kapital imkejjel skont dak mistenni minn impriza privata paragonabbli fuq perjodu adegwat ta' żmien.
- (209) Fil-każ inkwistjoni, id-distrett ta' Kleve ta selfa EUR [4-10] miljun bla mgħax lil FN GmbH u rrinunzja l-obbligu ta' FN GmbH li thallas lura segment, li jammonta għal EUR [2-5] miljun, bla ma rċieva ebda remunerazzjoni oħra. Fil-fatt, din l-aħħar deċiżjoni kienet l-implimentazzjoni tal-klawżola stabbilita fil-paragrafu 4, punt 1 tal-ftehim ta' self innifsu, li bih is-segment inkwistjoni ma kienx jithallas lura jekk jintlahaq l-objettiv li jinholqu 350 impjieg. B'hekk, il-Kummissjoni tosserva li ebda investitur fis-suq ma kien jagħti selfa bla mgħax u jirrinunzja għar-ripagament ta' sehem sinifikanti minnha bla ebda remunerazzjoni.
- (210) Barra minn hekk, il-valutazzjoni tal-investitur f'ekonomija tas-suq għandha tinjora kwalunkwe riperkussjoni pożittiva fuq l-ekonomija tar-reġjun li fih jinsab l-ajruport, inkluż f'termini tal-holqien tal-impjieg, peress li l-Kummissjoni tivvaluta jekk il-mizura partikolari tikkostitwixxix għajjnuna billi tqis jekk "f'ċirkustanzi simili, azzjonist privat, wara li jqis il-prevedibbiltà li jikseb redditu u wara li jinjora l-kunsiderazzjonijiet soċjali, reġjo-politiċi u settorjali kollha, kienx jissottoskrivi l-kapital inkwistjoni"⁽⁶⁵⁾. Fil-każ inkwistjoni, l-unika kontroparti għar-rinunzja tal-obbligu ta' ripagament kienet ċertu livell ta' holqien tal-impjieg. Madankollu, il-holqien tal-impjieg għandu jiġi injorat fil-kuntest tal-prinċipju ta' operatur f'ekonomija tas-suq. Fi kliem ieħor, ebda investitur f'ekonomija tas-suq ma kien jaqbel li jirrinunzja għar-ripagament ta' EUR [2-5] miljun fuq il-baži ta' kunsiderazzjonijiet marbutin mal-holqien tal-impjieg fir-reġjun.

⁽⁶⁴⁾ 12 ta' Dicembru 2000, *Alitalia v Il-Kummissjoni*, T-296/97, Ġabra, EU:T:2000:289, paragrafu 84; *L-Italja v Il-Kummissjoni*, C-305/89, Ġabra, EU:C:1991:142, paragrafu 20.

⁽⁶⁵⁾ Ara l-Linji Gwida tal-2005 dwar l-Avjazzjoni, numru 46.

- (211) Ghalhekk, l-għamla minghajr imghax tas-selva u r-rinunzja mogħtija mid-distrett ta' Kleve jnaqqsu l-ispejjeż li l-operatur tal-ajruport normalment kien ikollu jgarrab u għalhekk jagħtu vantaġġ lil FN GmbH li ma kinitx tikseb fil-kundizzjonijiet normali tas-suq.

8.5.4. *Selettività*

- (212) Il-vantaġġ inkwistjoni ngħata biss lil FN GmbH. Peress li l-finanzjament pubbliku kien allokat lil impriza waħda, huwa selettiv skont it-tifsira tal-Artikolu 107 (1) tat-TFUE.

8.5.5. *Id-distorsjoni tal-kompetizzjoni u l-effett fuq il-kummerċ*

- (213) Japplika l-istess raġunament bħal dak tad-distorsjoni tal-kompetizzjoni u l-effett fuq il-kummerċ spjegat iktar 'il fuq (ara s-sezzjoni 8.4.5).

8.5.6. *Konklużjoni*

- (214) Għar-raġunijiet spjegati hawn fuq, il-Kummissjoni tieħu l-pożizzjoni li l-fondi pubbliċi pprovduti mid-distrett ta' Kleve u mogħtjin lil FN GmbH fir-rigward tal-ftehim li jikkonċerna l-finanzjament transitorju ta' sehem mill-ispejjeż tal-akkwizizzjoni għall-proprjetà immobbli tal-ajruport jinvolve għajna mill-Istat skont it-tifsira tal-Artikolu 107 (1) TFUE.

8.6. L-eżistenza tal-għajna li tikkonċerna l-appoġġ riċevut minn EEL GmbH mingħand id-distrett ta' Kleve u l-municipalità ta' Weeze (Miżura 4)

8.6.1. *Il-Kunċett ta' Impriza u Attività Ekonomika*

- (215) Il-Ġermanja targumenta li EEL GmbH hija veikolu li l-għan tiegħu huwa li jiffacilita l-allokazzjoni tal-fondi lil FN GmbH b'mod effiċjenti u ekonomiku.
- (216) Kif ġie spjegat fil-Premessa 25, EEL GmbH twaqqfet mid-distrett ta' Kleve u l-municipalità ta' Weeze biex tieħu hsieb il-proprjetà immobbli tal-ajruport qabel ma tiġi privatizzata. Għalhekk, EEL GmbH kienet attiva fl-ghoti tas-selfiet lil FN GmbH. Minnu nnifsu, l-ghoti tas-selfiet lil partijiet terzi huwa attività ekonomika. Għalhekk, meta d-diversi miżuri li jsawru l-Miżura 4 ingħataw lil EEL GmbH, din tal-ahhar kienet attiva f'attività ekonomika.
- (217) B'referenza għall-Artikolu 101 TFUE, il-kunċett ta' impriza jkopri kwalukwe entità impenjata f'attività ekonomika, ikun xi jkun l-istatus legali tagħha u l-mod li bih hija ffinanzjata. EEL GmbH qed taġixxi biss bħala veikolu tal-awtoritajiet pubbliċi, u, għalhekk, ma twettaqx attivitajiet ekonomiċi: l-iskop uniku tagħha huwa li tiġbor ir-riżorsi taż-żewġ awtoritajiet pubbliċi sabiex jiġi ffinanzjat l-iżvilupp tal-ajruporti.
- (218) Minhabba li l-kriterji kumulattivi skont l-Artikolu 107(1) tat-TFUE mhumiex sodisfatti, il-Kummissjoni tqis li l-Miżura 4 ma fiha ebda għajna Statali skont it-tifsira tal-Artikolu 107(1) tat-TFUE.
- (219) Anki li kieku EEL GmbH kellha titqies bħala impriza soġġetta għal-liġi tal-UE dwar il-kompetizzjoni matul il-perjodu li matulu ngħataw il-miżuri li jsawru l-Miżura 4 (li mhijiex), il-valutazzjoni tal-Kummissjoni kienet twassal għall-istess konklużjoni li l-Miżura 4 ma tikkostitwixx għajna mill-Istat kif muri fis-sezzjonijiet iktar 'il quddiem.

8.6.2. *Riżorsi tal-Istat u imputabbiltà lill-Istat*

- (220) EEL GmbH irċiviet il-kapital, il-benefiċċji tal-likwidità u l-injezzjonijiet ta' kapital kollha inklużi fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Miżura 4 minghand l-azzjonisti tagħha, li ffinanzjaw dawn il-miżuri permezz tal-baġits rispettivi tagħhom. Il-Miżura 4 tinkludi wkoll garanzija ta' 100 % mogħtija mill-municipalità ta' Weeze, li esponiet il-baġit tal-municipalità. Għalhekk, il-miżuri kollha li sawru l-Miżura 4 ġew iffinanzjati permezz ta' riżorsi tal-baġit taż-żewġ awtoritajiet lokali, li, barra minn hekk, iddeċidew li jagħtu dawn id-diversi miżuri.
- (221) Għalhekk, il-Miżura 4 hija ffinanzjata bir-riżorsi tal-Istat u hija imputabbli lill-Istat.

8.6.3. *Vantaġġ Ekonomiku*

- (222) Sabiex jiġi evalwat jekk miżura tal-Istat tikkostitwixxi għajnuna, irid jiġi stabbilit jekk l-impriza benefiċjarja tirċivix vantaġġ ekonomiku li ma kinitx tirċievi fil-kundizzjonijiet normali tas-suq.
- (223) F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni trid tanalizza jekk id-distrett ta' Kleve u l-municipalità ta' Weeze aġixxewx bhal kif kienu jagħmlu operatori prudenti fekonomija tas-suq iggwidati minn prospettivi ta' profittabilità⁽⁶⁶⁾ fl-istess ċirkustanzi meta taw lil EEL GmbH il-miżuri ta' kapital, il-garanziji, is-selfiet u l-estensjonijiet tal-iskadenzi tar-ripagament tas-self li kkonstitwixxew il-Miżura 4.
- (224) L-ewwel nett importanti li wiehed ifakkar, kif konkluz fis-sezzjoni 8.3.2, li EEL GmbH tikkostitwixxi SPV mahluq miż-żewġ azzjonisti pubbliċi tagħha li għandu l-ghan li jiehu hsieb il-proprjetà immobbli tal-ajruport ta' Niederrhein-Weeze, u użat esklussivament mill-2003 sabiex jipprovdi finanzjament lill-istess ajruport. Dan huwa kkonfermat mill-fatt li fil-Laqgħa Ġenerali (miktuba) tagħhom tal-10 u l-11 ta' April 2003, dawn iż-żewġ azzjonisti pubbliċi llimitaw strettament l-attività ta' finanzjament il-ġdida ta' EEL GmbH għal investimenti fl-ajruport ta' Niederrhein-Weeze. Dan l-oġettiv huwa konformi mal-iskop ta' EEL GmbH stabbilit fl-Artikolu 2 tal-Att Fundatur tagħha (*Gesellschaftsvertrag*) tas-16 ta' Diċembru 1999⁽⁶⁷⁾. Barra minn hekk, kif diġà ġie spjegat fil-Premessa (153), EEL GmbH ma għandhiex bord tad-diretturi. Iż-żewġ diretturi maniġerjali huma rappreżentanti tal-korpi pubbliċi. Direttur maniġerjali minnhom tal-kumpanija huwa l-Landrat, jiġifieri l-kap tad-distrett ta' Kleve u d-direttur maniġerjali l-iehor huwa s-sindku tal-municipalità ta' Weeze. Barra minn hekk, EEL GmbH ma għandha ebda persunal permanenti u hija mmexxija minn uffiċjal pubbliku wiehed mid-distrett ta' Kleve. Minn dawn l-elementi jirriżulta li kwalunkwe deċiżjoni mehuda minn EEL GmbH fil-fatt ittiehdet mir-rappreżentanti tal-azzjonisti pubbliċi, li jmexxuha ta' kuljum minbarra li għandhom kariga fil-korpi governattivi tagħha. Dan jikkonferma li l-miżuri inkwistjoni huma imputabbli lill-azzjonisti pubbliċi
- (225) Meta jiġi applikat il-prinċipju ta' operatur fekonomija tas-suq għall-Miżura 4, hemm bżonn li jiġi kkunsidrat kif xieraq il-fatt li l-benefiċjarju ta' dawn il-miżuri ta' finanzjament huwa SPV mahluq u proprjetà tal-entitajiet li minnhom ġejja l-Miżura 4, u użat b'mod esklussiv għal oġettiv iddefinit bl-eżatt fil-mira ta' dawn l-istess entitajiet. Barra minn hekk, f'dan il-kuntest hemm bżonn li tingħata kunsiderazzjoni xierqa lill-oġettiv propju li għalih qed jintuża u jithaddem il-Veikolu bi Skop Speċjali.
- (226) L-SPVs spiss jinholqu u jintużaw mill-imprizi pubbliċi f'firxa ta' ċirkustanzi. Sitwazzjoni possibbli li fiha jintużaw l-SPVs huma każijiet li fihom żewġ imprizi indipendenti jwaqqfu impriza kongunta sabiex jiżviluppaw proġett speċifiku jew iwettqu attività jew funzjoni speċifika (pereżempju r-riċerka u l-iżvilupp, il-produzzjoni u d-distribuzzjoni)⁽⁶⁸⁾ għall-benefiċċju ta' kull impriza. Għalhekk, l-SPV huwa struttura legali li lilha ż-żewġ imprizi jallokaw ir-riżorsi (finanzjament, persunal, assi...) li huma meħtieġa biex jiġi implimentat il-proġett kongunt, il-funzjoni jew l-attività kongunta u li bihom jimplementaw dan il-proġett kongunt jew iwettqu din il-funzjoni jew l-attività kongunta. F'ċerti sitwazzjonijiet, pereżempju meta l-SPV biss ikollha funzjoni ta' produzzjoni jew riċerka u żvilupp, tirċievi finanzjament min-naħa tal-kumpaniji prinċipali tagħha bla ma hi stess tkun qed tiġġenera profitt li jstgħu jiġi ridistribwiti lill-azzjonisti, pereżempju fil-forma ta' dividendi. Minflok ma tiġġenera profitt bhal dan, tikkontribwixxi għat-twettiq ta' operazzjonijiet li l-kumpaniji prinċipali tagħha jqisu li huma meħtieġa biex jintlaħqu l-oġettivi tagħhom.

⁽⁶⁶⁾ Ara n-nota ta' qiegħ il-paġna 65.

⁽⁶⁷⁾ Ara n-nota ta' qiegħ il-paġna 49.

⁽⁶⁸⁾ Ara l-Avviz Ġurisdizzjonali Konsolidat tal-Kummissjoni fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 dwar il-kontroll ta' koncentrazzjonijiet bejn imprizi (GU C 95, 16.4.2008, p. 1, paragrafu 95).

- (227) Ghalhekk, huwa ċar li meta żewġ impriži privati indipendenti johlqu u jużaw SPV fid-dawl ta' objettiv iddefinit kif xieraq, u jipprovdu b'finanzjament, mhux bilfors jipprovdu dan il-finanzjament sabiex jiksbu redditu finanzjarju fil-forma ta' dividendi jew pagament tal-imghaxijiet, bhalma kien jagħmel investitur jew bank. Minflok, jipprovdu dan il-finanzjament bil-ghan li jiksbu objettiv li għalih jintuża l-SPV.
- (228) Fid-dawl ta' dawn il-kunsiderazzjonijiet, l-imġiba tad-distrett ta' Kleve u l-muniċipalitá ta' Weeze lejn EEL GmbH trid tiġi analizzata filwaqt li jiġi kkunsidrat il-fatt li dawn iż-żewġ awtoritajiet pubbliċi huma l-uniċi azzjonisti ta' EEL GmbH u filwaqt li jitqies l-objettiv esklussiv assenjat lil EEL GmbH mill-2003, jiġifieri l-ghoti lil FN GmbH id-diversi selfiet u l-estensjonijiet tal-iskadenzi tar-ripagamenti li jsawru l-Miżura 1. F'dan ir-rigward ta' min ifakkar li l-bosta miżuri li jsawru l-Miżura 1 huma, kif indikat fis-sezzjoni 8.3.2, imputabbli biċ-ċar lid-distrett ta' Kleve u l-muniċipalitá ta' Weeze. Fi kliem iehor, iż-żewġ awtoritajiet pubbliċi fasslu u ddeċidew li jimplementaw il-Miżura 1 u ddeċidew li jużaw EEL GmbH għal dan il-ghan.
- (229) Ghalhekk, meta jiġi applikat il-Prinċipju tal-Operatur f'ekonomija tas-Suq għall-Miżura 4, il-fatt li d-distrett ta' Kleve u l-muniċipalitá ta' Weeze ddeċidew li jimplementaw il-Miżura 1 u jużaw EEL GmbH għal dak l-iskop irid jitqies bhala l-punt ta' tluq. Il-mistoqsija rilevanti li l-Kummissjoni trid tindirizza hija din li ġejja: jekk żewġ operaturi ipotetiċi f'ekonomija tas-suq iddeċidew li jimplementaw miżuri bhal dawk li jagħmlu parti mill-Miżura 1, kienu jużaw SPV bhal EEL GmbH u jipprovdu finanzjament simili bhal dak li ġej mill-Miżura 4 sabiex jikseb dan l-objettiv?
- (230) F'dan l-isfond, il-fatt li ċerti selfiet setgħu ġew ipprovdu lil EEL GmbH mill-azzjonisti tiegħu b'rati inqas mir-rati normali tas-suq, li garanzija giet ipprovdata b'xejn, jew li l-kapital ġie injettat mingħajr ebda prospettiva ta' redditu finanzjarju mhux bilfors iwasslu għall-konklużjoni li d-distrett ta' Kleve u l-muniċipalitá ta' Weeze ma aġixxew fir-rigward ta' EEL GmbH bhalma kienu jaġixxu operaturi f'ekonomija tas-suq. Il-mistoqsija rilevanti hija jekk il-finanzjament ipprovdu lil EEL GmbH bil-Miżura 4 huwiex raġonevoli, minn prospettiva ta' operatur f'ekonomija tas-suq, fid-dawl tal-objettiv fil-mira tal-azzjonisti ta' EEL GmbH, jiġifieri l-implimentazzjoni tal-Miżura 1.
- (231) Essenzjalment, żewġ operaturi prudenti f'ekonomija tas-suq li kellhom l-istess objettiv bhall-azzjonisti pubbliċi ta' EEL GmbH kien ikollom żewġ għażliet: johlqu Veikolu bi Skop Speċjali li jixbah lil EEL GmbH (l-ewwel għażla) jew jagħtu s-selfiet direttament lil FN GmbH mingħajr korp iddedikat (it-tieni għażla). Operatur razzjonali f'ekonomija tas-suq ma kien jikkunsidra ebda għażla oħra, bhall-użu ta' intermedjarji finanzjarji privati, li kienu jitolbu tariffa sabiex jiprovdu servizz bhal dan. Din l-għażla kienet iżżid l-ispiża tal-allokazzjoni tal-fondi lil FN GmbH minhabba dawn it-tariffi.
- (232) Il-Kummissjoni tindika li, meta hađu d-Deċiżjoni biex jiffinanzjaw lil EEL GmbH huma stess minflok ma jużaw intermedjarji finanzjarji, l-azzjonisti pubbliċi l-limitaw l-iskopertura finanzjarja tagħhom għal kemm kien hemm strettement bżonn sabiex jiffinanzjaw lil FN GmbH bil-Miżura 1:
- (a) il-livell ta' finanzjament direttament ipprovdu mill-azzjonisti pubbliċi lil EEL GmbH sal-2010 (EUR [20-40] miljun ⁽⁶⁹⁾) kien proporzjonat għall-ammonti mehudin b'self minn FN GmbH mingħand EEL GmbH (EUR [20-40] miljun ⁽⁷⁰⁾);
- (b) il-kundizzjonijiet tal-finanzjament ta' EEL GmbH (data, ammont u maturità) ġew allinjati għall-finanzjament ta' FN GmbH minn EEL GmbH:

Volum (f' Miljuni ta' EUR)	Data tal- ftehim tas-selva mogħtija minn EEL GmbH lil FN GmbH	Data tal-miżuri pubbliċi mogħtijin mill-Germanja lil EEL GmbH	Volum (f' Miljuni ta' EUR)
[11-20]	11.4.2003	11.4.2003	[5-15] (+ [2-5] riċevuta minn selfa tal-bank tat-2 ta' Mejju 2003)
[2-5]	17.6.2004	16.6.2004	[2-5]

⁽⁶⁹⁾ Ara l-Premessa 53.

⁽⁷⁰⁾ Ara t-Tabella 3.

Volum (f' Miljuni ta' EUR)	Data tal- ftehim tas-selva moghtija minn EEL GmbH lil FN GmbH	Data tal-miżuri pubbliċi moghtijin mill-Germanja lil EEL GmbH	Volum (f' Miljuni ta' EUR)
[2-5]	28.7.2004	28.7.2004	[2-5]
Riportament tas-selva għall-31.12.2010	1.7.2005	1.7.2005	Riportament tas-selva għall-31.12.2010 u ristrutturatur tad-dejn
Riportament tas-selva għall-31.12.2016	29.11.2010	29.11.2010	Riportament tas-selva għall-31.12.2016

- (c) EEL GmbH ma ghandha ebda assi materjali fil-karta bilancjali tagħha għajr il-pretensjonijiet tagħha fir-rigward ta' FN GmbH. Il-profitti (żgħar) li kisbet mill-attivitatiet finanzjarji għal FN GmbH jidhru biss fil-kontijiet ta' EEL GmbH, iżda ma jikkorrispondux għal xi flus jew likwidità peress li FN GmbH ma hallsitx lura d-dejn tagħha lil EEL GmbH.
- (d) Tabilhaqq, fid-dawl tal-istrategija ta' EEL GmbH biex tiffinanzja lil FN GmbH, dawn l-interessi huma mahsubin biss sabiex jippermettu lil EEL GmbH tilhaq punt ta' ekwilibriju u thallas l-imghaxijiet tas-selviet riportati moghtijin mill-azzjonisti pubbliċi u l-[bank], kif muri fil-minuti tal-assemblei generali ta' EEL GmbH.
- (e) Għaldaqstant, EEL GmbH ma tistax thallas lura liż-żewġ azzjonisti tagħha u l-[bank], sakemm FN GmbH tibqa' ma thallasx lura s-selviet u l-imghaxijiet dovuti lil EEL GmbH. Dan ifisser li EEL GmbH ma tistax twettaq xi attività ekonomika oħra kif iddikjarat mill-Germanja.
- (233) Il-Kummissjoni tiehu l-pożizzjoni li, għalhekk, il-fatt li ż-żewġ azzjonisti rrikorrew għall-ewwel għażla kien konsistenti mal-objettiv iddikjarat minn dawn tal-aħhar li jiddedikaw ir-rizorsi ta' EEL GmbH għall-finanzjament ta' FN GmbH biss.
- (234) Barra minn hekk, il-Kummissjoni tqis li bl-ewwel għażla l-ispejjeż ta' amministrazzjoni u għestjoni ta' SPV bħal EEL GmbH ser jonqsu għall-minimu meħtieġ (ebda immobilizzazzjoni ta' assi hlief il-pretensjonijiet fir-rigward ta' FN GmbH, ebda persunal permanenti u manigment, kważi ebda spiża operattiva, ebda spiża finanzjarja hlief ir-rimborż tas-selva moghtija mill-[bank]). *Dan japplika iktar peress li meta ż-żewġ azzjonisti pubbliċi ddecidew li jimplimentaw il-Miżura 1, EEL GmbH digà kienet imwaqqfa, bhala struttura inattiva, u ma kellhiex għaliex tinholq ex nihilo.* L-għażla ta' SPV tiffacilita wkoll il-għestjoni tat-tranzazzjonijiet finanzjarji ma' partijiet terzi (bħal FN GmbH jew bank privat) filwaqt li tnaqqas kemm jista' jkun l-ispejjeż tat-tranzazzjonijiet bejn iż-żewġ azzjonisti. Għall-kuntrarju, it-tieni għażla ggibb magħha mekkanizmi doppji implimentati sabiex isostnu lil FN GmbH, xi haġa li żżid l-ispejjeż tal-amministrazzjoni u legali tal-allokazzjoni tal-fondi lil FN GmbH (eż. kuntratti legali doppji) u possibilment taffettwa l-kwalità tas-supervizzjoni u l-koordinazzjoni tal-proġett.
- (235) Għalhekk, kien ikun razzjonali għal żewġ operatori prudenti f'ekonomija tas-suq iggwidati minn prospettivi ta' profittabilità medja sa fit-tul u li jaġixxu minflok l-azzjonisti pubbliċi ta' EEL GmbH, li jagħzlu l-ewwel għażla minflok it-tieni. Il-Kummissjoni tiehu l-pożizzjoni li t-test tal-investitur fis-suq huwa ssofisfat u li ma hemm ebda vantaġġ ekonomiku moghti lil EEL GmbH.

8.6.4. Id-distorsjoni tal-kompetizzjoni u l-effett fuq il-kummerċ

- (236) Mill-2003, l-attività ta' EEL GmbH kienet strettament limitata għall-forniment ta' finanzjament lil FN GmbH. EEL GmbH ma setgħetx tidhol f'ebda attività oħra. Perezempju, ma setgħetx taghti self lil xi entità oħra.
- (237) Għalhekk, l-unika attività li għaliha l-Miżura 4 setgħet affettwat id-dinamika kompetittiva tkun il-forniment ta' finanzjament lil FN GmbH. Effett kompetittiv bħal dan kien jeżisti li kieku, fin-nuqqas tal-Miżura 4, il-fornituri tal-finanzjament għajr EEL GmbH, bħal banek jew investituri oħrajn, kien ikollhom opportunità ikbar li jipprovdu finanzjament lil FN GmbH bil-għan li jagħmlu l-qligh.

- (238) Madankollu, kif indikat fis-sezzjoni 8.5.3, l-intenzjoni ċara tad-distrett ta' Kleve u l-municipalità ta' Weeze kienet li jimplementaw il-Miżura 1 huma stess sabiex jipprovdur lil FN GmbH b'finanzjament. Tabilhaqq, l-unika raġuni wara l-Miżura 4 hija l-implimentazzjoni tal-Miżura 1.
- (239) Fin-nuqqas tal-Miżura 4, EEL GmbH ma kinitx tkun tista' timplimenta l-Miżura 1 hi stess. Madankollu, in-nuqqas tal-Miżura 4 ikun ifisser sempliciment li d-distrett ta' Kleve u l-municipalità ta' Weeze kienu jiddeciedu li jimplementaw il-Miżura 1 bla ma jużaw lil EEL GmbH, pereżempju, permezz ta' relazzjoni legali diretta bejniethom u FN GmbH. Ghalhekk, fin-nuqqas tal-Miżura 4, il-banek jew investituri oħrajn ma kinux igawdu opportunità ikbar li jipprovdur finanzjament lil FN GmbH bil-ghan li jagħmlu qligh għaliex il-finanzjament mehtieg kien ikun ipprovdut mid-distrett ta' Kleve u l-municipalità ta' Weeze xorta waħda.
- (240) Ghalhekk, jekk jiġi supponut li l-Miżura 4 kienet tinvolvi vantaġġ ekonomiku favur EEL GmbH (*quod non*), dan il-vantaġġ ma jkollu ebda effett fuq il-kompetizzjoni u l-kummerċ, u ghalhekk ma kienx jikkostitwixxi għajjnuna mill-Istat skont it-tifsira tal-Artikolu 107(1) TFUE.

8.6.5. Konkluzjoni

- (241) Għar-raġunijiet stabbiliti hawn fuq, il-Miżura 4 ma tinvolvi għajjnuna mill-Istat lil EEL GmbH skont it-tifsira tal-Artikolu 107(1) TFUE.

8.7. Għajjnuna ġdida v. għajjnuna eżistenti

- (242) Is-sitwazzjonijiet li fihom, miżura tikkostitwixxi għajjnuna eżistenti huma nnumerati b'mod eżawrjenti fl-Artikolu 1 tar-Regolament (KE) Nru 659/1999 ⁽⁷¹⁾.
- (243) Mhemm ebda dubju li l-miżuri sfidati ma ġewx implimentati qabel l-adeżjoni tal-Ġermanja fl-UE (paragrafu (b)(i) tal-imsemmi Artikolu), mhumiex meqjusin li ġew awtorizzati minhabba n-nuqqas tal-Kummissjoni li tiehu deċiżjoni fi żmien id-dati ta' skadenza procedurali preskritti (paragrafu (b)(iii)) u ma jistgħux jiqiesu għajjnuna eżistenti minhabba l-iskadenza tal-perjodu ta' limitazzjoni (paragrafu (b)(iv)). Ma sarux għajjnuna minhabba l-evoluzzjoni tas-suq komuni u mingħajr ma nbidlu mill-Istat Membru (paragrafu (b)(v), l-ewwel sentenza) ⁽⁷²⁾.
- (244) Din il-valutazzjoni hija valida b'mod partikolari għall-miżura 2, għad li l-Ġermanja argumentat li tikkostitwixxi għajjnuna eżistenti (ara l-Premessa 102). Fis-sentenza *Leipzig Halle*, il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea kkonfermat li anki l-kostruzzjoni tal-infrastruttura tal-ajruport għandha taqa' taht ir-regoli dwar l-għajjnuna mill-Istat mis-sena 2000 ⁽⁷³⁾, jiġifieri qabel id-data li fiha nġhatat il-miżura 2 fil-15 ta' Ottubru 2002 (ara l-Premessa 46). Il-Kummissjoni tiehu l-pożizzjoni li, ghalhekk, il-miżura kienet tikkostitwixxi għajjnuna meta ddahhlet fis-sehh. Għall-kuntrarju ta' dak li qalet il-Ġermanja, il-fatt li l-miżura ġiet adottata skont id-digriet tal-1993 ma jaffettwax dik il-valutazzjoni. Id-digriet tal-1993 ipprova biss bażi legali biex ikunu jistgħu jingħataw miżuri ta' appogg possibbli lil ajruporti reġjonali li l-Land Nordrhein Westfalen tista' tikkunsidra mill-1993 'il quddiem, iżda ma johloq ebda intitolament legali għal dawk l-ajruporti, kif stipulat b'mod esplicitu fl-Artikolu 1 tad-Digriet tal-1993.
- (245) Ghalhekk, id-data li fiha nġhatat il-Miżura 2 hija l-15 ta' Ottubru 2002, jiġifieri wara s-sentenza *Aéroports de Paris*. Għaldaqstant, il-Miżura 2 diġà kienet tikkostitwixxi għajjnuna mill-Istat meta nġhatat, kif intwera fis-sezzjoni 8.4.6 u ma saritx għajjnuna mill-Istat wara minhabba l-evoluzzjoni tas-suq komuni. Barra minn hekk, il-Miżura 2 ingħatat inqas għaxar snin qabel ma l-Kummissjoni fethet il-proċedura ta' investigazzjoni formali dwarha u b'hekk ma saritx għajjnuna eżistenti wara li skada l-perjodu ta' limitazzjoni. Bħala konsegwenza, il-Miżura 2 ma tikkwalifikax bħala għajjnuna eżistenti.

⁽⁷¹⁾ L-Artikolu 1(b)(v), it-tieni sentenza, tar-Regolament Nru 659/1999 jgħid: "Billi ċerti miżuri jsiru għajjnuna wara l-liberalizzazzjoni ta' attività mill-liġi tal-Komunità, dawn il-miżuri m'għandhomx ikunu kkunsidrati li huma għajjnuna eżistenti wara d-data ffissata għall-liberalizzazzjoni".

⁽⁷²⁾ "L-għajjnuna li tinftiehem li hi għajjnuna eżistenti minhabba li jista' jitwaqqaf li meta dahlet fis-sehh ma kkostitwixxi għajjnuna, u sussegwentement saret għajjnuna minhabba l-evoluzzjoni tas-suq komuni u mingħajr ma nbidlet mill-Istat Membru. Billi ċerti miżuri jsiru għajjnuna wara l-liberalizzazzjoni ta' attività mill-liġi tal-Komunità, dawn il-miżuri m'għandhomx ikunu kkunsidrati li huma għajjnuna eżistenti wara d-data ffissata għall-liberalizzazzjoni".

⁽⁷³⁾ Il-Premessi 38 u 39.

8.8. Legalità tal-ghajjnuna

- (246) Skont l-Artikolu 108(3) TFUE, l-Istati Membri jridu jinnotifikaw kwalunkwe pjan li jaghtu jew jibdlu l-ghajjnuna, u ma jistgħux jimplimentaw il-miżuri proposti qabel ma l-proċedura ta' notifika tkun irriżultat f'deċiżjoni finali.
- (247) Peress li l-Ġermanja naqset milli tinnotifika l-miżuri pubbliċi kollha investigati, il-Miżuri 1, 2 u 3 jikkostitwixxu ghajjnuna illegali.

9. KOMPATIBILITÀ

9.1. Applikabbiltà tal-Linji Gwida tal-2014 u l-2005 dwar l-Avjazzjoni

- (248) Il-miżuri inkwistjoni għandhom jiġu vvalutati fuq il-bażi tal-Artikolu 107(3)(ċ) tat-TFUE, li jstipula li: *“ghajjnuna mahsuba sabiex tiffaċilita l-iżvilupp ta' ċerti attivitajiet jew ta' ċerti reġjuni ekonomiċi, basta dik l-ghajjnuna ma tfixkilx il-kondizzjonijiet tal-kummerċ sa grad li jkun kuntrarju għallinteress komuni”*, tista' titqies bhala kompatibbli mas-suq intern.
- (249) F'dan ir-rigward, il-Linji Gwida tal-2014 jipprovdu qafas għall-valutazzjoni ta' jekk l-ghajjnuna għall-ajruporti jistgħux jiġu ddikjarati kompatibbli skont l-Artikolu 107(3)(ċ) TFUE.
- (250) Skont il-Linji Gwida tal-2014 dwar l-Avjazzjoni, il-Kummissjoni tqis li d-dispożizzjonijiet tal-avviż tagħha dwar id-determinazzjoni tar-regoli applikabbli għall-valutazzjoni tal-Ghajjnuna illegali mill-Istat ma għandhomx japplikaw għal każijiet pendenti ta' ghajjnuna operatorja illegali lil ajruporti mogħtijin qabel l-4 ta' April 2014. Minflok, il-Kummissjoni ser tapplika l-prinċipji stabbiliti fil-linji gwida tal-2014 għall-każijiet kollha li jikkonċernaw l-ghajjnuna operatorja (b'notifiki pendenti u ghajjnuna mhux notifikata illegali) lil ajruporti anki jekk l-ghajjnuna nġhatat qabel l-4 ta' April 2014 u l-bidu tal-perjodu transitorju ⁽⁷⁴⁾.
- (251) Fir-rigward tal-ghajjnuna għall-investment lil ajruporti, il-Kummissjoni, b'konformità mal-avviż tal-Kummissjoni dwar id-determinazzjoni tar-regoli applikabbli għall-valutazzjoni ta' ghajjnuna illegali mill-Istat, japplikaw għal ghajjnuna illegali ta' investment lil ajruporti ir-regoli li jkunu fis-seħh meta nġhatat l-ghajjnuna. Kif xieraq, ser tapplika l-prinċipji stabbiliti fil-linji gwida tal-2005 dwar l-Avjazzjoni fil-każ ta' ghajjnuna għall-investment illegali lil ajruporti mogħtija qabel l-4 ta' April 2014 ⁽⁷⁵⁾.
- (252) Il-Kummissjoni diġà kkonkludiet li l-Miżura 2 u 3 kienet tikkostitwixxi ghajjnuna illegali mill-Istat mogħtija qabel l-4 ta' April 2014, filwaqt li l-Miżura 1 u 4 ma jikkwalifikawx bhala ghajjnuna mill-Istat.
- (253) Fid-dawl tad-dispożizzjonijiet tal-Linji Gwida tal-2014 imsemmijin fil-Premessa 250 u 251, il-Kummissjoni mbaġħad hija obligata li tistabbilixxi jekk il-miżuri inkwistjoni jikkostitwixxux ghajjnuna operatorja illegali jew ghajjnuna għall-investment.

9.2. Ghajjnuna għall-investment vs Ghajjnuna operatorja

9.2.1. Miżura 1

- (254) Kif konkluz fis-sezzjoni 8.3.6, FN GmbH ibbenefikat mill-ghajjnuna mill-Istat li tinsab fis-Selfa 4 u l-Estensjoni 1 u possibilmill-Estensjoni 2 li jsawru l-Miżura 1. Il-Kummissjoni ser tivvaluta l-ghamla ta' kull submiżura għaliha.
- (255) Il-Kummissjoni tosserva li s-Selfa 4 inġhatat sabiex jiġu ffinanzjati investimenti li saru minn FN GmbH: kif intqal fil-Premessa 39, il-paragrafu 1 punt 2 tal-ftehim tas-self iffirmit fl-1 ta' Lulju 2005 speċifika li s-selfa hija allokata għal investimenti biss. Il-Kummissjoni tindika li EEL GmbH implimentat il-mekkanizmi ta' kontroll stabbiliti fil-paragrafu 2 tal-ftehim tas-self, li kienu jeħtieġu li FN GmbH (u EEL GmbH fuq talba tagħha stess) tivverifika li l-fatturi kienu strettament marbutin mat-tlestija tal-ajruport u li EEL GmbH (u mhux FN GmbH) hallset il-fatturi

⁽⁷⁴⁾ Premessa 172 tal-Linji Gwida tal-2014 dwar l-Avjazzjoni.

⁽⁷⁵⁾ Premessa 173 tal-Linji Gwida tal-2014 dwar l-Avjazzjoni.

mis-selva. Dawn il-mekkaniżmi ta' kontroll kienu effettivi peress li bihom il-Ġermanja setgħet turi li l-hlasijiet parzjali mhallsin minn dik is-selva għenu biss sabiex ikopru l-kostijiet ta' investiment. Għaldaqstant, il-Kummissjoni tiehu l-pożizzjoni li s-Selva 4 tikkostitwixxi għajjnuna illegali għall-investiment qabel l-4 ta' April 2014 u l-kompatibbiltà tagħha trid tiġi vvalutata skont il-Linji Gwida tal-2005 dwar l-Avjazzjoni.

- (256) Fir-rigward tal-Estensjoni 1, il-Kummissjoni tosserva li tikkostitwixxi riportament tas-selfiet 1, 2 u 3. B'hekk, din l-Estensjoni ma għandhiex l-għan li tiffinanzja investimenti godda, xi haġa li l-Ġermanja ma rnexxilhiex turi. Min-naħa tagħha, il-Kummissjoni tikkonkludi li din l-Estensjoni nġhatat biss sabiex teħles lil FN GmbH mill-obbligu ta' terminu qasir tagħha li trodd lura s-selva u l-imġaxxijiet kollha akkumulati. B'hekk, EEL GmbH u l-azzjonisti pubbliċi tagħha riedu jaraw li FN GmbH ma tispicċax nieqsa mil-likwidità, sitwazzjoni li setgħet twassal sabiex il-benefiċjarju tal-għajjnuna jwaqqaf l-investimenti tiegħu jew isir kumpanija f'diffikultà. Għal dawn ir-raġunijiet, il-Kummissjoni tiehu l-pożizzjoni li l-Estensjoni 1 tikkostitwixxi għajjnuna operatorja illegali mogħtija qabel l-4 ta' April 2014 u l-kompatibbiltà tagħha trid tiġi vvalutata skont il-Linji Gwida tal-2014 dwar l-Avjazzjoni
- (257) Kienu japplikaw kunsiderazzjonijiet simili għall-Estensjoni 2 li kieku din tqieset li hija għajjnuna mill-Istat.

9.2.2. Miżura 2

- (258) FN GmbH ibbenefikat mill-Miżura 2 sabiex tikkumpensal-ispejjeż ta' akkwizizzjoni u installazzjoni ta' assi kapitali fissi deskritti fil-Premessa 46. Skont il-punt 25 tal-Linji Gwida tal-2014 dwar l-Avjazzjoni, "għajjnuna għall-investiment" tfisser għajjnuna sabiex jiġu ffinanzjati assi kapitali fissi u, b'mod speċifiku, sabiex tkun koperta d-diskrepanza fil-finanzjament tal-ispejjeż kapitali. Għaldaqstant, l-ispejjeż kollha sostnuti bil-Miżura 2 jikkostitwixxu kostijiet ta' investiment. B'hekk, il-Miżura 2 tikkostitwixxi għajjnuna illegali għall-investiment mogħtija qabel l-4 ta' April 2014 u l-kompatibbiltà tagħha trid tiġi vvalutata skont il-Linji Gwida tal-2005 dwar l-Avjazzjoni

9.2.3. Miżura 3

- (259) Kif deskritt fis-Sezzjoni 3.3, il-Miżura 3 investigata nġhatat sabiex tipprovi lil FN GmbH b'finanzjament transitorju ta' sehem mill-ispejjeż ta' akkwizizzjoni tal-proprietà immobbli tal-ajruport (615-il ettaru u madwar 650 binja ta' bosta tipi biex jinbidlu f'ajruport ċivili). Kif stipulat fil-punt 3 tal-perambolu u fil-paragrafu 1 tal-ftehim tas-self tal-14 ta' Marzu 2002, il-finanzjament transitorju nġhata permezz ta' selva bla mġhax allokata b'mod esplicitu għall-finanzjament tal-ispejjeż ta' investiment meħtieġa għat-tlestija tal-EuZZLG (ara l-Premessa 21).
- (260) Għaldaqstant, dan il-finanzjament transitorju jkkostitwixxi għajjnuna illegali mill-Istat għall-investiment mogħtija qabel l-4 ta' April 2014 u l-kompatibbiltà tagħha trid tiġi vvalutata skont il-Linji Gwida tal-2005 dwar l-Avjazzjoni.

9.2.4. Konkluzjoni

- (261) Kif spjegat iktar 'il fuq, il-Kummissjoni tqis li s-Selva 4 tal-Miżura 1, il-Miżura 2 u l-Miżura 3 jkkostitwixxu għajjnuna mill-Istat għall-investiment, filwaqt li l-Estensjoni 1 u possibilmnt 2 tal-Miżura 1 iridu jitqiesu li huma għajjnuna operatorja.

9.3. Kompatibbiltà tal-miżuri ta' għajjnuna għall-investiment

- (262) Skont il-paragrafu 61 tal-Linji Gwida tal-2005, il-Kummissjoni trid teżamina jekk
- il-kostruzzjoni u l-operat tal-infrastruttura jilhqax objettiv definit b'mod ċar fl-interess ġenerali (żvilupp reġjonali, aċċessibbiltà, eċċ.);
 - l-infrastruttura hijiex meħtieġa u proporzjonata għall-għan stabbilit,
 - l-infrastruttura għandhiex prospetti sodisfaċenti għall-użu fuq terminu medju, b'mod partikolari fir-rigward tal-użu tal-infrastruttura eżistenti,

- (d) dawk kollha li jistgħu jużaw l-infrastruttura għandhomx aċċess għaliha b'mod indaqs u mhux diskriminatorju;
- (e) l-iżvilupp tal-kummerċ mhux affettwat b'tali mod li jmur kontra l-interess Komunitarju.
- (263) Minbarra r-rekwiżiti li jiġu ssodisfati ċerti kriterji marbutin mal-kompatibbiltà speċifikati fil-Linji Gwida tal-2005 dwar l-Avjazzjoni, l-għajnuna mill-Istat lil ajruporti, bħal kwalunkwe miżura oħra ta' għajnuna mill-Istat, trid tkun neċessarja u proporzjonata b'raba mal-oġġettiv legittimu fil-mira sabiex tiġi approvata bħala għajnuna kompatibbli ⁽⁷⁶⁾.
- 9.3.1. *Il-kostruzzjoni u l-operat tal-infrastruttura jilhqgħ għan definit b'mod ċar fl-interess generali (żvilupp reġjonali, aċċessibbiltà, eċċ.)*
- (264) Il-miżuri ta' għajnuna għall-investiment ivvalutati kellhom l-għan li jiffinanzjaw il-bidla ta' dik li kienet bażi militari Ingliża ta' Weeze f'ajruport ċivili, u sabiex jiżviluppaw l-ajruport b'mod sostanzjali. Dawn il-miżuri taw kontribuzzjoni sinifikanti għall-iżvilupp reġjonali u l-holqien ta' impjiegi godda f'żona fejn l-ekonomija ntaqtet sew mill-gheluq tal-baży militari Ingliża. Kif indikat il-Ġermanja, l-gheluq tal-baży militari Ingliża wasslet sabiex madwar 6 300 ruh jitilqu miż-żona, u dan għab miegħu telf ta' madwar 400 impjieg ċivili marbutin mal-operat tal-baży militari, u t-telf ta' madwar EUR 102 miljun fi dħul għal madwar 80 kumpanija. Barra minn hekk, it-tluq tat-truppi Ingliża halla 1 600 unità residenzjali vojta, jiġifieri iktar minn 30 % tad-djar totali għall-komunità ta' Weeze wahedha.
- (265) Il-Kummissjoni tosserva li skont il-Ġermanja, il-holqien u l-iżvilupp tal-ajruport ċivili wasslu għall-holqien ta' iktar minn 1 200 impjieg fid-distrett taż-żona ta' Kleeve u għall-gmigh ta' kumpaniji tas-servizzi fiż-żona tal-park kummerċjali tal-ajruport.
- (266) Kif indikat il-Ġermanja, il-kontribuzzjoni ta' dan il-proġett għall-iżvilupp ekonomiku reġjonali — u b'hekk għall-koeżjoni ekonomika, oġġettiv importanti għall-Unjoni — diġà gie rikonoxxut f'parti minnu mill-Kummissjoni. Tabilhaqq, il-Kummissjoni tat fondi strutturali lil Nordrhein-Westfalen mill-programm Konver II, li b'mod esplicitu pprova għall-finanzjament tar-rikonverżjoni ta' dawk li kienu faċilitajiet militari fi Kleeve.
- (267) Il-miżuri ta' għajnuna għall-investiment inkwistjoni kkontribwixxew ukoll sabiex titjeb l-aċċessibbiltà taż-żona. Tabilhaqq, l-eqreb ajruporti għall-ajruport Niederrhein-Weeze huma Düsseldorf (li jinsab 76 km mill-ajruport, 51 minuta ħin tal-ivvjaġġar bil-karozza) u Eindhoven, NL (88 km, siegħa u 12-il minuta ħin tal-ivvjaġġar bil-karozza) ⁽⁷⁷⁾.
- (268) It-traffiku fl-ajruporti ta' Düsseldorf u Eindhoven żdied b'mod kontinwu mill-2003: it-traffiku f'Düsseldorf tela' minn 14,3 miljun passigġier fl-2003 għal madwar 21 miljun fl-2013, filwaqt li t-traffiku fl-ajruport ta' Eindhoven tela' minn 0,4 miljun fl-2003 għal 3,4 miljun fl-2013. It-tkabbir kostanti tagħhom gie affettwat biss matul dak il-perjodu minhabba l-problemi ta' kongestjoni tagħhom stess u r-restrizzjonijiet fil-kapaċità (b'mod partikolari n-numru insuffiċjenti ta' slots disponibbli f'Düsseldorf). Il-kapaċità tal-ajruport ta' Düsseldorf lahaq il-limitu ta' 22 miljun passigġier tiegħu fl-2013, filwaqt li l-ajruport ta' Eindhoven seta' jaqdi biss lil 2,5 miljun passigġier fl-2012. Minkejja t-tkabbir fit-traffiku fl-ajruport ta' Niederrhein-Weeze, il-Kummissjoni tosserva li x-xogħol ta' Estensjoni tlesta jew beda mill-2012 sabiex tikber il-kapaċità taż-żewġ ajruporti ⁽⁷⁸⁾.
- (269) Għalhekk, il-Kummissjoni tikkonkludi li l-investiment f'Niederrhein-Weeze ma jikkostitwixx dupplikazzjoni tal-infrastruttura mhux profittabbli eżistenti. Għall-kuntrarju, l-ajruport ta' Niederrhein-Weeze kellu rwol importanti fid-dikongestazzjoni ta' Düsseldorf mingħajr ma llimita l-pjanijiet sabiex l-ajruporti ta' Düsseldorf u Eindhoven jiġu espanduti. Mingħajr il-proġett involut, kien hemm riskju li r-reġjuni ma jkun moqdi biżżejjed.
- (270) Għalhekk, il-Kummissjoni tista' tikkonkludi li l-bini u l-operat tal-infrastruttura jissodisfaw oġġettiv definit b'mod ċar ta' interess komuni, jiġifieri l-iżvilupp ekonomiku reġjonali u t-titjib tal-aċċessibilità tar-reġjun.

⁽⁷⁶⁾ Perezempju, ara l-Kawża SA.34586 (12/N) — *Il-Greċja — Modernizzazzjoni tal-Ajruport ta' Chania*, paragrafu 49.

⁽⁷⁷⁾ Filwaqt li formalment id-distanza tiegħu minn Niederrhein-Weeze hija ta' inqas minn 100 km (98 km), l-ajruport ta' Maastricht jista' jintlahaq biss bi vjaġġ ta' siegħa u 14-il minuta bil-karozza. Il-Kummissjoni hija tal-fehma li dan l-ajruport ma għandux jitqies li huwa inkluż fiż-żona ta' qbid tal-Ajruport ta' Niederrhein-Weeze.

⁽⁷⁸⁾ Wara l-Estensjoni tal-2012-2013, il-kapaċità tal-ajruport ta' Eindhoven żdiedet għal 5 miljun passigġier; il-hidma ta' Estensjoni fl-ajruport ta' Düsseldorf hija mistennija tibda fis-sajf tal-2014.

9.3.2. *L-infrastruttura hija meħtieġa u proporzjonata biex jintlaħaq l-oġġettiv stabbilit*

- (271) Skont il-Ġermanja, il-modernizzazzjoni ppjanata tal-ajruport ta' Niederrhein-Weeze kienet meħtieġa biex titlesta l-konverżjoni ta' dik li kienet bażi tal-avjazzjoni militari f'ajruporti tal-avjazzjoni ċivili. Kien hemm bżonn tal-konstruzzjoni u l-modernizzazzjoni tat-taxiways u r-rampi tal-ajruport biex jibdeu isiru operazzjonijiet ta' titjiriet ċivili.
- (272) Kif argumentat il-Ġermanja, il-proġett infrastrutturali twettaq biss safejn kien meħtieġ sabiex jintlaħqu l-ghanijiet stabbiliti: filwaqt li l-infrastruttura nbni għal traffiku massimu ta' 3,5 miljun passigġier, l-istatistiki tat-traffiku murija fit-Tabella 1 juru li t-traffiku żdied b'mod konsistenti sal-2010 sabiex laħaq rekord ta' 2,9 miljun passigġier, qabel ma reġa' naqas għal 2,2 miljun fl-2012. Dan ifisser li fil-parti l-kbira d-domanda mistennija tat-traffiku laħqet id-domanda propja u li l-proġett mhuwiex kbir jew elaborat wisq.
- (273) Għaldaqstant, il-Kummissjoni tista' tikkonkludi li l-infrastruttura inkwistjoni hija meħtieġa u proporzjonata għall-oġġettivi li ġew stabbiliti.

9.3.3. *L-infrastruttura għandha prospetti sodisfacenti għall-użu fuq terminu medju, speċjalment f'dak li għandu x'jaqsam mal-użu tal-infrastruttura eżistenti*

- (274) Kif spjegat qabel, l-ajruport ta' Niederrhein-Weeze fl-2010 laħaq numru ta' passigġieri (2,9 miljun passigġier) qrib il-limitu tal-kapaċità tiegħu (3,5 miljun passigġier. Dan it-traffiku ntlahaq fi żmien 6 snin ta' operat biss, li huwa hafna aktar imħaffef minn ajruporti Germaniżi oħrajn li jsegwu l-istess strateġija tal-LCC (bħal Cassel jew Hahn). It-tkabbir sinifikanti tal-ajruport ta' Niederrhein-Weeze jirriżulta mill-irwol importanti tal-ajruport fid-dikongestazzjoni tal-ajruporti ta' Düsseldorf u Eindhoven u d-densità tal-popolazzjoni fiż-żona ta' lhuq (aktar minn 35 miljun abitant).
- (275) Fuq il-baży ta' ċifri msemmija hawn fuq, fuq perjodu ta' żmien medju, il-proġett ta' żvilupp għall-ajruport ta' Niederrhein-Weeze offra perspettivi għall-użu tajbin, b'mod speċjali fir-rigward tal-infrastruttura militari inizjali fl-ajruport, li x-xogħol tal-investiment inizjali għen jaqleb fi pjattaforma ċivili.

9.3.4. *L-utenti potenzjali kollha tal-infrastruttura għandhom aċċess għalih b'mod indaqs u mhux diskriminatorju*

- (276) Il-Kummissjoni tosserva li l-infrastrutturi ċivili fis-seħh dejjem kienu miftuħin għall-utenti potenzjali kollha b'mod mhux diskriminatorju

9.3.5. *L-iżvilupp tal-kummerċ mhuwiex affettwat safejn imur kontra l-interess tal-UE*

- (277) Fiż-żmien tal-ghoti tal-ghajjnuna fil-15 ta' Ottubru 2002, l-ajruport ta' Niederrhein-Weeze qeda inqas minn 1 miljun passigġier fis-sena, u b'hekk ġie kkwalifikat, skont il-Linji Gwida dwar l-Avjazzjoni 2005 bħala ajruport reġjonali żgħir (kategorija D) ⁽⁷⁹⁾.
- (278) Iż-żona fejn jilħaq l-ajruport Niederrhein-Weeze tinvolvi r-reġjuni tal-Punent tal-Ġermanja u r-reġjuni tal-Lvant tal-Pajjiżi l-Baxxi. Kif spjegat qabel, l-ajruport ta' Niederrhein-Weeze ma għamilx hsara sinifikanti lill-kompetizzjoni f'din iż-żona ta' lhuq, jiġifieri lill-ajruporti ta' Düsseldorf u ta' Eindhoven, li sfaw vittma ta' problemi ta' kongestjoni severa u nuqqasijiet ta' slots (ara Premessa 268).
- (279) Barra minn hekk, l-ajruport ta' Niederrhein-Weeze la huwa moqdi minn konnessjoni ferrovjarja u lanqas minn konnessjoni bis-sistema awtostradali, għall-kuntrarju taż-żewġ kompetituri tiegħu.
- (280) Barra minn hekk, il-Kummissjoni tindika li s-segment tal-ivjaġġar għan-negozju għandu sehem mis-suq importanti ta' 40 % fl-ajruport ta' Düsseldorf, filwaqt li jirrappreżenta 7 % biss f'Niederrhein-Weeze.
- (281) Fir-rigward tal-ajruport ta' Eindhoven, il-Kummissjoni tindika li din il-facilità sservi kemm operazzjonijiet ta' titjiriet ċivili kif ukoll militari u li l-finanzjament tal-ispejjeż infrastrutturali huma maqsumin bejn il-manijers tal-ajruport ċivili u l-militari Olandiża. Fl-2010 u l-2011, l-ajruport ta' Eindhoven hallas madwar EUR 1 miljun fis-sena biex jikkompensa lill-militar Olandiża għall-ispejjeż tal-manutenzjoni infrastrutturali, is-sigurtà, il-kontroll tal-ajru, iżda ma ġarrabx il-kostijiet tal-investiment inizjali li Niederrhein-Weeze kellu jgħarrab (pazjalment).

⁽⁷⁹⁾ Ara l-paragrafu 15 tiegħu.

- (282) Barra minn hekk, l-intensità tal-ghajjnuna tal-proġett ġenerali (ara sezzjoni dwar in-necessità u l-proporzjonalità tal-ghajjnuna aktar 'l isfel) hija limitata għad-diskrepanza tal-finanzjament tagħha L-azzjonarji tal-operatur tal-ajruport sejrin jiffinanzjaw aktar minn 50 % tal-ispejjeż tal-investment.
- (283) Fuq il-bażi ta' dan ta' hawn fuq, il-Kummissjoni, għaldaqstant, tista' tikkonkludi li l-iżvilupp tal-kummerċ mhuwiex affettwat b'tali mod li jmur kontra l-interess komuni.

9.3.6. Il-htieġa għall-ghajjnuna u l-proporzjonalità tagħha

- (284) Il-Kummissjoni trid tistabbilixxi jekk l-ghajjnuna mill-Istat mogħtija lil FN GmbH bidlitx l-imġiba tal-impriza benefiċjarja b'tali mod li twettaq attività li tikkontribwixxi għall-kisba ta' objettiv ta' interess pubbliku li (i) ma kinitx twettaq mingħajr l-ghajjnuna, jew (ii) kienet twettaq b'mod ristrett jew differenti. Barra minn hekk, l-ghajjnuna titqies li hija proporzjonata biss jekk l-istess riżultat ma setax jintlahaq b'inqas ghajjnuna u inqas distorsjoni. Dan ifisser li l-ammont u l-intensità tal-ghajjnuna jridu jkunu limitati għall-minimu meħtieġ sabiex tibda ssir l-attività meħjuna.
- (285) Skont il-Ġermanja, l-ghajjnuna kienet meħtieġa għaliex l-iżvilupp tal-ajruport kien ikun imxekkel minhabba s-sitwazzjoni finanzjarja iebes ta' FN GmbH fi żmien l-ghoti tal-ghajjnuna. Il-Ġermanja żżid ukoll li, li kieku l-proġett twettaq direttament minn awtoritajiet pubbliċi, dawn l-awtoritajiet kien ikollhom ikopru l-ispejjeż tal-bini kif ukoll it-telf operatorju inizjali. Il-Kummissjoni hija tal-istess fehma u tindika li l-appoġġ pubbliku ngħata f'perjodu li fih l-azzjonisti privati ta' FN GmbH għamlu investimenti tassew kbar fl-infrastruttura fil-fazi ta' bidu tal-proġett (EUR [20-60] miljun fl-2002-2003), filwaqt li għarrbu t-telf operatorju inizjali tal-ajruport. Hemm dubji fuq kemm l-awtoritajiet lokali b'riżorsi finanzjarji limitati bħad-distrett ta' Kleve u l-komun ta' Weeze setghu jgħarrbu l-piż finanzjarju ta' proġett fuq skala kbira bħal dan wahedhom, filwaqt li setghu jiksbu l-istess riżultat b'involvement limitat billi jsostnu inizjattiva privata. Fid-dawl tal-għamla riskjuża tal-proġett, li jikkostitwixxi wiehed mill-ftit każijiet ta' ajruporti privati fl-Ewropa, appoġġ pubbliku limitat jidher li għalhekk huwa ġġustifikat sew fil-fazi ta' bidu tiegħu.
- (286) Skont il-Ġermanja, mingħajr l-ghajjnuna, l-investment ma setax jitwettaq bl-istess mod fin-nuqqas tal-miżuri 1, 2 u 3. Kif argumentat tajjeb il-Ġermanja, seta' jsir biss numru limitat ta' investimenti, bħat-tweessigh tar-runway. Kien ikun hemm b'żonn li ċerti investimenti jsiru ferm iktar tard, u b'hekk l-ajruport kien ihabbat wiċċu ma' diffikultajiet operatorji serji jew ma jkunx jista' jlahhaq mad-domanda mistennija ta' linji tal-ajru u passigġieri fiż-żona ta' qbid. Għaldaqstant, jista' jiġi konkluż li l-miżuri tal-ghajjnuna 1, 2 u 3 għandhom effett ta' incentiv, peress li ppermettew lill-benefiċjarju jagħmel l-investment.
- (287) Fir-rigward tal-valutazzjoni tal-proporzjonalità tal-Miżura 2, il-livell ta' finanzjament pubbliku li fil-fatt ingħata lill-ajruport kien jammonta għal EUR [2-5] miljun. Kif spjegat fil-Premessa (46), din il-miżura ta' appoġġ tikkorrispondi għall-finanzjament ta' 50 % tal-ispejjeż eliġibbli skont id-Digriet tal-1993. L-ammont li jifdal (EUR [2-5] miljun) ġie ffinanzjat minn FN GmbH. Konsegwentement, l-intensità tal-ghajjnuna tammonta għal 50 %.
- (288) Peress li l-Linji Gwida tal-2005 dwar l-Avjazzjoni jhallu l-kwistjoni tal-intensitajiet tal-ghajjnuna miftuħa, l-ammont massimu ta' ghajjnuna permissibbli jrid ikun limitat għal dak li huwa strettament meħtieġ. Il-Kummissjoni tosserva li l-investimenti sostnuti mill-Miżura 2 ġew iffinanzjati b'termini *pari passu*. Għalhekk, l-intensità tal-ghajjnuna ta' 50 % tidher iġġustifikata fil-każ ikkonċernat.
- (289) Fir-rigward tal-proporzjonalità tas-Selfa 4 tal-Miżura 1 u l-miżura 3, il-Kummissjoni tosserva li l-ghoti ta' selfa b'imghax baxx jew mingħajr imghax tikkostitwixxi miżura inqas distorsiva meta mqabbla ma' ghotja diretta. Barra minn hekk, peress li l-awtoritajiet pubbliċi kkollateralizzaw is-self kompletament, l-involvement finanzjarju tagħhom kien ferm limitat. Fir-rigward tal-proporzjonalità tar-rinunzja tal-obbligu ta' rimborż ta' nofs il-finanzjament transitorju, il-Kummissjoni taqbel mal-Ġermanja li l-kundizzjoni tal-holqien ta' 350 impjeg tikkostitwixxi incentiv għas-sidien privati tal-ajruport sabiex ilestu l-konstruzzjoni u l-iżvilupp tal-infrastruttura tal-ajruport. Il-Kummissjoni tosserva li dan l-incentiv kien effettiv peress li nholqu 445 impjeg fi żmien ir-rinunzja (fl-2004), ferm qabel ma għaddiet l-iskadenza kuntrattwali (fi tmiem l-2007).

9.3.7. Konklużjoni dwar il-Miżura 1 (Selfa 4), 2 u 3

- (290) Minhabba l-valutazzjoni ta' hawn fuq, il-Kummissjoni tikkonkludi li l-Miżura 1 (Selfa 4), 2 u 3 huma kompatibbli mas-suq intern fuq il-bażi tal-Artikolu 107(3)(c) tat-Trattat.

9.4. Kompatibbiltà tal-miżura ta' għajnuna operatorja

- (291) Is-sezzjoni 5.1.2 tal-Linji Gwida tal-2014 dwar l-Avjazzjoni stabbilixxiet il-kriterji li l-Kummissjoni ser tapplika fil-valutazzjoni tal-kompatibbiltà tal-għajnuna operatorja mas-suq intern skont l-Artikolu 107(3)(ċ) TFUE. B'mod partikolari, skont il-paragrafu 172 tal-Linji Gwida tal-2014 dwar l-Avjazzjoni, il-Kummissjoni ser tapplika dawn il-kriterji għall-każijiet kollha dwar l-għajnuna operatorja lill-ajruport, inklużi notifiċi pendenti u każijiet ta' għajnuna illegali mhux innotifikata, anki jekk l-għajnuna nġhatat qabel l-4 ta' April 2014, jiġifieri qabel id-dhul fis-seħh tal-Linji Gwida tal-2014 dwar l-Avjazzjoni. Il-kriterji ta' kompatibbiltà għall-għajnuna operatorja, li tista' tinghata għal perjodu tranzitorju ta' 10 snin mid-data ta' pubblikazzjoni tal-Linji Gwida tal-2014 dwar l-Avjazzjoni, huma:
- (a) *Kontribuzzjoni għal objettiv definit sew ta' interess komuni*: din il-kundizzjoni tkun issodisfata *inter alia* jekk l-għajnuna żżid il-mobilità taċ-ċittadini tal-UE u l-konnettività tar-reġjuni jew tiffacilita l-iżvilupp reġjonali ⁽⁸⁰⁾;
 - (b) *Il-bżonn ta' intervent mill-Istat*: l-għajnuna għandha tkun immirata lejn sitwazzjonijiet li fihom it-tali għajnuna tista' ggħib titjib materjali magħha li s-suq waħdu ma jistax iġib ⁽⁸¹⁾;
 - (c) *L-eżistenza ta' effett ta' incattiv*: din il-kundizzjoni tkun issodisfata jekk ikun probabbli li, fin-nuqqas tal-għajnuna operatorja, u wara li titqies il-preżenza possibbli tal-għajnuna ta' investiment u l-livell ta' traffiku, il-livell ta' attività ekonomika tal-ajruport ikkonċernat jonqos b'mod sinifikanti ⁽⁸²⁾;
 - (d) *Il-proporzjonalità tal-ammont tal-għajnuna (għajnuna limitata għall-minimu meħtieġ)*: sabiex tkun proporzjonata, l-għajnuna operatorja lill-ajruporti trid tkun limitata għall-minimu meħtieġ sabiex isseħh l-attività meħjuna ⁽⁸³⁾;
 - (e) *L-evitar ta' effetti negattivi bla bżonn fuq il-kompetizzjoni u l-kummerċ* ⁽⁸⁴⁾:
- (292) Peress li l-għajnuna operatorja mogħtija bl-Estensjoni 1 u possibilmnt l-Estensjoni 2 tal-Miżura 1 inghatat, fis-shuhija tagħha, qabel ma dahlu fis-seħh il-Linji Gwida tal-2014 dwar l-Avjazzjoni, dawn il-kriterji ta' kompatibbiltà huma applikati fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 137 tal-Linji Gwida tal-2014 dwar l-Avjazzjoni (jiġifieri ma japplikawx ċerti kundizzjonijiet).

9.4.1. L-għajnuna operatorja tikkontribwixxi għal objettiv definit ċar ta' interess komuni

- (293) L-għajnuna operatorja vvalutata kellha l-għan li żżomm il-livell xieraq tal-operat tal-ajruport ta' Niederrhein-Weeze.
- (294) Skont il-punt 113 tal-Linji Gwida tal-2014 dwar l-Avjazzjoni, l-għajnuna operatorja lill-ajruporti ser titqies li tikkontribwixxi għall-kisba ta' objettiv ta' interess komuni jekk iżżid il-mobilità taċ-ċittadini tal-Unjoni u l-konnettività tar-reġjuni, tghin kontra l-kongestjoni tat-traffiku tal-ajru f'ajruporti ċentrali ewlenin tal-Unjoni jew thaffef l-iżvilupp reġjonali.
- (295) Kif konkluz fil-Premessa 270, il-kostruzzjoni u l-operat tal-ajruport ta' Niederrhein-Weeze jissodisfaw objettivi definiti ċari ta' interess komuni, jiġifieri l-iżvilupp ekonomiku reġjonali u t-titjib tal-aċċessibbiltà tar-reġjun.

9.4.2. Htieġa ta' intervent mill-Istat

- (296) Skont il-punt 116 et seq. tal-Linji Gwida tal-2014 dwar l-Avjazzjoni, l-għajnuna operatorja lill-ajruporti ser titqies neċessarja jekk iġġib titjib materjali li s-suq waħdu ma jistax iġib. Il-linji gwida jirrikonoxxu wkoll li l-htieġa ta' finanzjament pubbliku sabiex jiffinanzja l-ispejjeż operatorji normalment ser ikunu proporzjonalment ikbar għal ajruporti iżghar minhabba l-ispejjeż fissi għoljin u li l-ajruporti bi traffiku ta' passiġġieri annwali ta' bejn 200 000 u 700 000 passiġġier jaf ma jkunux kapaci jkopru l-ispejjeż operatorji tagħhom b'mod sostanzjali;

⁽⁸⁰⁾ Paragrafi 137 u 113 tal-Linji Gwida tal-2014 dwar l-Avjazzjoni.

⁽⁸¹⁾ Paragrafi 137 u 116 tal-Linji Gwida tal-2014 dwar l-Avjazzjoni.

⁽⁸²⁾ Paragrafi 137 u 124 tal-Linji Gwida tal-2014 dwar l-Avjazzjoni.

⁽⁸³⁾ Paragrafi 137 u 125 tal-Linji Gwida tal-2014 dwar l-Avjazzjoni.

⁽⁸⁴⁾ Paragrafi 137 u 131 tal-Linji Gwida tal-2014 dwar l-Avjazzjoni.

- (297) Mindu bdew l-operazzjonijiet tat-terminal il-ġdid fl-2003, in-numru ta' passigġieri annwali tal-ajruport ta' Niederrhein-Weeze lahaq il-207 992 fl-2003, 796 745 fl-2004 u 591 744 fl-2005 (Ara t-Tabella 1). Il-Kummissjoni tosserva li t-traffiku tal-passigġieri wera varjazzjonijiet qawwijin f'din il-fażi ta' bidu, b'mod partikolari tnaqqis ta' 34 % mill-2004 għall-2005. Għaldaqstant, il-Kummissjoni tqis li tul dawn it-tliet snin, it-traffiku tal-passigġieri baqa' fil-medja ta' bejn 200 000 u 700 000 ruħ. Fl-istess hin, il-Kummissjoni tosserva wkoll li FN GmbH dejjem kienet tagħmel it-telf (ara t-Tabella 5), u lanqas biss setgħet tkopri l-ispejjeż operatorji tagħha (l-EBITDA aġġustat huwa negattiv fl-2004 u l-2005), li l-Linji Gwida tal-2014 dwar l-Avjazzjoni jidentifikaw bhala sitwazzjoni tipika għal ajruporti ta' dan id-daqs.
- (298) Għaldaqstant, il-Kummissjoni tqis li l-ghajjnuna operatorja lill-Ajruport ta' Niederrhein-Weeze hija necessarja.

9.4.3. Adegwatezza tal-ghajjnuna mill-Istat bhala strument ta' politika

- (299) Skont il-punt 120 tal-Linji Gwida tal-2014 dwar l-Avjazzjoni, l-ghajjnuna operatorja għandha tkun strument ta' politika xieraq sabiex jintlaħaq l-ghan mahsub jew tiġi solvuta l-problema li trid tiġi indirizzata. Peress li l-ajruport ta' Niederrhein-Weeze qiegħed jagħmel it-telf fil-livell operatorju, l-uniku strument xieraq huwa ghajjnuna operatorja li tippermetti lill-ajruport ikompli jopera sabiex tiġi żgurata l-konnettività taz-żona ta' Niederrhein. Strumenti oħrajn bħall-ghajjnuna għall-investment jew miżuri regolatorji ma jidhrux li huma xierqa biex jindirizzaw il-problemi finanzjarji tal-ajruport ta' Niederrhein-Weeze fil-livell operatorju. Għaldaqstant, il-Kummissjoni tqis li l-ghajjnuna operatorja mogħtija lill-ajruport ta' Niederrhein-Weeze hija strument xieraq.

9.4.4. L-eżistenza ta' effett ta' inċentiv u l-proporzjonalità tal-ammont ta' ghajjnuna (ghajjnuna limitata għall-minimu meħtieġ)

- (300) Skont il-punt 124 tal-Linji Gwida tal-2014 dwar l-Avjazzjoni, l-ghajjnuna operatorja għandha effett ta' inċentiv jekk ikun probabbli li fin-nuqqas tal-ghajjnuna operatorja u minhabba l-preżenza possibbli tal-ghajjnuna għall-investment u l-livell ta' traffiku, il-livell tal-attività ekonomika tal-ajruport jonqos b'mod sinifikanti.
- (301) L-Ajruport ta' Niederrhein-Weeze rċieva ghajjnuna għall-investment sabiex jinbena terminal ġdid u jiġu implimentati rekwiżiti godda tas-sikurezza u s-sigurtà. Din ippermettiet lill-ajruport sabiex jissodisfa l-htigijiet ta' konnettività u trasport tar-reġjun ta' Niederrhein, li tul l-ahħar snin deher fiż-żieda tan-numri ta' passigġieri. Minkejja numri tal-passigġieri li bdew jiżdiedu, l-ajruport mhuwix kapaċi jkopri l-ispejjeż operatorji tiegħu. Mingħajr l-ghajjnuna operatorja mill-Istat, l-ajruport ma jistax iżomm il-livell attwali ta' traffiku u investment u l-attività ekonomika tiegħu jkollha tonqos. Fl-istess hin, l-ghajjnuna ma qabzix l-ammont meħtieġ biex tkopri t-telf operatorju, u b'hekk l-ammont tal-ghajjnuna huwa limitat għall-minimu meħtieġ.
- (302) Għaldaqstant, il-Kummissjoni tqis li l-ghajjnuna operatorja lill-Ajruport ta' Niederrhein-Weeze għandha effett ta' inċentiv u hija proporzjonata.

9.4.5. Evitar ta' effetti negattivi bla bżonn fuq il-kompetizzjoni u l-kummerċ

- (303) Skont il-punt 131 tal-Linji Gwida tal-2014 dwar l-Avjazzjoni, meta tiġi vvalutata l-kompatibbiltà tal-ghajjnuna operatorja lill-ajruport, il-Kummissjoni ser tiehu f'kunsiderazzjoni d-distorsjonijiet tal-kompetizzjoni u l-effetti fuq il-kummerċ. Indikazzjoni tad-distorsjonijiet potenzjali tal-kompetizzjoni jew l-effett fuq il-kummerċ tista' tkun il-fatt li l-ajruport jinsab fl-istess żona ta' qbid bħal ajruport ieħor b'kapaċità żejda.
- (304) Kif muri fil-Premessa 276 et seq iktar 'il fuq, il-Kummissjoni diġà kkonkludiet li l-iżvilupp tal-kummerċ mhuwix affettwat sa punt li jmur kontra l-interess komuni.

9.5. Konkluzjoni dwar il-kompatibbiltà tal-miżuri ta' ghajjnuna

- (305) Il-miżuri kollha li huma soġġetti għal din l-investigazzjoni u jikkwalifikaw bhala ghajjnuna mill-Istat huma kompatibbli mas-suq intern skont l-Artikolu 107(3)(c) tat-Trattat. Din il-konkluzjoni hija kompletament mingħajr hsara għall-valutazzjoni ta' kwalunkwe miżura oħra ta' ghajjnuna mill-Istat li l-awtoritajiet pubbliċi setgħu taw lil FN GmbH, li l-Kummissjoni tista' tagħmel fil-gejjieni.

10. LINGWA

(306) Permezz tal-ittra datata t-18 ta' Ġunju 2014, il-Ġermanja aċċettat li din id-Deciżjoni tiġi adottata bl-Ingliż. Għaldaqstant, il-verżjoni bl-Ingliż biss hija awtentika,

ADOTTAT DIN ID-DECIŻJONI:

Artikolu 1

Is-selfiet mogħtijin minn EEL GmbH lil FN GmbH fil-11 ta' April 2004, is-17 ta' Ġunju 2004 u t-28 ta' Lulju 2004, u l-miżuri ta' appoġġ mogħtijin mid-Distrett ta' Kleve u l-Komun ta' Weeze lil EEL GmbH ma jikkostitwixxux għajjnuna skont it-tifsira tal-Artikolu 107(1) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

Artikolu 2

1. Is-selva mogħtija minn EEL GmbH lil FN GmbH fl-1 ta' Lulju 2005 kif ukoll ir-riportament tal-1 ta' Lulju 2005 tas-selfiet eżistenti kollha mogħtijin minn EEL GmbH lil FN GmbH, il-miżura ta' appoġġ mogħtija mil-Land Nordrhein-Westfalen lil FN GmbH u l-miżura ta' appoġġ mogħtija mid-distrett ta' Kleve direttament lil FN GmbH rigward l-akkwiżizzjoni tal-proprjetà immobbli tal-ajruport ta' Niederrhein-Weeze jikkostitwixxu għajjnuna mill-Istat skont it-tifsira tal-Artikolu 107(1) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea kompatibbli mas-suq intern skont l-Artikolu 107(3)(ċ) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

2. Ir-riportament tas-selfiet eżistenti kollha mogħtijin minn EEL GmbH lil FN GmbH fid-29 ta' Novembru 2010, jekk jikkostitwixxi għajjnuna mill-Istat skont it-tifsira tal-Artikolu 107(1) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, huwa kompatibbli mas-suq intern skont l-Artikolu 107(3)(ċ) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

Artikolu 3

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lir-Repubblika Federali tal-Ġermanja.

Magħmul fi Brussell, it-23 ta' Lulju 2014.

Għall-Kummissjoni
Joaquín ALMUNIA
Viċi President